

Vasche (tubs) Digit - IdroTwo

Manuale d'uso

UK - Instructions for operation
DE - Gebrauchsanweisung
FR - Instructions d'utilisation
ES - Manual para el uso
PT - Manual de uso
NL - Gebruikershandleiding
GR - Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

CSI - Руководство по пользованию
PL - Instrukcje obsługi
SLK - Návod na použitie
HU - Használati utasítás
CE - Návod na použití
SLO - Priročnik za uporabo
HR - Priručnik za upotrebu

Edizione 01 - 11/2007

albatros
I D R O E M O Z I O N I





Italiano

L'installazione va eseguita da personale qualificato nel rispetto delle norme IEC e delle disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici civili ed idraulici. L'installatore, prima di effettuare il collegamento elettrico ed idraulico dell'apparecchiatura, deve pretendere dall'utente la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile, prevista dalla legge n. 46 del 05-03-1990. In mancanza di tale documentazione la ditta Domino s.r.l. declina qualsiasi responsabilità per gli impianti, o locali, destinati ad accogliere le proprie apparecchiature.

ASSISTENZA TECNICA IMPORTANTE


Qualora l'apparecchiatura presenti qualche disfunzione, all'atto della chiamata del centro assistenza di zona (vedi elenco dei centri assistenza) è importante, per un sollecito intervento, comunicare la matricola del prodotto ed il numero di codice prodotto rilevabili dal certificato di garanzia allegato ed informare del difetto riscontrato.

 Questo simbolo indica possibile pericolo per la persona o danno all'apparecchiatura.

 Questo simbolo indica "Attenzione".

Il Costruttore non risponde delle possibili inesattezze, imputabili a errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente manuale. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili anche nell'interesse dell'utente, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza.


Ελληνικά

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει πιθανό κίνδυνο για το χρήστη ή για τη συσκευή.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει "Προσοχή".

Ο Κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ανακρίβειες που ενδεχομένως υπάρχουν στο παρόν εγχειρίδιο και που οφείλονται σε τυπογραφικά λάθη ή λάθη αντιγραφής. Εκτός αυτού, διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει στα προϊόντα του όλες τις μετατροπές που θεωρεί απαραίτητες και χρήσιμες (ακόμη και προς το συμφέρον του χρήστη), χωρίς να αλλοιώσει τα βασικά χαρακτηριστικά λειτουργικότητας και ασφάλειας.


Magyar


 Ez a szimbólum a következő lehetséges helyzetre figyelmeztet: embert fenyegető veszély, vagy berendezést fenyegető károsodás.

 Ez a szimbólum azt jelenti: "Vigyázat"

A gyártó a jelen kézikönyv sajtóhibának vagy átírásnak tulajdonítható esetleges pontatlanságaiért nem felel. Fenntartja magának a jogot, hogy termékein az általa szükségesnek vagy a felhasználók érdekében is hasznosnak tartott módosításokat, a működés és biztonság lényeges jellemzőinek a veszélyeztetése nélkül, elvégezze.


English

 This symbol indicates the possibility of injury to persons or damage to the appliance.

 This symbol means "Warning".

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies or printing errors that may be contained in this manual. The manufacturer reserves the right to introduce any modifications to the product that are considered necessary or in the interests of the user and which do not alter the essential operational and safety characteristics of the appliance.


Español


 Este símbolo indica posible peligro para la persona o daño para el aparato.

 Este símbolo indica "Atención".

El constructor no se hace responsable de las posibles inexactitudes, imputables a errores de imprenta o de transcripción, contenidas en el presente manual. Se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles para los usuarios, sin perjuicio de las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.

Русский язык


 Этот символ обозначает возможную опасность для человека или ущерб для оборудования.

 Этот символ обозначает "Внимание".

Фирма-изготовитель не отвечает за возможные неточности, возникшие в результате опечаток или транскрипции, содержащиеся в настоящем руководстве. Она оставляет за собой право вносить в свои изделия изменения, которые она сочтет необходимыми или полезными, также в интересах пользователя, при этом не нанося вреда основным характеристикам функциональности и безопасности.


Česky


 Tento symbol poukazuje na možné nebezpečí pro osoby nebo poškození přístroje.

 Tento symbol znamená "Pozor".

Výrobce neodpovídá za případné nepřesnosti způsobené chybami v tisku nebo přepisem a obsaženém v tomto návodu. Vyhrazuje si právo provádět na vlastních výrobcích ty změny, které považuje za potřebné nebo prospěšné i v zájmu spotřebitele, a které nemění hlavní charakteristiky vztahující se na fungování a bezpečnost.


Deutsch


 Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr für Personen bzw. Schäden am Gerät hin.

 Dieses Symbol steht für "Vorsicht".

Für Unrichtigkeiten in diesem Handbuch, die auf Druck- oder Abschreibfehler zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachteten bzw. im Interesse der Abnehmer liegenden Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, ohne jedoch deren wesentliche Funktions- und Sicherheitseigenschaften zu beeinträchtigen.


Português


 Este símbolo indica possível perigo para a pessoa ou dano no aparelho.

 Este símbolo indica "Atenção".

O Construtor não é responsável pelas possíveis inexactidões contidas neste manual, atribuíveis a gralhas ou a erros de transcrição. Reserva-se o direito de produzir nos próprios produtos todas as alterações que julgar necessárias ou úteis também no interesse dos clientes, sem prejudicar as características essenciais de funcionamento e segurança.


Polski


 Ten symbol oznacza możliwość występowania zagrożenia dla osób lub możliwość uszkodzenia urządzenia.

 Ten symbol oznacza "Uwaga".

Konstruktor nie odpowiada za ewentualne nieścisłości wynikające z błędów w druku lub w tłumaczeniu, zawarte w niniejszych instrukcjach. Zastrzega też sobie prawo do wprowadzenia zmian we własnym produkcie, jeżeli uważa je za konieczne bądź użyteczne, także dla użytkownika, oraz nie mające wpływu na istotę działania i bezpieczeństwo użytkownika produktu.


Slovenščina


 Ta simbol označi mogočo nevarnost za osebo ali poškodovanje naprave.

 Ta simbol pomeni "Pozor".

Proizvajalec ne odgovarja za mogoče netočnosti, ki jih je pripisati tiskarskim napakam ali napakam v prepisu, ki bi jih vseboval ta priročnik. Proizvajalec si pridrži pravico, da v svoje izdelke vnese spremembe, ki bi jih imel za potrebne ali koristne, tudi v interesu uporabnikov, ne da bi oškodoval bitnim funkcionalnim i varnostnim karakteristikam.


Français


 Ce symbole indique un risque de danger pour les personnes ou de dommage à l'appareil.

 Ce symbole indique: "Attention".

Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenues dans cette notice. Il se réserve la faculté d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'il estime nécessaires ou utiles, y compris dans l'intérêt des utilisateurs, sans modifier leurs caractéristiques essentielles de fonctionnalité et sécurité.


Nederlands


 Dit symbool betekent mogelijk gevaar voor mensen of schade aan het apparaat.

 Dit symbool betekent "Let op".

De fabrikant wijst de verantwoordelijkheid af voor mogelijke onnauwkeurigheden als gevolg van druk of schrijffouten in deze handleiding. De fabrikant behoudt bovendien het recht om zijn producten te wijzigen indien hij dat nodig of nuttig en ten goede van de klant acht, zonder de belangrijkste eigenschappen betreffende functionaliteit en veiligheid van het product te benadelen.


Slovensky


 Tento symbol znamená možné nebezpečie pre osoby, alebo poškodenie prístroja.

 Tento symbol znamená "Pozor".

Výrobca nezodpovedá za prípadné nepresnosti v tomto návode, vzťahujúce sa na tlačové chyby, alebo prepis. Vykonáva tie úpravy na výrobkoch, ktoré považuje za potrebné a užitočné v záujme užívateľov bez toho, aby nejakým spôsobom narušil zásadné charakteristiky funkčnosti a bezpečnosti.

Hrvatski

 Ovaj simbol označava moguću opasnost za osobu ili oštećenje uređaja.

 Ovaj simbol znači "Pažnja".

Proizvođač ne odgovara za moguće netočnosti koje se pripisuju tiskarskim greškama ili greškama u prijepisu, a koje su eventualno sadržane u ovom priručniku. Proizvođač si pridržava pravo da u svoje proizvode unese izmjene koje bi smatrao potrebnima ili korisnima, i u interesu korisnika, bez da naškodi bitnim funkcionalnim i sigurnosnim karakteristikama.

Italiano



ATTENZIONE

- **Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo per tutta la vita del prodotto.**
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e disposizioni nazionali vigenti. Il Costruttore declina ogni responsabilità per gli inconvenienti causati da una installazione e da un uso non corretto della vasca.
- Le vasche sono adibite per un uso in locali dedicati e non devono essere installate all'aperto.
- Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui gli impianti di distribuzione dell'energia elettrica non risultino conformi alle norme CEI 64.8. L'impianto elettrico dell'edificio deve rispondere quindi a queste ultime e deve essere protetto da un interruttore differenziale con una corrente funzionale nominale non superiore a 30mA, certificato da un istituto (Es. IMQ, VDE.....). In particolare, è opportuno che vi accertiate che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle suddette norme. Il collegamento elettrico dell'impianto di idromassaggio deve essere permanente, controllato da un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di almeno 3,5 mm, posto al di fuori delle zone 0, 1, 2, 3, (Indicate nel manuale di installazione) e lontano dai punti di erogazione dell'acqua e di possibile contatto con essa.
- Durante il trattamento di idromassaggio è bene non aggiungere sostanze schiumogene e non eccedere nell'uso di prodotti fitocosmetici.
- Per evitare anomalie nel funzionamento dell'elettropompa, fate attenzione a non orientare i getti delle bocchette verso la bocchetta di aspirazione e a non ostruire comunque in nessun modo quest'ultima.
- Non utilizzate, o toccate, mai apparecchi collegati alla rete elettrica stando all'interno della vasca, durante l'utilizzo.
- Gli apparecchi alimentati dalla rete elettrica, posizionati in zone limitrofe alla vasca, devono essere fissati in modo da non poter cadere.
- Non lasciate i bambini soli mentre utilizzano la vasca idromassaggio.
- Non introducete nella vasca animali con l'idromassaggio in funzione.
- Non utilizzate la vasca idromassaggio durante i temporali.
- Rischi di danno al feto: Le donne incinte e i bambini molto piccoli non devono usare l'idromassaggio senza prima aver consultato il proprio medico.
- Alla fine dell'utilizzo, come per ogni elettrodomestico, è consigliabile che la vasca venga disalimentata, posizionando l'interruttore onnipolare, installato sulla linea di alimentazione, su "0 OFF".
- Il prodotto è garantito in base alle condizioni riportate nel certificato di garanzia.

English



IMPORTANT NOTICE

- **Read this operation manual carefully and keep it for the entire service life of the product.**
- The tub must be installed by qualified personnel.
The manufacturer declines all liability for events arising from incorrect installation or operation of the tub.
- The tubs are designed for indoor use in bathrooms, and must not be installed in the open.
- The manufacturer accepts no liability if the hydraulic and electrical circuits are not in compliance with EN safety standards.
The building's electrical circuit must be in compliance with EN safety standards and protected by a standards-approved differential safety switch with a nominal current not exceeding 30mA. In particular, it is important to check that the earth connection is efficient and in compliance with the standards. The power supply cable must be fixed and permanently installed, and controlled by a multi-pole master switch with a contact gap of at least 3,5 mm. This switch must be positioned outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 (see "Instruction Manual"), and as far as possible from water outlets.
- When using the hydromassage system, do not add bath foams, and do not use excessive quantities of herbal essences.
- In order to ensure that the pump functions correctly when using the hydromassage system, do not direct the water jets towards the suction nozzle. Ensure that the suction nozzle is not obstructed in any way.
- Never use or touch electrical appliances when using the hydromassage tub, even when these appliances are switched off.
- Electrical appliances positioned in the zones surrounding the tub must be securely fixed in position to prevent them falling into the tub.
- Children should not be allowed to use the hydromassage tub without supervision.
- Do not place animals in the tub when the hydromassage system is in operation.
- Do not use the shower box during thunderstorms.
- Risks during pregnancy: Pregnant women and very small children should use the appliance only with the consent of a physician.
- As with any electrical appliance, it is advisable to switch the hydromassage tub off after use by setting the main ON/OFF multi-pole switch on the power line to "0-OFF".
- This product is guaranteed as described on the certificate of warranty.

Deutsch



ACHTUNG!

- **Das Handbuch bitte vor Gebrauch des Geräts genau durchlesen und während der ganzen Lebensdauer des Produkts aufbewahren.**
- Die Installation der Wanne muss von Fachpersonal und unter Einhaltung der diesbezüglich geltenden, örtlichen Gesetzesbestimmungen und Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder nicht korrekten Gebrauch der Wanne verursacht werden, jegliche Haftung ab.
- Die Wannen sind für den Einsatz in geeigneten Räumlichkeiten bestimmt und dürfen nicht im Freien installiert werden.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn die elektrischen Verteilungsanlagen nicht den diesbezüglich geltenden elektrotechnischen Richtlinien entsprechen sollten. Die elektrische Anlage des Gebäudes muss besagten Richtlinien entsprechend ausgeführt und durch einen FI-Schutzschalter (Schukoschalter) mit einem Nennbetriebsstrom von maximal 30 mA, der über das nationale Prüfzeichen verfügt, geschützt sein. Vor allem ist darauf zu achten, dass eine leistungsstarke und obengenannten Richtlinien entsprechende Erdungsanlage vorhanden ist. Der elektrische Anschluss der Wassermassageanlage muss ortsfest und ohne Zwischenschaltungen ausgeführt und durch einen allpoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3,5 mm geschützt sein. Dieser muss sich außerhalb der Bereiche 0, 1, 2, 3, (siehe Installationshandbuch) und fern von Wasserverteilerstellen und an einer vor Spritzwasser geschützten Stelle befinden.
- Während der Wassermassage-Behandlung dürfen keine schäumenden Badezusätze verwendet werden und auch die Beigabe von phytocosmetischen Produkten sollte sparsam erfolgen.
- Um Betriebsstörungen der Elektropumpe zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass nicht alle Düsen auf die Absaugdüse gerichtet sind und, dass die Absaugdüse nicht verstopft ist.
- Während der Benutzung der Wanne dürfen keine an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossenen elektrischen Geräte benutzt bzw. berührt werden.
- An das elektrische Versorgungsnetz angeschlossene und in unmittelbarer Wannennähe befindliche Geräte müssen so befestigt bzw. positioniert sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können.
- Kinder während des Gebrauchs der Wassermassagewanne nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Tiere dürfen sich bei eingeschalteter Wassermassagefunktion nicht in der Wanne befinden.
- Bei Auftreten von Gewittern darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Gefahr für Ungeborene: Schwangere und Kleinkinder sollten die Wassermassage-funktionen nur nach vorheriger Absprache mit dem Hausarzt benutzen.
- Nach Beendigung der Wassermassage empfiehlt es sich, wie bei jedem Elektrogerät, die Wanne abzuschalten und den auf der Netzanschlussleitung installierten, allpoligen Trennschalter auf Position "0 - OFF" zu stellen.
- Die für das Produkt geltenden Garantiebedingungen sind im Garantiezertifikat aufgeführt.

Français



ATTENTION

- **Lisez avec attention le manuel avant l'utilisation et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit.**
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié dans le respect des lois et des dispositions nationales en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dus à une installation et une utilisation non conformes de la baignoire.
- Les baignoires sont prévues pour l'utilisation dans des pièces prévues à cet effet et ne doivent jamais être installées à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages causés par une installation de distribution de l'énergie électrique non conforme aux normes NF. L'installation électrique de l'immeuble doit donc être conforme aux normes NF et doit être protégée par un interrupteur différentiel (disjoncteur) certifié ayant un courant fonctionnel nominal non supérieure à 30mA. En particulier, vérifiez que l'installation de mise à la terre est efficace et conforme aux normes susmentionnées. Le branchement électrique de l'installation d'hydromassage doit être effectué de manière fixe et permanente et doit être contrôlé par un disjoncteur omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3,5 mm. Celui-ci doit être situé hors des zones : 0 ; 1 ; 2 ; 3 (indiquées dans la notice d'installation) et en position éloignée des points de distribution de l'eau et de possible contact avec celle-ci.
- Au cours du traitement d'hydromassage, il est conseillé de ne pas ajouter de produits moussants dans l'eau et de ne pas excéder dans l'emploi de produits phytocosmétiques.
- Afin d'éviter des anomalies dans le fonctionnement de l'électropompe, veillez à ne pas orienter les jets des buses vers la buse d'aspiration et à ne boucher en aucun cas cette dernière.
- N'utilisez jamais des appareils branchés au réseau électrique quand, pendant son utilisation, vous êtes à l'intérieur de la baignoire.
- Les appareils alimentés par le réseau électrique, si placés à proximité de la baignoire, doivent être fixés de manière à ne pas pouvoir tomber.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance tandis qu'ils utilisent la baignoire hydromassage.
- N'introduisez pas d'animaux dans la baignoire avec l'hydromassage en fonction.
- N'utilisez et ne touchez pas la cabine de douche en cas de temps orageux.
- Risques pour le fœtus: les femmes enceintes et les nourrissons ne doivent pas utiliser les fonctions de la cabine sans avoir d'abord consulté le médecin.
- Après avoir terminé l'emploi de la baignoire, comme pour tout autre électroménager, il est conseillé de couper le courant en positionnant l'interrupteur omnipolaire installé sur la ligne d'alimentation électrique sur "0-OFF".
- La garantie s'applique conformément aux conditions reportées sur le certificat de garantie.

Español



ATENCIÓN

- **Leer atentamente el manual antes del uso y guardarlo mientras dure el producto.**
- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado respetando las normas y disposiciones nacionales vigentes en materia. El constructor declina cualquier responsabilidad por inconvenientes causados por una instalación y un uso no correctos de la bañera.
- Las bañeras están destinadas a un uso en locales adecuados y no pueden ser instaladas al aire libre.
- El constructor declina cualquier responsabilidad en el caso de que las instalaciones de distribución de energía eléctrica no sean conformes a las normas IEC. La instalación eléctrica del inmueble debe, por lo tanto, ser conforme a dichas normas y debe estar protegida por un interruptor diferencial con una corriente funcional nominal no superior a 30mA, certificado por un instituto normativo. En particular asegurarse de que la instalación de tierra sea eficaz y conforme a dichas disposiciones. La conexión eléctrica de la instalación de hidromasaje debe ser permanente, controlada por un interruptor omnipolar con una apertura entre los contactos de al menos 3,5 mm, colocado fuera de las zonas 0, 1, 2, 3 (indicadas en el manual de instalación) y lejos de puntos de salida de agua y de posible contacto con la misma.
- Durante el tratamiento de hidromasaje se aconseja no añadir sustancias espumógenas y no exagerar en el uso de productos fitocosméticos.
- Para evitar anomalías de funcionamiento de la electrobomba, prestar atención a no orientar los chorros de las boquillas hacia la boquilla de aspiración y a no obstruir ésta última.
- No utilizar ni tocar nunca aparatos conectados a la red eléctrica estando dentro de la bañera durante su uso.
- Los aparatos alimentados por la red eléctrica colocados en las zonas limítrofes de la bañera, deben estar fijados de forma que no puedan caer.
- No dejen a los niños solos mientras utilizan la bañera de hidromasaje.
- No introducir en la bañera animales con el hidromasaje en funcionamiento.
- No utilizar la bañera de hidromasaje durante las tormentas.
- Riesgos de daños al feto: las mujeres embarazadas y los niños muy pequeños no deben utilizar el hidromasaje sin haber consultado previamente a su médico.
- Una vez terminado el uso aconsejamos, como con cualquier electrodoméstico, desconectar la alimentación de la bañera, colocando en "0-OFF" el interruptor omnipolar instalado en la línea de alimentación.
- El producto está garantizado de acuerdo con las condiciones indicadas en el certificado de garantía.

Português



ATENÇÃO

- **Leia com atenção o manual antes da utilização, e conserve-o durante toda a vida útil do produto.**
- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado, no respeito das leis e disposições nacionais em vigor. O Construtor não se responsabiliza pelos inconvenientes causados por uma instalação ou um uso não correcto da banheira.
- As banheiras são destinadas a um emprego em locais dedicados e não podem ser instaladas ao ar livre.
- O construtor não pode ser responsabilizado no caso em que as instalações de distribuição da energia eléctrica não resultem conformes as normas IEC. A instalação eléctrica do edifício deve portanto corresponder a estas últimas e deve ser protegida por um interruptor diferencial com uma corrente de funcionamento nominal não superior a 30mA, certificado por um instituto normativo. Em particular, é oportuno verificar se a instalação de ligação à terra é eficiente e conforme as normas citadas. A ligação eléctrica da instalação de hidromassagem deve ser permanente, controlada por um interruptor omnipolar com abertura dos contactos de pelo menos 3,5 mm, posto fora das zonas 0, 1, 2, 3. (Indicadas no manual de instalação) e longe dos pontos de fornecimento da água e de possível contacto com ela.
- Durante o tratamento de hidromassagem é melhor não acrescentar substâncias que produzem espuma e não exagerar no uso de produtos fito-cosméticos.
- Para evitar anomalias no funcionamento da electrobomba, prestar atenção para não dirigir os jactos para a grelha de aspiração e para não entupir esta de nenhum modo.
- Nunca utilizar, ou tocar, aparelhos ligados com a rede eléctrica estando no interior da banheira, durante o emprego.
- Os aparelhos alimentados pela rede eléctrica, posicionados em zonas próximas da banheira, devem ser fixados de modo a não poder cair.
- Não deixar as crianças sozinhas enquanto utilizarem a banheira de hidromassagem.
- Não introduzir na cabine animais enquanto a hidromassagem funcionar.
- Não utilizar a banheira de hidromassagem durante os temporais.
- Riscos de danos para o feto: mulheres grávidas e crianças muito pequenas não devem utilizar a hidromassagem sem ter antes consultado o médico.
- No fim da utilização, como para todos os electrodomésticos, é aconselhável desligar a alimentação eléctrica, posicionando o interruptor omnipolar, instalado na linha de alimentação, em "0-OFF".
- O produto é garantido de acordo com as condições referidas no certificado de garantia.

Nederlands



WAARSCHUWINGEN

- **Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar hem zolang het apparaat in uw bezit is.**
- De installatie van het bad dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens geldende normen in het land waar het bad geïnstalleerd wordt. De producent wijst elke verantwoordelijkheid af voor problemen veroorzaakt door een foutieve installatie of gebruik van het bad.
- De baden zijn bedoeld voor gebruik in hiervoor bestemde ruimtes en mogen niet in de openlucht geïnstalleerd worden.
- De producent wijst elke verantwoordelijkheid af indien de stroomvoorzieningen niet aan de installatienormen IEC voldoen. De elektrische voorzieningen van het gebouw moeten dus voldoen aan deze veiligheidsnormen en beschermd zijn door een aardlekschakelaar met differentiële waarde van uiterlijk 30mA; dit moet door een erkend instituut bewezen worden. In het bijzonder nagaan of aard aansluiting goed werkt en conform de bovengenoemde normen is. De stroom toevoerkabel moet definitief vastgelegd worden en door een overpolige schakelaar met contact opening van tenminste 3,5 mm. gecontroleerd worden. Zorg ervoor dat deze schakelaar zich buiten de zone's 0,1,2,3 bevindt (zie installatie handleiding) en in ieder geval zo ver mogelijk verwijderd is van eventuele waterbronnen of water stralen.
- Doe geen badschuim of grote hoeveelheden fyto-kosmetische producten in het bad tijdens de hydromassage.
- Richt de jetstralen niet op de afzuigopening en zorg ervoor dat de afzuigopening niet verstopt raakt om problemen met de electropomp te voorkomen.
- Terwijl U zich in het bad bevindt nooit apparaten gebruiken of aanraken die onder stroom staan.
- Apparaten onder stroom staan en die zich naast het bad bevinden, moeten zodanig bevestigd zijn dat ze niet kunnen vallen.
- Laat kinderen nooit alleen terwijl ze het hydromassagebad gebruiken.
- Laat geen dieren in het bad terwijl de hydromassage werkt.
- Gebruik het hydromassagebad niet bij slecht weer en vooral niet bij omweer.
- Risico's voor zwangere vrouwen: zwangere vrouwen en kleine kinderen moeten eerst hun arts raadplegen alvorens de speciale hydromassagefuncties te gebruiken.
- Het is raadzaam na het gebruik, zoals bij ieder huishoudelijk apparaat, het hydromassagebad uit te schakelen door de hoofdschakelaar op "0-OFF" te zetten.
- Productgarantie geldt op basis van de eisen die op het garantie bewijs aangegeven zijn.

Ελληνικά



ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση και φυλάξτε το για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.**
- Η τοποθέτηση της μπανιέρας πρέπει να γίνει από εξειδικευμένους τεχνικούς και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους σχετικούς τεχνικούς κανονισμούς της χώρας του πελάτη. Ο Κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν προβλήματα που παρουσιάστηκαν εξαιτίας της μη κατάλληλης τοποθέτησης και χρήσης της μπανιέρας.
- Οι μπανιέρες προορίζονται για χρήση μέσα σε κατοικίες και δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να τοποθετηθούν σε εξωτερικούς χώρους.
- Ο Κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη, σε περίπτωση το κύκλωμα διανομής του ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τα πρότυπα IEC. Κατά συνέπεια, η ηλεκτρική εγκατάσταση του κτηρίου πρέπει να είναι κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με τα παραπάνω πρότυπα και να προστατεύεται από ένα διαφορικό διακόπτη (ασφάλεια), με ονομαστική ένταση λειτουργίας μικρότερη από 30 mA, που είναι εγκεκριμένος από κάποιο επίσημο φορέα. Ελέγξτε με ιδιαίτερη προσοχή αν το σύστημα γείωσης είναι αποτελεσματικό και κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τα προαναφερθέντα πρότυπα. Η ηλεκτρική σύνδεση της μπανιέρας πρέπει να γίνει με σταθερό και μόνιμο τρόπο, και πρέπει να ελέγχεται από ένα πολυπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3,5 mm. Ο διακόπτης αυτός, πρέπει να είναι εγκατεστημένος εκτός των ζωνών 0, 1, 2, 3, (βλ. Εγχειρίδιο οδηγιών τοποθέτησης) και μακριά από στόμια ή πιπιλιίσματα νερού.
- Όταν κάνετε υδρομασάζ, μη βάζετε μέσα ουσίες που παράγουν πολύ αφρό και μη ρίχνετε μεγάλες ποσότητες προϊόντων βοτανοθεραπείας.
- Για να αποφύγετε προβλήματα λειτουργίας της αντλίας, προσέξτε να μην κατευθύνετε τα τζετ των στομιών προς το στόμιο αναρρόφησης. Εκτός αυτού, δεν πρέπει να αποφράζετε το στόμιο αναρρόφησης για κανένα λόγο.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην αγγίζετε ποτέ συσκευές συνδεδεμένες με το ηλεκτρικό ρεύμα, όταν βρίσκεστε μέσα στην μπανιέρα.
- Οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες με το ρεύμα και που βρίσκονται σε σημεία κοντά στην καμπίνα, πρέπει να είναι σταθεροποιημένες καλά, έτσι ώστε να μην υπάρχει ο κίνδυνος να πέσουν.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά μόνα τους, όταν χρησιμοποιούν την μπανιέρα.
- Μη αφήνετε τα κατοικίδια ζώα να μπούν μέσα στην μπανιέρα, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία το υδρομασάζ.
- Μη χρησιμοποιείτε την μπανιέρα υδρομασάζ όταν έχει καταγίδια.
- Κίνδυνοι κατά την εγκυμοσύνη: Οι έγκυες γυναίκες, όπως και τα πολύ μικρά παιδιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τις διάφορες λειτουργίες της μπανιέρας, αν δεν έχουν συμβουλευτεί πρώτα το γιατρό.
- Μετά τη χρήση της, όπως και για οποιαδήποτε οικιακή συσκευή, σας συνιστούμε να αποσυνδέετε την μπανιέρα από το ρεύμα, κατεβάζοντας τον πολυπολικό διακόπτη της γραμμής τροφοδοσίας στη θέση "0-OFF".
- Οι όροι εγγύησης του παρόντος προϊόντος, αναγράφονται στο πιστοποιητικό εγγύησης.



ВНИМАНИЕ

- **Внимательно прочитайте руководство перед началом использования и храните его в течение всего периода эксплуатации изделия.**
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением действующих национальных законоположений и норм. Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за какие-либо неполадки в работе, вызванные неправильной установкой или использованием ванны.
- Душевые кабины рассчитаны на использование в приспособленных для этого помещениях и не должны быть установлены на открытом воздухе.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность, если установки распределения электроэнергии не соответствуют действующим национальным нормам. Электрическая система здания должна соответствовать нормам и должна быть защищена дифференциальным выключателем с функциональным номинальным током не выше 30 мА, имеющим сертификат института нормативов. В частности, следует удостовериться, что система заземления эффективна и соответствует вышеуказанным нормам. Электрическое подключение установки гидромассажа должно быть постоянным, контролируемым многополюсным выключателем с размыканием контактов по меньшей мере 3,5 мм, размещенным за пределами зон 0, 1, 2, 3, (Указаны в Инструкции по установке) и далеко от точек выхода воды и возможного с ней контакта.
- Во время пользования гидромассажем желательно не добавлять в воду пенящихся веществ и не злоупотреблять при использовании средств фитокосметики.
- Во избежание неполадок в работе электронасоса, следите за тем, чтобы струи форсунок не были обращены в сторону всасывающей форсунки и в любом случае ее не закупоривать.
- Никогда не пользуйтесь подключенными к сети электроприборами, находясь в душевой кабине во время работы гидромассажа, и не дотрагивайтесь до них.
- Приборы, подключенные к электрической сети и расположенные в смежных с душевой кабиной областях, должны быть закреплены так, чтобы они не могли упасть.
- Не оставляйте детей одних во время пользования гидромассажем.
- Не пускайте в душевую кабину животных во время действия гидромассажного оборудования.
- Не пользуйтесь душевой кабиной во время грозы.
- Риск повреждения плода: Беременные женщины и маленькие дети не должны пользоваться душевой кабиной, предварительно не проконсультировавшись с врачом.
- После окончания процедуры душевую кабину, как и любой электроприбор, рекомендуется отключить от сети электропитания, установив многополюсный выключатель, расположенный на линии питания, в положение "0-OFF" (ВЫКЛ.).
- Изделие имеет гарантию при соблюдении условий, приведенных в гарантийном сертификате.



PAŽNJA

- **Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu. Priručnik čuvajte cijeli životni vijek proizvoda.**
- Instalaciju mora izvršiti kvalificirano osoblje, poštujući važeće nacionalne zakone i odredbe. Proizvođač ne snosi odgovornost za smetnje prouzrokovane nepravilnom instalacijom i upotrebom kade.
- Kade su namijenjene za upotrebu u odgovarajućim prostorijama te ih nije dozvoljeno instalirati na otvorenom.
- Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju da električne instalacije nisu sukladne s normama IEC. Električna instalacija građevine mora odgovarati istim normama i mora biti zaštićena diferencijalnom sklopkom čija nominalna radna struja ne prelazi 30 mA, a koja ima atestat nadležnog zavoda. Posebno je uputno da provjerite, da li je instalacija uzemljena djelotvorna i sukladna s gore narečenim normama. Električni priključak uređaja za hidromasažu mora biti trajan, pod kontrolom univerzalne sklopke, čiji kontakti imaju otvore od najmanje 3,5 mm, postavljene izvan zona 0, 1, 2, 3, (označene u priručniku za instalaciju) te udaljene od mjesta ispuštanja vode i mogućeg dodira s vodom.
- Za vrijeme hidromasaže, nije uputno dodavati pjenasta sredstva i pretjerivati u upotrebi fitokozmetičkih proizvoda.
- Da bi se izbjegle nepravilnosti u radu električne crpke, pazite da ne usmjerite mlaz iz mlaznica prema usisnoj mlaznici te općenito, da ni na koji način ne zatvorite usisnu mlaznicu.
- Nikad nemojte upotrebljavati ili dodirivati aparate uključene u struju dok se nalazite u kadi.
- Električni aparati, koji su postavljeni u blizini kade, moraju biti pričvršćeni tako da ne mogu pasti.
- Ne ostavljajte djecu samu dok koriste kadu s hidromasažom.
- Ne unosite životinje u kadu dok je uređaj za hidromasažu uključen.
- Ne koristite kadu s hidromasažom u slučaju lošeg vremena.
- Opasnost za zametak: trudnice i jako mala djeca ne smiju koristiti hidromasažu bez prethodnog savjetovanja s liječnikom.
- Nakon upotrebe, što vrijedi za sve kućanske aparate, savjetujemo da isključite struju za kadu, pomaknuvši univerzalnu sklopku, instaliranu na dovodnom vodu, na položaj "0-OFF".
- Proizvod je pod garancijom na osnovi uvjeta navedenih u garantnom listu.



POZOR

- **Pred uporabo je potrebno natančno prebrati navodila za uporabo. Priročnik hranite celotno življenjsko dobo proizvoda.**
- Inštalacijo mora narediti kvalificirano osebje, upoštevajoč veljavne nacionalne zakone in uredbe. Proizvajalec odklanja odgovornost za napake, ki bi jih povzročila nepravilna inštalacija ali nepravilna uporaba kadi.
- Kadi so namenjene za uporabo v primernih prostorih in ni jih dovoljeno inštalirati na odprtem.
- Proizvajalec odklanja odgovornost v primeru, da niso električne inštalacije ustrezne z normami IEC. Električna inštalacija stavbe mora ustrezati istim normam in mora biti zaščitena z diferencialnim prekinjalom, katerega nominalni delovni tok ne presega 30 mA, in ki ima atest pristojnega zavoda. Posebno je priporočeno da ugotovite, če je instalacija ozemljitve učinkovita in ustrezna z zgoraj navedenimi normami. Električni priključek naprave za hidromasažo mora biti trajan, pod kontrolo univerzalnega prekinjala, katerega kontakti imajo odprtine od najmanj 3,5 mm, ki je postavljeno izven con 0, 1, 2, 3, (ki so označene v priročniku za inštalacijo) in oddaljeno od mesta izpuščanja vode in mogočega dotika z vodo.
- V času hidromasaže, ni priporočljivo dodajati penasta sredstva in presegati z uporabo fitokozmetičkih izdelkov.
- Da bi se izognile nepravilnosti v obratovanju električne črpalke pazite, da ne usmerite curek brizgalnikov proti sesalnemu brizgalniku, in splošno, da ne bo sesalni brizgalnik na nikakršen način zaprt.
- Nikdar ne uporabljajte in se ne dotikajte aparatov, ki so vključeni in strujo, medtem ko se nahajate v kadi.
- Električni aparati, ki so postavljeni v bližini kadi, morajo biti pritrjeni tako, da ne morejo pasti.
- Otroci ne smejo ostati sami medtem ko uporabljajo kad s hidromasažo.
- Ne peljajte živali v kad medtem ko je naprava za hidromasažo vključena.
- Ne uporabljajte kadi s hidromasažo med slabim vremenom.
- Nevarnost za plod: nosečnice in zelo majhni otroci ne smejo uporabljati hidromasaže brez prethodnega posvetovanja z zdravnikom.
- Po koncu uporabe, kar velja za vse gospodinjske električne aparate, svetujemo da električni tok za kad izklopite, premaknivši univerzalno prekinjalo, ki je inštalirano na dovodnem vodu, na položaj "0-OFF".
- Izdelek je pod garancijo na podlagi pogojev, ki so navedeni v garantnem listu.

Congratulazioni

Ci complimentiamo con voi per aver scelto proprio questo modello, per aver deciso questa volta di concedervi davvero il massimo.

La tecnologia avanzata, le forme eleganti ed ergonomiche vi permetteranno di stare comodamente immersi, a godervi la dolcezza e l'energia di un trattamento ideato per adattarsi a qualsiasi corporatura e a qualsiasi esigenza.

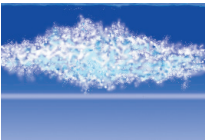
Le vasche dotate di questi sistemi, vi consentono infatti di regolare a vostro piacimento il massaggio, calibrando la sua intensità e le direzioni dei getti e di scegliere anche tra più funzioni.

E tutto questo con la possibilità di agire attraverso comandi studiati appositamente per ottenere un trattamento personalizzato, per farvi provare un piacere davvero su misura. Buon relax.

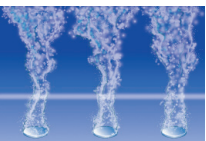
1**Bocchette whirlpool**

Sono posizionate in modo tale da produrre un massaggio benefico che parte dalle zone periferiche e arriva al centro del corpo.

Potete orientarle in tutte le direzioni e regolarle in intensità agendo sull'apposito ugello. Ruotando quest'ultimo, nei due sensi, aumenterete o diminuirate, fino all'esclusione, il flusso d'acqua e aria, ottenendo a vostro piacimento un massaggio energetico o delicato.

**2****Solo per versione IDROTWO:
Valvole airpool**

Le valvole poste sul fondo della vasca che emettono getti d'aria costituiscono il sistema Airpool. Durante il trattamento proverete un effetto termale geyser, che produce un massaggio dolce e graduale lungo tutto il corpo, eliminando tensioni muscolari.

**3****Solo per versione IDROTWO:
Sistema Idrotwo**

L'originale sistema IDROTWO combina i sistemi WHIRLPOOL e AIRPOOL. Azionandoli contemporaneamente otterrete un trattamento di particolare benessere, un massaggio straordinariamente avvolgente e completo.

**4****Comandi di avviamento**

Ecco come si presenta la tastiera Whirlpool:
ACEW



Ecco come si presenta la tastiera Idrotwo:
ACET

**Tasto ON/OFF
WHIRLPOOL**

È il tasto che attiva o disattiva il massaggio WHIRLPOOL.

Con una pressione il WHIRLPOOL partirà e l'angolo in alto a sinistra del tasto si illuminerà di colore verde per segnalare la funzione attiva.

Per disinserire il massaggio WHIRLPOOL, sarà sufficiente eseguire una pressione del tasto in questione.

**Tasto ON/OFF
PROGRAMMA LINFODRENAGGIO**

È il tasto che attiva o disattiva il programma Linfodrenaggio.

Con una pressione il LINFODRENAGGIO partirà e l'angolo in alto a sinistra del tasto si illuminerà di verde per segnalare la funzione attiva.

Questo programma crea un massaggio localizzato e ciclico dalla zona dei piedi verso la zona dorsale, facilitando e migliorando la circolazione del sangue.

Per localizzare il massaggio in una zona ben precisa, sarà sufficiente che premiate nuovamente il tasto Linfodrenaggio in modo da fermare il massaggio nella posizione desiderata.

Il programma LINFODRENAGGIO sarà possibile attivarlo esclusivamente quando è attivo il massaggio Whirlpool.

**Tasto ON
CICLO DISINFEZIONE**

È il tasto che attiva il ciclo di disinfezione.

Con una pressione prolungata (circa 2 secondi) la DISINFEZIONE partirà e tutta la tastiera inizierà a lampeggiare per tutta la durata del ciclo per segnalare l'esecuzione.

Quando il ciclo termina, la tastiera ritornerà in modalità stand-by con i led dei tasti spenti eccetto i Led 1 e Led 2 (vedi sotto).

Se il ciclo di disinfezione non dovesse avviarsi, verificate che non sia selezionata un'altra funzione e che nel serbatoio ci sia il liquido disinfettante (senza quest'ultimo è infatti impossibile effettuare il ciclo). Se così fosse, riempitelo e ripetete la procedura per l'avvio.



**Solo per versione IDROTWO:
Tasto ON/OFF
AIRPOOL**

È il tasto che attiva o disattiva il massaggio AIRPOOL. Con una pressione l'AIRPOOL partirà e l'angolo in alto a sinistra del tasto si illuminerà di colore verde per segnalare la funzione attiva.

Per disinserire il massaggio AIRPOOL, sarà sufficiente eseguire una pressione del tasto in questione.

Led 1



Livello acqua in vasca (Led 1):

Quando il livello dell'acqua nella vasca non è sufficiente all'avviamento dell'idromassaggio, è rosso. Al raggiungimento del livello necessario diventa verde e così rimane per tutto il ciclo di funzionamento.

Led 2



Livello disinfettante nel serbatoio (Led 2):

È rosso quando il serbatoio del disinfettante è vuoto. È verde quando pieno.

5

Funzionamento:

Una volta inserito l'interruttore dell'alimentazione della vasca, rimangono accesi i soli led di indicazione dei livelli (L1, L2).

I sistemi idromassaggio WHIRLPOOL e AIR-POOL (solo nel caso di Idrotwo), possono funzionare sia singolarmente che contemporaneamente.



Facciamo ora un esempio (riempite la vasca con acqua tiepida):

Se desiderate attivare il WHIRLPOOL e il linfo-drenaggio, eseguite una pressione sul tasto WHIRLPOOL; poi una pressione sul tasto LINFO-DRENAGGIO che partirà con il suo ciclo.



20'

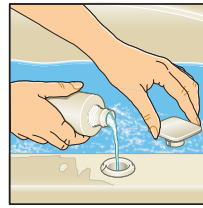


Timer

La vasca è munita di un temporizzatore che arresta automaticamente l'idromassaggio dopo che sono trascorsi 20 minuti.

6

Riempimento del serbatoio disinfettante

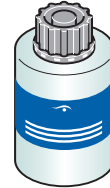


Per riempire il serbatoio togliete il tappo posto sul bordo della vasca vicino alla tastiera e versate nell'apertura 1 litro di disinfettante (vedrete l'indicatore Led 2 sulla tastiera da rosso diventare di colore verde).

Led 2



Il serbatoio è provvisto di un controllo di livello che verifica la presenza di disinfettante, senza il quale il ciclo non si avvia.



Il disinfettante da noi proposto, e che troverete in vendita presso i nostri rivenditori e presso i Centri Assistenza, oltre a svolgere una azione igienizzante, evita fermentazioni e odori sgradevoli ed impedisce la formazione di alghe e muffe.



ATTENZIONE! Non utilizzare prodotti che contengono cloro (Amuchina, Varechina, ecc.) che potrebbero danneggiare il sistema con conseguenti perdite di disinfettante".

7

Ciclo di disinfezione

Le vasche sono equipaggiate con il sistema di disinfezione System Clean.

Il ciclo di disinfezione rappresenta una funzione utile per garantire la massima igiene e assicurare un perfetto funzionamento dell'apparecchiatura nel tempo, in quanto agisce su parti non raggiungibili con una normale pulitura esterna.

Il sistema System Clean vi consente di utilizzare per il ciclo di disinfezione l'acqua già utilizzata per l'idromassaggio. Il ciclo si avvia dunque solo a vasca piena.



Attenzione:

Prima di avviare il ciclo di disinfezione, ricordatevi che dovrete trovarvi fuori dalla vasca. Contemporaneamente assicuratevi che tutte le bocchette siano aperte.

Il ciclo di disinfezione dura circa 2 minuti e una volta avviato non può essere interrotto.

Procedura per l'avvio del ciclo

Quando deciderete di avviare il ciclo di disinfezione assicuratevi quindi che:

- 1) L'interruttore dell'alimentazione sia chiuso (posizione ON).
- 2) Che il livello dell'acqua in vasca superi di 5 cm le bocchette (indicatore Led 1 sulla tastiera di colore verde).

Led 1



Led 2

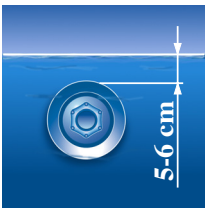


- 3) Che il livello del liquido disinfettante sia sufficiente (indicatore Led 2 sulla tastiera di colore verde).

Le informazioni ci sono tutte, non vi rimane che immergervi e godere del massaggio avvolgente e dell'insuperabile trattamento che la vasca Albatros vi saprà donare.

8

Operazioni da eseguire per un bagno idromassaggio



Vediamo ora, in successione, quali operazioni eseguire per un bagno idromassaggio ed alcuni consigli.

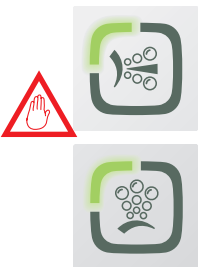
Per prima cosa assicuratevi che al momento di concedervi il vostro bagno rilassante siano trascorse almeno due ore dai pasti principali.

Led 1



Una volta inserito l'interruttore generale dell'apparecchiatura, potete procedere con il riempimento della vasca, fino a che il livello dell'acqua non abbia superato di 5-6 cm le bocchette (led L1 sulla tastiera di colore verde).

Tenete presente che la temperatura ideale dell'acqua ai fini del trattamento dovrebbe essere di poco superiore a quella corporea e quindi di circa 37°C.



La durata standard del ciclo è di 20 minuti; una volta finito il primo ciclo di massaggio potete effettuare un nuovo massaggio agendo sui tasti WHIRPOOL e/o AIRPOOL (solo nel caso di Idrotwo); 20 minuti sono tuttavia un periodo più che sufficiente per sortire i desiderati effetti di benessere ed è bene ricordare che sottoporsi a trattamenti troppo lunghi può causare cali di pressione o eccessivo rilassamento muscolare.

Led 1



Ultimato l'idromassaggio, verificate che le bocchette siano tutte aperte e uscite dalla vasca senza scaricare l'acqua (Led 1 verde): la potrete utilizzare per la pulizia interna dell'impianto idromassaggio tramite il sistema di disinfezione (vedi istruzioni "ciclo di disinfezione"). Il ciclo si completa in circa 2 minuti e una volta avviato non può essere fermato. Terminato il ciclo di disinfezione svuotate la vasca aprendo lo scarico.

Solo per versione IDROTWO:

Terminato il ciclo di disinfezione e svuotata la vasca, per eliminare i residui d'acqua penetrati nelle valvoline sul fondo, premete il tasto AIRPOOL.

A questo punto l'elettrosoffiante si avvia, arrestandosi automaticamente dopo 1 minuto.

Se durante questo periodo di tempo premete nuovamente il tasto AIRPOOL, il ciclo attivato si arresta.

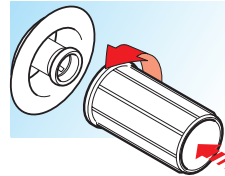
Ora potete disinserire l'interruttore generale.

Se volete aumentare l'efficacia del vostro trattamento, sdraiatevi dove state più comodi e concedetevi dieci o venti minuti di assoluto riposo.

9

Manutenzione ordinaria

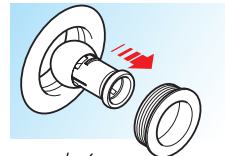
Pulizia delle bocchette SaniJet



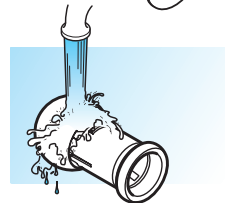
Per mantenere le bocchette in uno stato di perfetta efficienza è opportuno che periodicamente svolgiate una pulizia interna delle stesse, necessaria per rimuovere sedimentazioni o depositi calcarei.

Inserite l'apposita chiave in dotazione e ruotate in senso antiorario fino a che non avrete rimosso la ghiera più interna.

A questo punto, estraete l'ugello e lavatelo.



Per rimontare il tutto ripetete al contrario le operazioni descritte.

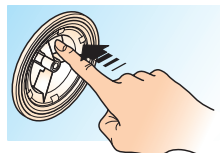
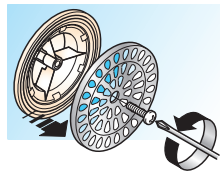


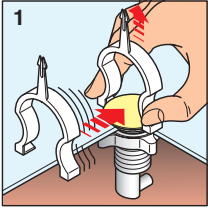
Pulizia della bocchetta di aspirazione

La bocchetta di aspirazione contiene un dispositivo di sicurezza contro la ritenzione di capelli. Questo dispositivo va periodicamente controllato, affinché la sua efficienza non venga meno.

Con un cacciavite a croce, svitate le viti e togliete il coperchio della bocchetta. Pulite gli eventuali residui lavando le parti con acqua e candeggina. Premete con un dito il piattello e verificate che abbia una escursione verso l'interno di circa 8-9 mm.

Rimontate il coperchio sulla bocchetta.



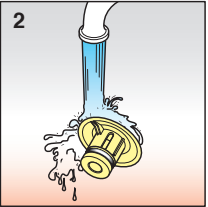


Solo nel caso di Idrotwo: Pulizia delle valvole airpool

Può capitare che le valvole non riescano ad erogare aria.

Se così le cause potrebbero essere:

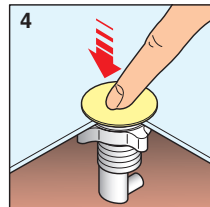
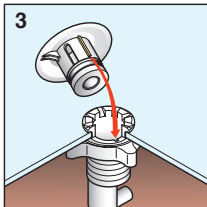
- 1) Ostruzione della valvola provocata da sedimenti.
- 2) Inceppamento della sfera all'interno della valvola.



In entrambi i casi il problema è facilmente risolvibile.

Per asportare i sedimenti e ristabilire conseguentemente il corretto movimento della sfera, agganciate con l'apposita chiave in dotazione il coperchio ed estraete il corpo interno della valvola.

Procedete poi al lavaggio, assicurandovi che la sfera si muova liberamente, dopo di che applicate del sapone attorno al corpo interno e facendo attenzione all'orientamento dato da una sporgenza presente su questo, reinsertelo con una leggera pressione.



Il coperchio è in posizione corretta quando le due alette che si trovano al di sotto del bordo sono inserite nelle scanalature.

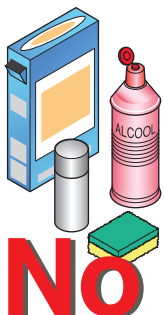
Pulizia della vasca

La vasca è realizzata con materiali che ne permettono una rapida pulitura e impediscono l'eventuale deposito di batteri sulla sua superficie.

Si consiglia di eseguire la pulitura frequentemente e, per una maggiore efficacia, di utilizzare i prodotti specifici per ogni impiego, che troverete in vendita solo presso i nostri rivenditori e Centri di Assistenza Tecnica.

Se decidete diversamente, ponete attenzione alle seguenti indicazioni:

- 1) Utilizzate per tutte le operazioni un panno morbido e mai salviette abrasive.
- 2) Mai utilizzare detersivi in polvere, usate solo detersivi liquidi privi di sostanze alcoliche e di ammoniacca, quali ad esempio Svelto o Nelsen.
- 3) Fate attenzione a non utilizzare mai acetone, ammoniacca o prodotti a base di tali sostanze perché danneggiano la vasca in modo irreversibile. Lo stesso vale per i prodotti contenenti acido formico o formaldeide.



- 4) Per eliminare eventuali macchie, applicate a seconda della natura delle stesse, Svelto, Nelsen, Argenti o dentifricio e strofinate con il panno morbido.
- 5) Per asportare eventuali depositi di calcare sulla superficie strofinate con il panno morbido imbevuto di limone o di aceto, preferibilmente riscaldati.

10

Manutenzione straordinaria

Per mantenere la vasca brillante nel tempo, applicate periodicamente su tutta la superficie un comune Polish (Johnson Wax) o Pronto Spray e strofinate con il panno morbido.



Per eliminare eventuali graffi, scalfitture superficiali leggere o bruciature di sigaretta, è disponibile il Kit di manutenzione, che troverete presso i nostri rivenditori.

Per danni più gravi e per l'eventuale sostituzione di componenti danneggiati, è necessario rivolgersi a personale specializzato.

La Domino Srl consiglia, per tutti gli interventi di manutenzione, di contattare il centro di assistenza autorizzato di zona.

Congratulations

Congratulations for having chosen this model, for having insisted on one of the finest products on the market. Advanced technology, combined with elegant styling and ergonomic design, will ensure maximum comfort as you relax to enjoy the gentle or vigorous effects of a hydromassage system which is designed to suit people of all builds. Turbopool hydromassage tubs enable you to adjust the hydromassage action exactly as desired by regulating the intensity of the jets, choosing their direction and selecting from a range of extra functions. The hydromassage control system enables the user to select the desired effect. Now just lie back and relax.

4

Control keyboard

The control keyboard Whirlpool is shown below:
ACEW



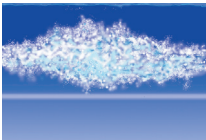
The control keyboard Idrotwo is shown below:
ACET



1

Whirlpool nozzles

The Whirlpool nozzles are carefully positioned to provide a hydromassage from the outer parts of the body towards the heart. The nozzles can be oriented in all directions at the touch of a finger. Turn the nozzle clockwise to increase the intensity of the air/water mixture, or counter-clockwise to reduce or, if preferred, close the nozzle entirely. This means that you can enjoy a delicate or vigorous massage according to taste.



2

**IDROTWO version only:
Airpool valves**

The valves positioned on the bottom of the tub, which inject jets of air, make up the Airpool system. When the system is in operation, you can enjoy a thermal geyser effect which gently and gradually massages the entire body and relieves muscular tensions.



3

**IDROTWO version only:
Idrotwo system**

The original IDROTWO system features both the WHIRLPOOL and AIRPOOL systems. When used simultaneously, these provide a treatment which is especially effective, an extraordinary massage that envelops the entire body.



**ON/OFF KEY
WHIRLPOOL**

This key switches the WHIRLPOOL hydromassage function on and off. Press this key once: the WHIRLPOOL function begins, and the top left-hand corner of the keyboard lights green to show that the function has been started.

To switch off the WHIRLPOOL function, simply press the same button again.



**ON/OFF KEY
LYMPH DRAINAGE**

This key switches the LYMPH DRAINAGE programme on and off. Press this key once: the LYMPH DRAINAGE function begins, and the top left-hand corner of the keyboard lights green to show that the function has been started.

This programme creates a localized, cyclical massage effect, starting from the feet to the back, facilitating and improving the circulation. To direct the massage effect more precisely, simply press the LYMPH DRAINAGE button again until the massage is directed to desired part of the body. The LYMPH DRAINAGE function can be selected only when the WHIRLPOOL massage function is on.



**ON key
DISINFECTION CYCLE**

This key is used to start the disinfection cycle. Press and hold down the key for about two seconds: the DISINFECTION cycle switches on and the entire keyboard flashes throughout the cycle to show that it is in operation.

When the disinfection cycle ends, the keyboard returns to standby mode, and all the LEDs except LED 1 and LED 2 switch off (see below).

If the disinfection cycle does not start, check that other functions have not been selected and that the disinfectant tank contains disinfectant (without which the disinfection cycle cannot be started); if not, fill the tank and repeat the start-up procedure.



**IDROTWO version only:
ON/OFF KEY
AIRPOOL**

This key switches the AIRPOOL hydromassage function on and off.
Press the key once: the AIRPOOL function begins, and the top left-hand corner of the keyboard lights green to show that the function has been started.

To switch off the AIRPOOL function, simply press the same button again.

Led 1



Level of water in the tub (LED 1):

When the level of water is not sufficient for operation of the hydromassage system, the light is RED. When the level necessary for operation of the system is reached, this light turns GREEN and remains GREEN for the entire hydromassage cycle.

Led 2



Level of disinfectant in the tank (LED 2):

This LED lights RED when the disinfectant tank is empty, and GREEN when the tank is full.

5

Operation:

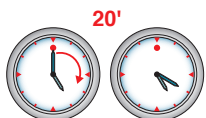
When the tub is switched on, only the two level indicator LEDs (L1 and L2) will be lit. The WHIRLPOOL and AIRPOOL (only for IDROTWO) hydromassage systems can be operated either independently or simultaneously.



Here is an example of how to operate the system.

First, fill the tub with lukewarm water:

If you wish to select the WHIRLPOOL and LYMPH DRAINAGE functions together, first press the WHIRLPOOL button, followed by the LYMPH DRAINAGE button, which starts the drainage function.

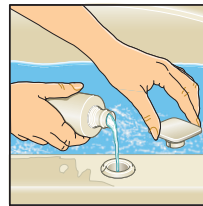


Timer

The hydromassage tub is fitted with a timer which automatically interrupts operation of the hydromassage system after 20 minutes.

6

Filling the disinfectant reservoir

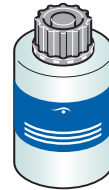


To fill the disinfectant reservoir, remove the filler cap located on the edge of the tub (alongside the keyboard) and introduce 1 litre of disinfectant (pilot light L2 on the keyboard will change from red to green).

Led 2



A level sensor inside the reservoir checks for the presence of disinfectant; if the reservoir is empty, the disinfection cycle will not start.



The recommended disinfectant solution, which is available through our authorized dealers and Service Centres, not only sanitizes the appliance, but also prevents fermentation and unpleasant odours, and inhibits the formation of algae and mildew.



IMPORTANT!

Do not use products containing chlorine (Amuchina, Bleach etc.) as these may damage the system and cause leakage of disinfectant.

7

Disinfection cycle

The tubs feature the System Clean disinfection system.

The disinfection cycle is an essential function which guarantees the maximum hygiene and correct operation of the appliance, since it disinfects those parts of the system that cannot be reached during normal cleaning.

With the System Clean disinfection system, the water used for the hydromassage can be used. The cycle can only be started when the tub is filled with water.



Important:

Before starting the disinfection cycle ensure that the tub is not in use. Also ensure that all the hydromassage nozzles are open. The disinfection cycle lasts for about two minutes and, once started, cannot be interrupted.

Starting the disinfection cycle

Before starting the disinfection cycle, ensure that:

Led 1



- 1) The main power switch is set to "ON".
- 2) The level of water in the tub must be 5 cm above the hydromassage nozzles (pilot light L1 on the keyboard lights GREEN).

Led 2



3) The level of liquid disinfectant must be sufficient (i.e. LED 2 on the keyboard must be lit green)

That's all the information you need - you can now step into the tub and enjoy the splendid hydromassage that your Albatros tub can provide.

8

How to operate the hydromassage system



The procedure described below shows the sequence of operations required to use the hydromassage system, and includes a few useful tips.

Please remember that it is advisable to allow at least two hours after a meal before enjoying a relaxing massage.

Led 1



First, switch the appliance on using the main ON/OFF switch. Then fill the tub until the level of the water is 5 - 6 cm above the hydromassage nozzles (LED L1 on the control keyboard must be GREEN).

The ideal water temperature for an effective hydromassage is very slightly above normal body temperature, i.e. about 37°C.



The hydromassage system is factory-set for a duration of 20 minutes. If desired, the cycle can be repeated by pressing the WHIRLPOOL and/or AIRPOOL keys (only for IDROTWO). However, a twenty-minute cycle is more than sufficient to ensure the full benefits of the hydromassage system; it should be borne in mind that longer hydromassage treatments may lower the blood pressure or cause excessive muscular relaxation.

Led 1



At the end of the hydromassage cycle, check that all the nozzles are open and exit the tub without draining the water (L1 GREEN); the water can be used to clean the internal parts of the hydromassage circuit using the disinfection cycle (see instructions for the disinfection cycle). The disinfection cycle lasts about two minutes, and cannot be interrupted. At the end of the disinfection cycle, open the drain outlet to empty the tub.

IDROTWO version only:

At the end of the disinfection cycle, drain the tub. To eliminate any residual water from the valves on the bottom of the tub, press the AIRPOOL key. This starts the electrical blower, which switches off automatically after about one minute. The disinfection cycle will be switched off if the AIRPOOL key is pressed again during this period.

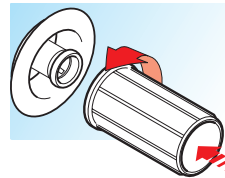
At the end of the cycle, turn the main switch to OFF.

It is advisable to sit or lie down for ten to twenty minutes after a hydromassage in order to enjoy the fullest effect.

9

Routine maintenance

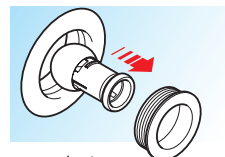
Cleaning the Sanijet nozzles



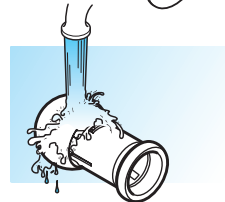
In order to maintain perfect efficiency, the nozzles should be dismantled and cleaned at regular intervals in order to remove any sediment or scale.

Use the special wrench to rotate the nozzle counter-clockwise until the internal ring can be removed.

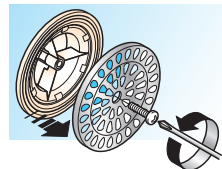
Extract the nozzle, dismantle and clean.



To replace the nozzle, perform the same procedure in reverse.



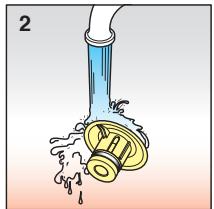
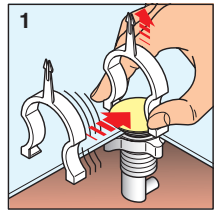
Cleaning the suction nozzle



The suction nozzle features a special internal device which prevents it from trapping hair and other residue. This device should be checked regularly in order to ensure complete efficiency. Using a cross-head screwdriver, remove the screw and remove the filter plate from the nozzle. Remove any residue by washing the parts with water and a little bleach. Press the internal plate gently with a finger and check that it moves inwards by about 8 - 9 mm.

Replace the filter plate and the screw.





**IDROTWO version only:
Cleaning the Airpool valves**

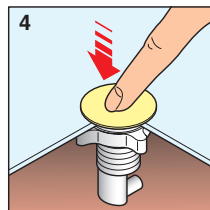
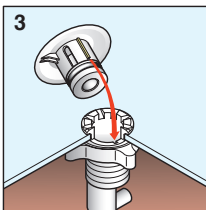
It may happen that the Airpool valves do not inject air into the water. This may be caused by:

- 1) Obstruction of the valve by a build-up of sediment.
- 2) Jamming of the ball inside the valve.

In either case, this problem is easily solved.

To remove the sediment and therefore restore the correct movement of the ball inside the valve, use the special tool supplied with the appliance to grip the cover and remove the internal body of the valve.

Wash the valve carefully and check that the ball moves freely. Apply a layer of soap to the valve body and replace by pressing gently into position. Check that the rib is correctly inserted into the groove.



Note that the valve cover is correctly positioned when the two tabs beneath the edge are inserted into their seats.

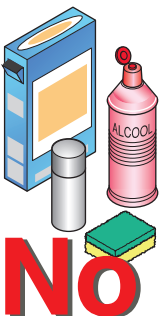
Cleaning the tub

The tub is built using materials which are easy to clean and inhibit the build-up of bacteria on the surface.

It is advisable to clean the tub regularly, preferably using the specific products available from our authorized dealers and Service Centres.

If you prefer to use other products, the following recommendations should be followed:

- 1) Always use a soft cloth; never use abrasive cleaning products (pads etc.).
- 2) Never use powder detergents. Always use good-quality liquid detergents which contain no alcohol or ammonia.
- 3) Never use acetone, ammonia or products containing these substances, as these can seriously damage the tub. Similarly, never use products containing formic acid or formaldehyde.
- 4) Stubborn stains can be removed using liquid detergent, silver polish or toothpaste (depending on the type of stain) and rubbing gently with a soft cloth.
- 5) To remove scale stains from the surface, use lemon juice or vinegar (hot if possible) and rub gently with a soft cloth.



10

Special maintenance

To keep the surface shine even after years of use, apply a good-quality spray or wax polish and rub with a soft cloth.



Light surface scratches or cigarette burns can be removed using the special maintenance kit, which is available from authorized dealers and Service Centres.

If the damage to the surface is more serious, or if damaged components require replacement, it is necessary to contact a specialized technician.

The manufacturer recommends that users contact the nearest authorized service centre for all maintenance operations.

Gratulation

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl! Wir freuen uns, dass Sie sich genau für dieses Modell entschieden haben und sich dieses Mal wirklich das Beste gönnen wollen. Genießen Sie die sanft verwöhnende oder belebende Kraft des Wassers, eine Massagebehandlung, die jedem Körperbau und allen Wünschen entspricht. Die fortschrittliche Technologie und die eleganten und ergonomisch gestalteten Wannenformen machen es möglich. Die Wannen Turbopool bieten Ihnen ein ganz persönliches Wassermassageerlebnis, da Strahlstärke und Ausrichtung der Düsen beliebig regulierbar und mehrere Funktionen wählbar sind. Eigens entwickelte Steuerungen ermöglichen eine ganz individuelle Behandlung und bieten Ihnen ein Massagevergnügen nach Maß. Angenehme Entspannung !

4 Steuerungen

So präsentiert sich das Steuertastenfeld Whirlpool: **ACEW**



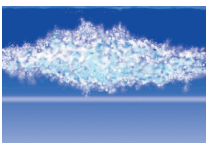
So präsentiert sich das Steuertastenfeld Idrotwo: **ACET**



1

Whirlpool-Düsen

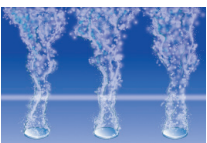
Diese Düsen sind so positioniert, dass ein absolut wohltuender, von den peripheren Körperpartien ausgehender und sich bis zur Körpermitte ausbreitender Wassermassageeffekt erzielt wird. Sie können nach allen Seiten ausgerichtet und in der Strahlstärke geregelt werden. Durch Drehen des entsprechenden Ventils nach rechts bzw. nach links kann die Intensität des Wasser- bzw. Luftstrahls verstärkt, oder bis zum völligen Versiegen gedrosselt werden. Energische oder sanfte Wassermassage also, ganz nach Lust und Laune.



2

Nur für die Systeme IDROTWO: Airpool-Düsen

Das Airpool-System besteht aus am Wannenboden angeordneten, Luft ausstoßenden Düsen. Während des Wannenbetriebs erzeugen sie einen thermalen Geysereffekt, der eine sanfte und graduelle Massage des ganzen Körpers bewirkt und Muskelverspannungen löst.



3

Nur für die Systeme IDROTWO: Idrotwo-System

Das original IDROTWO-System kombiniert das WHIRLPOOL- mit dem AIRPOOL-System. Bei gleichzeitigem Einschalten beider Systeme erzielt man eine komplette Wassermassagebehandlung von absolut wohltuender und entspannender Wirkung



Taste ON/OFF WHIRLPOOL

Taste zum Ein- und Ausschalten der WHIRLPOOL-Massage. Wenn diese Taste gedrückt wird, startet die WHIRLPOOL-Funktion. Die linke obere Tastenecke leuchtet grün, um anzuzeigen, dass die Funktion in Betrieb ist.

Zum Ausschalten der WHIRLPOOL-Massage dieselbe Taste nochmals drücken.



Taste ON/OFF LYMPHDRAINAGE-PROGRAMM

Taste zum Ein- und Ausschalten des Lymphdrainage-Programms. Wenn diese Taste gedrückt wird, startet die LYMPHDRAINAGE. Die linke obere Tastenecke leuchtet grün, um anzuzeigen, dass die Funktion in Betrieb ist.

Dieses Programm mit lokaler und zyklischer Massage vom Fuß- zum Rückenbereich begünstigt einen besseren Blutkreislauf. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste kann die Lymphdrainage dort, wo sie im Moment des Tastendrucks ausgeführt wird, blockiert und die Massagefunktion auf einen ganz bestimmten Körperbereich konzentriert werden. Das LYMPHDRAINAGE-Programm kann nur zugeschaltet werden, wenn die Whirlpool-Massage in Betrieb ist.



Taste ON DESINFEKTIONSZYKLUS

Taste zur Aktivierung des Desinfektionszyklus. Zum Starten der DESINFEKTION diese Taste etwas länger (ungefähr 2 Sekunden) drücken. Die Tastatur blinkt während des ganzen Programmablaufs, um anzuzeigen, dass die Funktion in Betrieb ist.

Am Ende des Desinfektionsprogramms kehrt die Tastatur wieder in den Stand-By-Modus zurück. Alle Leds, mit Ausnahme von Led 1 und Led 2, sind erloschen (siehe unten).

Wenn das Desinfektionsprogramm nicht starten sollte, überprüfen, ob eine andere Funktion gewählt worden ist und, ob der Desinfektionsmittelbehälter mit Desinfektionsflüssigkeit gefüllt ist (ohne Desinfektionsmittel kann das Desinfektionsprogramm nicht gestartet werden). Wenn dies der Fall sein sollte, den Behälter auffüllen und das Programm nochmals starten.



**Nur für die Systeme IDROTWO:
Taste ON/OFF
AIRPOOL**

Taste zum Ein- und Ausschalten der AIRPOOL-Massage.

Wenn diese Taste gedrückt wird, startet die AIRPOOL-Funktion und die linke obere Tastenecke leuchtet grün, um anzuzeigen, dass die Funktion in Betrieb ist.

Zum Ausschalten der AIRPOOL-Massage diese Taste nochmals drücken.

Led 1



Wasserstand in der Wanne (Led 1):

Leuchtet rot, wenn der für die Inbetriebnahme der Wassermassagefunktion erforderliche Wasserstand nicht erreicht ist. Nach Erreichen des erforderlichen Wasserstands und während der ganzen Betriebsdauer leuchtet diese LED grün.

Led 2



Desinfektionsmittelstand im Desinfektionsmittelbehälter (Led 2):

Leuchtet rot, wenn der Desinfektionsmittelbehälter leer ist und grün, wenn er voll ist.

5

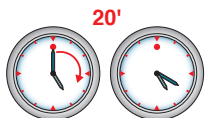
Funktionsweise

Nach Einschalten des Hauptschalters der Wanne leuchten nur die Wasserstandsanzeige-LEDs (L1, L2). Die Wassermassagesysteme WHIRLPOOL und AIRPOOL (nur für die Systeme IDROTWO) können sowohl getrennt als auch zusammen in Betrieb genommen werden.



Ein Beispiel (die Wanne mit lauwarmem Wasser füllen):

Zur gemeinsamen Inbetriebnahme von WHIRLPOOL und Lymphdrainage zuerst die Taste WHIRLPOOL und dann die Taste LYMPHDRAINAGE drücken, damit das Programm startet.



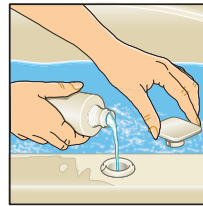
Timer

Die Wanne verfügt über einen Timer, der die Wassermassagefunktion nach Ablauf von 20 Minuten automatisch ausschaltet.

6

Füllen des Desinfektionsmittelbehälters

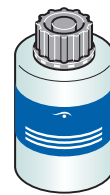
Den am Wannenrand befindlichen Drehverschluss öffnen und 1 Liter Desinfektionsmittel über die Einfüllöffnung in den Desinfektionsmittelbehälter gießen (die Anzeige-LED 2 auf dem Tastenfeld wechselt von Rot auf Grün).



Led 2



Im Desinfektionsmittelbehälter befindet sich eine Vorrichtung, die die vorhandene Desinfektionsmittelmenge überprüft. Bei leerem Desinfektionsmittelbehälter startet das Desinfektionsprogramm nicht.



Das von uns empfohlene Desinfektionsmittel, das Sie nur bei unseren Wiederverkäufern und unseren Kundendienststellen erhalten, dient nicht nur zur Desinfektion der Wanne, sondern vermeidet auch Gärungsprozesse und schlechte Gerüche und verhindert Algen- und Schimmelbildung.



ACHTUNG! Verwenden Sie keine chlorhaltigen Produkte (Chlorbleiche, usw.), weil dadurch das System beschädigt und das Austreten von Desinfektionsmittel verursacht werden kann.

7

Desinfektionsprogramm

Die Wannen sind mit dem Desinfektionssystem System Clean ausgestattet.

Das Desinfektionsprogramm ist eine nützliche Funktion zur internen Reinigung der von außen nicht zugänglichen Bereiche der Wassermassageanlage, die absolute Hygiene und einen auf Dauer einwandfreien Betrieb der Wanne gewährleistet, und zwar unabhängig vom installierten System.

Mit dem Desinfektionssystem System Clean kann das für die Wassermassage verwendete Badewasser auch für das Desinfektionsprogramm benutzt werden. Das Programm startet also nur, wenn die Wanne mit Wasser gefüllt ist.



Hinweis:

Verlassen Sie bitte die Wanne vor Inbetriebnahme des Desinfektionsprogramms.

Überprüfen Sie gleichzeitig, ob alle Düsen offen sind.

Das Desinfektionsprogramm dauert ungefähr 2 Minuten und kann, wenn es einmal eingeschaltet ist, nicht mehr unterbrochen werden.

Inbetriebnahme des Desinfektionsprogramms:

Überprüfen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Desinfektionsprogramms, ob:

- 1) Der Hauptschalter geschlossen ist (Stellung ON).

Led 1



2) Der Wasserstand in der Wanne muss ungefähr 5 cm über den Düsen liegen (Anzeige-Led 1 auf dem Tastenfeld leuchtet grün).

Led 2

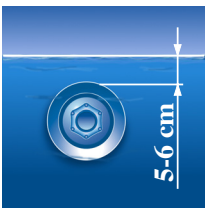


3) Es muss ausreichend Desinfektionsmittel im Desinfektionsmittelbehälter vorhanden sein. (Anzeige-Led 2 auf dem Tastenfeld leuchtet grün).

Wir haben Ihnen nun erklärt, wie es geht. Sie müssen jetzt nur noch in Ihr Entspannungsbad eintauchen, um die sanft verwöhnende und unübertreffliche Massagebehandlung, die Ihnen die Wanne Albatros bietet, voll zu genießen.

8

Vorgangsweise beim Ausführen eines Wassermassagebades



Nachstehend finden Sie die detaillierte Beschreibung für die Durchführung eines Wassermassagebades und einige nützliche Ratschläge.

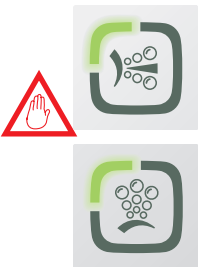
Versichern Sie sich zuerst, dass seit Ihrer letzten eingenommenen Hauptmahlzeit mindestens zwei Stunden vergangen sind, bevor Sie sich Ihr Entspannungsbad gönnen.

Led 1



Dann das Gerät über den Hauptschalter einschalten und die Wanne mit Wasser füllen bis der Wasserstand ca. 5-6 cm über den Düsen liegt (LED L1 auf dem Tastenfeld leuchtet grün).

Bedenken Sie bitte, dass die ideale Wassertemperatur für eine Massagebehandlung nur wenig über der Körpertemperatur, also bei ca. 37°C liegen sollte.



Die Standarddauer des Wassermassageprogramms beträgt 20 Minuten. Nach Beendigung des ersten Massagezyklus kann durch Drücken der Tasten WHIRLPOOL und/oder AIRPOOL (**nur für die Systeme IDROTWO**) ein neues Programm gestartet werden. 20 Minuten sind jedoch mehr als genug, um die gewünschte wohltuende Wirkung zu erzielen. Zu lange Behandlungszeiten können zu starkem Blutdruckabfall oder übermäßiger Muskelentspannung führen.

Led 1



Nach beendeter Wassermassagebehandlung überprüfen, ob alle Düsen offen sind. Verlassen Sie dann die Wanne, ohne das Wasser auszulassen (L1 grün). Das Badewasser kann für die interne Reinigung der Wassermassageanlage mit dem Desinfektionssystem verwendet werden (siehe Anleitung "Desinfektionsprogramm"). Das Desinfektionsprogramm dauert ca. 2 Minuten und kann, wenn es einmal eingeschaltet ist, nicht mehr unterbrochen werden. Nach Ausführung des Desinfektionsprogramms die Wanne über den Ablauf entleeren.

Nur für die Systeme IDROTWO:

Nach Beendigung des Desinfektionsprogramms und nach Entleerung der Wanne zur Entfernung von eventuell vorhandenen Wasserrückständen in den Ventilen am Wannenboden die Taste AIRPOOL drücken.

Dadurch wird das Elektrogebläse, das sich nach Ablauf von einer Minute automatisch wieder ausschaltet, in Betrieb genommen.

Wenn während dieser Zeitspanne die Taste AIRPOOL nochmals gedrückt wird, stoppt der eingeschaltete Zyklus.

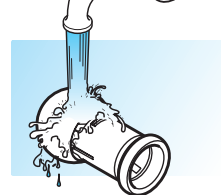
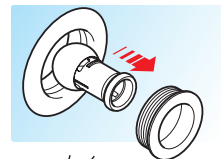
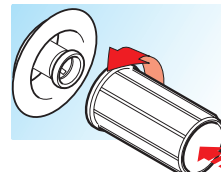
Danach den Hauptschalter ausschalten.

Wenn Sie die wohltuende Wirkung der Behandlung noch verstärken wollen, dann legen Sie sich bequem hin und gönnen Sie sich zehn bis zwanzig Minuten absoluter Entspannung.

9

Regelmäßige Wartung

Reinigung der SaniJet-Düsen

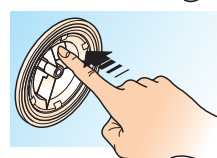
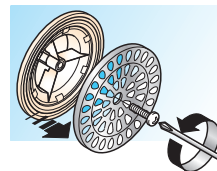


Zur Gewährleistung einer einwandfreien Düsenfunktion sollte regelmäßig eine interne Reinigung der Düsen durchgeführt werden, um Ablagerungen oder Kalkspuren zu entfernen. Dann den mitgelieferten Düsen Schlüssel einfügen und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die innere Ringmutter entfernen. Die Düse herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

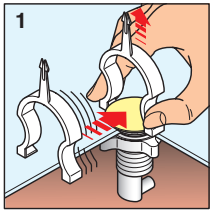
Beim neuerlichen Zusammenfügen der Düse die beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.



Reinigung der Absaugdüse



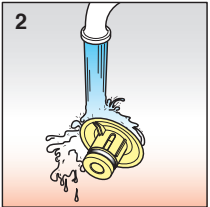
Die Absaugdüse ist mit einer Vorrichtung zum Schutz vor Verstopfung durch eventuell angesaugte Haare ausgestattet. Die einwandfreie Funktion dieser Schutzvorrichtung ist regelmäßig zu überprüfen. Die Schraube am Düsendeckel mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen und den Düsendeckel abnehmen. Eventuelle Ablagerungen bzw. Rückstände durch sorgfältiges Reinigen der Düsenteile mit Wasser und Bleichmittel entfernen. Mit einem Finger leicht auf den Ventilteller drücken und überprüfen, ob dieser ca. 8-9 mm nach innen nachgibt. Den Düsendeckel wieder auf die Düse montieren.



Nur für die Systeme IDROTWO: Reinigung der Airpool-Düsen

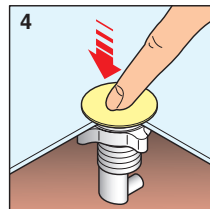
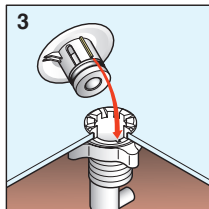
Es kann vorkommen, dass aus den Düsen keine Luft herausgeblasen wird. Dafür kann es zwei Gründe geben:

- 1) Das Ventil ist durch Ablagerungen verstopft.
- 2) Die im Ventil eingebaute Kugel hat sich verklemmt.



In beiden Fällen ist das Problem leicht lösbar. Um die Ablagerungen zu entfernen und die Bewegungsfreiheit der Ventilkugel wiederherzustellen, den Deckel mit dem mitgelieferten Schlüssel abheben, den Innenkörper des Ventils herausziehen und gründlich unter fließendem Wasser reinigen.

Überprüfen, ob die Kugel sich wieder frei bewegen kann. Den Innenkörper mit etwas Seife einschmieren und mit leichtem Druck wieder einsetzen. Dabei auf dessen Ausrichtung achten (vorspringender Teil).



Der Ventildeckel ist dann richtig aufgesetzt, wenn die an der Deckelunterseite befindlichen Rippen in die entsprechenden Vertiefungen greifen.

Reinigung der Wanne

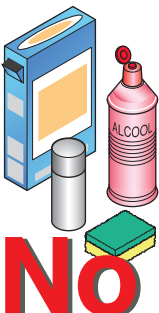


Die Wanne besteht aus leicht zu pflegenden Materialien, die die Bildung von Bakterien an der Oberfläche verhindern.

Dennoch sollte sie häufig gereinigt werden. Für eine wirksame Reinigung empfehlen wir die Verwendung der bei unseren Wiederverkäufern und Kundendienststellen erhältlichen, einsatzspezifischen Produkte.

Bei Verwendung anderer Produkte sind folgende grundlegende Hinweise zu beachten:

- 1) Zur Reinigung immer nur weiche und nie scheuernde Lappen verwenden.
- 2) Niemals Pulverreiniger, sondern nur flüssige Reinigungsmittel ohne Alkohol und Ammoniak verwenden.
- 3) Keinesfalls Azeton oder Ammoniak bzw. Mittel, die diese Substanzen enthalten, verwenden, weil die Wanne dadurch nicht mehr behebbare Schäden davontragen könnte. Das gleiche gilt für Produkte, die Ameisensäure oder Formaldehyde enthalten.



- 4) Flecken können, je nach Art, mit einem handelsüblichen Flüssigreiniger, einem Silberputzmittel oder Zahnpaste, durch sanftes Reiben mit einem weichen Lappen entfernt werden.
- 5) Eventuelle Kalkspuren auf der Oberfläche können durch sanftes Reiben mit einem weichen, mit erwärmtem Essig bzw. Zitronensaft getränkten Lappen entfernt werden.

10

Außerordentliche Wartung

Um den Glanz Ihrer Wanne auf Dauer unverändert zu erhalten, sollten Sie regelmäßig eine handelsübliche Poliercreme oder Möbelspray auf die ganze Wannenoberfläche auftragen und mit einem weichen Tuch nachpolieren.



Kratzer, leichte oberflächliche Ritzer oder Zigarettenbrandflecken können mit Hilfe des Reparatur- und Pflegekits, das bei unseren Wiederverkäufern erhältlich ist, ausgebessert werden.

Bei größeren Schäden oder eventuell erforderlichem Austausch von beschädigten Teilen wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

Der Hersteller empfiehlt, sich bei allen Wartungs- und Reparaturreingriffen an den für das betreffende Gebiet zuständigen, autorisierten Kundendienst zu wenden.

Compliments

Nous vous complimentons pour le choix de ce modèle, pour avoir décidé de vous accorder le véritable nec plus ultra. La technologie avancée et les formes élégantes et ergonomiques vous permettront de rester tranquillement immergés et de savourer ainsi la douceur et l'énergie d'un traitement conçu pour s'adapter aux personnes de toute taille et à tous les besoins. En effet, les baignoires vous permettent de régler à volonté le massage, en calibrant son intensité et la direction des jets, et de choisir également parmi plusieurs fonctions. De plus, cela s'effectue à l'aide de commandes séparées, conçues expressément pour obtenir un traitement personnalisé, pour vous faire éprouver un plaisir réellement sur mesure. Bonne détente.

4

Commandes mise en marche

Voici une représentation du clavier Whirlpool: ACEW



Voici une représentation du clavier Turbopool: ACET



1

Buses whirlpool



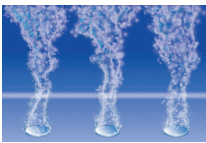
Elles sont positionnées de façon à produire un massage bienfaisant, depuis les zones périphériques pour arriver aux parties centrales du corps.

Il est possible de les orienter dans toutes les directions et de régler leur intensité en agissant sur l'injecteur prévu à cet effet. En tournant ce dernier dans un sens ou dans l'autre, vous augmenterez ou diminuerez, jusqu'à l'exclusion, le flux d'eau et air, en obtenant un massage énergique ou délicat selon votre souhait.



2

Uniquement pour version IDROTWO: Soupapes airpool



Les soupapes situées sur le fond de la baignoire qui émettent des jets d'air constituent le système Airpool. Pendant le traitement, vous profiterez d'un effet thermal de type geyser qui produit un massage doux et graduel le long de tout le corps, en éliminant les tensions musculaires.

3

Uniquement pour version IDROTWO: Système Idrotwo



L'original système IDROTWO combine les systèmes WHIRLPOOL et AIRPOOL. En les activant en même temps, vous obtiendrez un traitement particulièrement bienfaisant, un massage extraordinairement enveloppant et complet.



Touche ON/OFF WHIRLPOOL

Cette touche active ou désactive le massage WHIRLPOOL. Quand on appuie dessus, le massage WHIRLPOOL démarre et l'angle en haut à gauche de la touche s'allume de couleur verte pour signaler l'activation de la fonction.

Pour désactiver le massage WHIRLPOOL, il faut appuyer sur la touche.



Touche ON/OFF PROGRAMME DRAINAGE LYMPHATIQUE

Cette touche active ou désactive le programme DRAINAGE LYMPHATIQUE. Quand on appuie dessus, le programme DRAINAGE LYMPHATIQUE démarre et l'angle en haut à gauche de la touche s'allume de couleur verte pour signaler l'activation de la fonction. Ce programme produit un massage localisé et cyclique de la zone des pieds vers la zone dorsale, en favorisant et en améliorant la circulation sanguine. Vous pouvez localiser le massage sur une zone précise ; pour ce faire, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche Drainage lymphatique pour que le cycle de massage s'arrête dans la position désirée. Le programme DRAINAGE LYMPHATIQUE ne peut être activé que lorsque le massage Whirlpool est déjà en fonction.



Touche ON CYCLE DÉSINFECTION

Cette touche active le cycle de désinfection. Pour démarrer le cycle de DÉSINFECTION, appuyez dessus de façon prolongée (environ 2 secondes), le clavier commence alors à clignoter pour signaler l'exécution du cycle et continue pendant toute sa durée.

Quand le cycle termine, le clavier revient à la modalité stand-by, toutes les LEDs, exceptées la LED 1 et la LED 2 (voir ci-après), s'éteignent

Si le cycle de désinfection ne démarre pas, contrôlez s'il y a d'autres fonctions sélectionnées et s'il y a du liquide désinfectant dans le réservoir (en cas contraire, le cycle ne peut pas être exécuté). Dans ce cas, remplissez le réservoir et répétez la procédure pour le démarrage.



**Uniquement pour version IDROTWO:
Touche ON/OFF
AIRPOOL**

Cette touche active ou désactive le massage AIRPOOL. Quand on appuie dessus, le massage AIRPOOL démarre et l'angle en haut à gauche de la touche s'allume de couleur verte pour signaler l'activation de la fonction.

Pour désactiver le massage AIRPOOL, il faut appuyer sur la touche.

Led 1



Niveau de l'eau dans la baignoire (Led 1) :

Indicateur lumineux à deux fonctions. Si le niveau de l'eau dans la baignoire est insuffisant pour la mise en marche de l'hydromassage, il est rouge. Une fois le niveau nécessaire atteint, il devient vert et reste de cette couleur pendant tout le cycle de fonctionnement.

Led 2



Niveau du désinfectant dans le réservoir (Led 2):

Rouge quand le réservoir du désinfectant est vide. Vert quand le réservoir est plein.

5

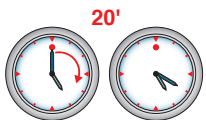
Fonctionnement:

Après avoir enclenché (ON) l'interrupteur de l'alimentation de la baignoire, seules les LEDs d'indication des niveaux (L1, L2) restent allumées. Les systèmes hydromassage WHIRLPOOL et AIRPOOL (**uniquement IDROTWO**), peuvent fonctionner aussi bien indépendamment que simultanément.



Procédons à un essai (remplissez la baignoire avec de l'eau tiède):

Si vous désirez activer le massage WHIRLPOOL en même temps que le programme de drainage lymphatique, appuyez d'abord sur la touche WHIRLPOOL, puis sur la touche DRAINAGE LYMPHATIQUE pour activer son cycle.

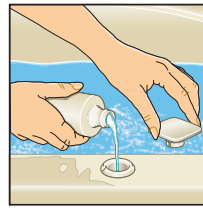


Minuteur

La baignoire est munie d'un minuteur qui arrête automatiquement l'hydromassage après 20 minutes.

6

Pour remplir le réservoir désinfectant

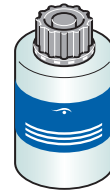


Pour remplir le réservoir, enlevez le bouchon situé sur le bord de la baignoire et versez 1 litre de désinfectant dans l'ouverture (vous verrez alors l'indicateur L2 sur le clavier passer de la couleur rouge à la couleur verte).

Led 2



À l'intérieure, le réservoir est équipé d'un contrôle de niveau qui vérifie la présence de désinfectant en empêchant le démarrage du cycle en cas d'absence.



Le désinfectant que nous proposons, vendu chez nos revendeurs et dans les Centres d'Assistance, en plus d'effectuer une action désinfectante, évite les fermentations et les mauvaises odeurs et empêche la formation d'algues et moisissures.



ATTENTION ! Ne pas utiliser des produits qui contiennent du chlore (eau de Javel, Amukine®, etc.), car ils peuvent endommager le système et déterminer des fuites de désinfectant.

7

Cycle de désinfection

Les baignoires sont dotées du système de désinfection System Clean.

Le cycle de désinfection représente une fonction utile pour garantir une hygiène optimale et pour assurer un fonctionnement parfait de l'appareil dans le temps, car il agit sur des pièces qui ne peuvent pas être atteintes avec un nettoyage externe normal.

Le système System Clean vous permet d'utiliser l'eau déjà utilisée pour l'hydromassage pour le cycle de désinfection. Le cycle doit donc être démarré avec la baignoire remplie.



Important :

N'oubliez pas de sortir de la baignoire avant de démarrer le cycle désinfection. Assurez-vous également que toutes les buses sont ouvertes. Le cycle de désinfection dure environ 2 minutes et, une fois activé, il ne peut plus être interrompu.

Procédure pour le démarrage du cycle

Quand vous décidez de démarrer le cycle de désinfection, il faut vous assurer que:

- 1) L'interrupteur de l'alimentation est enclenché (position ON).
- 2) Que le niveau de l'eau dans la baignoire dépasse les buses de 5 cm (indicateur L1 sur le clavier de couleur verte).

Led 1



Led 2



- 3) Que le niveau du liquide désinfectant est suffisant (indicateur L2 sur le clavier de couleur verte).

Maintenant que vous avez toutes les informations, il ne vous reste qu'à vous immerger et profiter du massage enveloppant et de l'inégalable traitement que la baignoire Albatros vous offre.

8

Opérations à effectuer pour un bain hydromassage



Les opérations à exécuter pour un bain hydromassage seront examinées ci-après, en séquence. Vous trouverez également quelques conseils.

D'abord, au moment de prendre votre bain de détente, assurez-vous qu'au moins deux heures se sont écoulées depuis les repas principaux.

Led 1



Une fois l'interrupteur général de l'appareillage enclenché, vous pouvez passer au remplissage de la baignoire jusqu'à ce que le niveau de l'eau dépasse les buses de 5-6 cm (led L1 sur le clavier de couleur verte).

Rappelez-vous que la température idéale de l'eau pour le traitement devrait être légèrement supérieure à la température du corps et donc d'environ 37° C.



La durée standard d'un cycle est de 20 minutes. Une fois le premier cycle de massage terminé, vous pouvez en effectuer un autre en agissant sur les touches WHIRPOOL et/ou AIRPOOL (uniquement pour IDROTWO); cependant, 20 minutes représentent une période plus que suffisante pour obtenir les effets bienfaits désirés. N'oubliez pas que se soumettre trop longtemps au traitement peut causer une baisse de tension ou une décontraction musculaire excessive.

Led 1



Quand vous avez terminé l'hydromassage, contrôlez que toutes les buses sont ouvertes puis sortez de la baignoire sans vider l'eau (L1 verte): vous pourrez l'utiliser pour le nettoyage interne de l'installation hydromassage à l'aide du système de désinfection (voir instructions cycle de désinfection).

Le cycle s'effectue en 2 minutes environ et, une fois activé, il ne peut pas être arrêté. Une fois le cycle terminé, videz la baignoire en ouvrant l'évacuation.

Uniquement pour version IDROTWO:

Une fois le cycle de désinfection terminé, pour éliminer l'eau résiduelle qui a pénétré dans les soupapes sur le fond, appuyez sur la touche AIRPOOL.

À ce point, la soufflante électrique se met en marche, puis s'arrête automatiquement après 1 minute.

Si vous appuyez de nouveau sur la touche AIRPOOL au cours de ce délai, le cycle activé s'arrête.

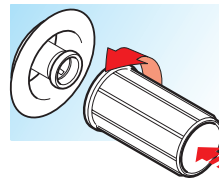
Vous pouvez alors déclencher (OFF) l'interrupteur général.

Si vous désirez un traitement plus efficace, allongez-vous là où vous vous sentez le plus à l'aise et accordez-vous dix ou vingt minutes de détente absolue.

9

Entretien courant

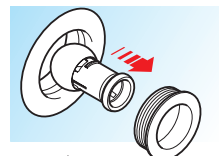
Nettoyage des buses SaniJet



Pour maintenir les buses parfaitement efficaces, il faut procéder périodiquement à un lavage interne, de façon à éliminer les incrustations et les dépôts de tartre.

Insérez la clé fournie à cet effet, puis tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ôter la bague la plus interne.

À ce point, extrayez la buse et lavez-la.



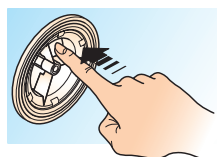
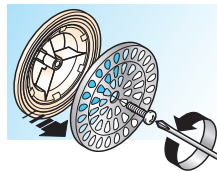
Pour le remontage, exécutez les opérations décrites dans l'ordre inverse.

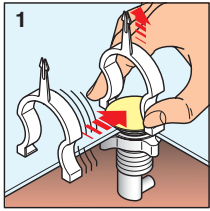


Nettoyage de la buse d'aspiration

La buse d'aspiration contient un dispositif de sécurité contre le danger de prendre les cheveux. Pour maintenir son efficacité, ce dispositif doit être périodiquement contrôlé. A l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, dévissez la vis et enlevez le couvercle de la buse. Nettoyez les éventuels résidus présents en lavant les pièces avec de l'eau et de l'eau de Javel. Appuyez ensuite avec un doigt sur le plateau et contrôlez qu'il se déplace vers l'intérieur d'environ 8-9 mm.

Remontez le couvercle sur la buse.

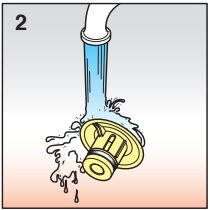




Uniquement pour version IDROTWO: Nettoyage des soupapes airpool

Si certaines soupapes ne distribuent pas d'air, les causes peuvent être :

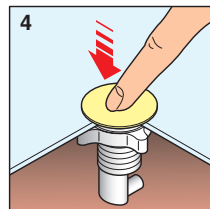
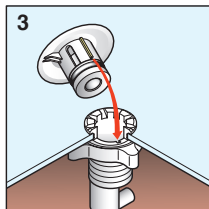
- 1) La soupape peut être bouchée par des sédiments.
- 2) La bille interne de la soupape est coincée.



Dans les deux cas, le problème peut être facilement résolu.

Pour éliminer les dépôts et pour obtenir de nouveau un mouvement correct de la bille, accrochez le couvercle, avec la clé fournie, et extrayez le corps interne de la soupape.

Procédez ensuite au lavage en vous assurant que la bille se déplace librement. Appliquez ensuite du savon autour du corps interne et, en l'orientant correctement grâce à la saillie présente sur celui-ci, introduisez-le de nouveau en exerçant une légère pression.



Le couvercle est en position correcte quand les deux ailettes qui se trouvent sous le bord sont introduites dans les rainures.

Nettoyage de la baignoire

La baignoire est réalisée avec des matériaux qui permettent un nettoyage rapide et qui empêchent la formation de bactéries sur sa surface.

Il est conseillé de nettoyer fréquemment la baignoire et, pour une meilleure efficacité, d'utiliser les produits spécifiques pour chaque opération. Ces produits sont disponibles chez nos revendeurs et dans les Centres d'Assistance Technique.

Si vous utilisez des produits différents, respectez les indications suivantes :

- 1) Pour toutes les opérations de nettoyage, utilisez toujours un chiffon doux et **jamais des éponges abrasives**.
- 2) **N'utilisez jamais de détergents en poudre**, utilisez uniquement des détergents liquides, sans ammoniac ni substances alcooliques.
- 3) Veillez à ne jamais utiliser d'acétone, d'ammoniac ou tout autre produit ayant à sa base ces substances, car leur utilisation abîme irréversiblement la baignoire. Il en est de même pour les produits contenant de l'Acide Formique et du Formaldéhyde.

- 4) Les taches peuvent être, selon leur nature, éliminées avec du détergent liquide, du produit pour le nettoyage de l'argent ou avec du dentifrice, en les frottant avec un chiffon doux.
- 5) Les traces de calcaire sur la surface peuvent être éliminées en les frottant avec un chiffon doux imprégné de citron ou de vinaigre,

10

Entretien extraordinaire

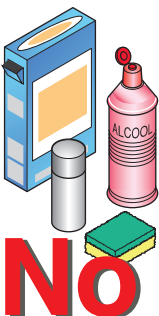
Pour maintenir la baignoire brillante dans le temps, pulvérisez périodiquement du spray pour meubles sur toute la surface et frottez avec un chiffon doux.



De légères rayures en surface ou brûlures de cigarettes peuvent être éliminées en utilisant le Kit d'entretien disponible chez nos revendeurs.

En cas de dommages plus importants et pour l'éventuel remplacement de composants endommagés, il faut s'adresser à du personnel qualifié.

Pour toutes les interventions d'entretien, Domino S.r.l. conseille de contacter le Centre d'Assistance autorisé de zone.



¡Enhorabuena!

Les damos nuestra enhorabuena por haber elegido este modelo, por haber decidido esta vez concederse el máximo. La avanzada tecnología y las formas elegantes y ergonómicas les permitirán estar cómodamente en el agua, gozar de la dulzura y energía de un tratamiento ideado para adaptarse a cualquier constitución física y a cualquier exigencia. Las bañeras dotadas de este sistema, les permitirán regular a su gusto el masaje, calibrando su intensidad y la dirección de los chorros, y elegir entre varias funciones. Todo ello con la posibilidad de utilizar mandos especialmente estudiados para obtener un tratamiento personalizado, para hacerles sentir un placer a su medida ¡Que disfruten de un buen relax!

4

Mandos de puesta en marcha

He aquí cómo se presenta el teclado Whirlpool: **ACEW**



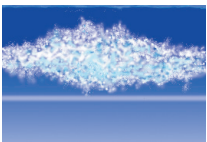
He aquí cómo se presenta el teclado Idrotwo: **ACET**



1

Boquillas whirlpool

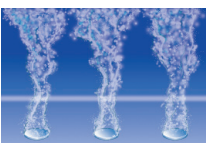
Están colocadas de forma que se produzca un beneficioso masaje que empieza en las zonas periféricas y llega al centro del cuerpo. Puede orientarlas en cualquier dirección y regular su intensidad actuando sobre la boquilla. Girándola aumentará o disminuirá, hasta eliminarlos, el flujo de agua y aire y podrá elegir, de esa forma, entre disfrutar de un masaje energético o uno delicado.



2

Sólo para version IDROTWO: Válvulas airpool

Las válvulas que emiten chorros de agua desde el fondo de la bañera constituyen el sistema Airpool. Durante el tratamiento sentirá un efecto termal geyser, que produce un masaje suave y gradual a lo largo de todo el cuerpo, eliminando las tensiones musculares.



3

Sólo para version IDROTWO: Sistema Idrotwo

El original sistema TURBOPOOL combina los sistemas WHIRPOOL y AIRPOOL. Accionándolos a la vez se obtendrá un bienestar especial, un masaje extraordinariamente envolvente y completo.



Tecla ON/OFF WHIRLPOOL

Es la tecla que activa o desactiva el masaje WHIRLPOOL. Al pulsarla una vez el masaje WHIRLPOOL se pondrá en marcha y se encenderá el ángulo superior izquierdo de la tecla con luz de color verde para indicar que la función está activa.

Para desactivar el masaje WHIRLPOOL, será suficiente pulsar la tecla.



Tecla ON/OFF PROGRAMA LINFODRENAJE

Es la tecla que activa o desactiva el programa LINFODRENAJE. Al pulsarla una vez se pondrá en marcha el LINFODRENAJE y se encenderá el ángulo superior izquierdo de la tecla con luz de color verde para indicar que la función está activa.

Este programa crea un masaje localizado y cíclico desde la zona de los pies hacia la zona dorsal, facilitando y mejorando la circulación de la sangre.

Para localizar el masaje en una determinada zona, es suficiente pulsar otra vez la tecla Linfodrenaje para detener el masaje en la posición deseada.

El programa LINFODRENAJE se puede activar exclusivamente si el masaje Whirlpool está activo.



Tecla ON CICLO DE DESINFECCIÓN

Es la tecla que activa el ciclo de desinfección. Si se mantiene pulsada durante un cierto tiempo (aproximadamente 2 segundos) se pone en marcha la DESINFECCIÓN y todo el teclado se encenderá intermitentemente mientras dure el ciclo para indicar que se está ejecutando.

Al terminar el ciclo, el teclado vuelve a ponerse en modalidad stand-by con los led de las teclas apagados excepto el Led 1 y el Led 2 (ver a continuación).

Si el ciclo de desinfección no se pusiese en marcha, comprobar que no esté seleccionada otra función y que en el depósito haya líquido desinfectante (sin este último es imposible efectuar el ciclo). Si no fuese así, llénelo y repita el procedimiento para ponerlo en marcha.



**Sólo para versión IDROTWO:
Tecla ON/OFF
AIRPOOL**

Es la tecla que activa o desactiva el masaje AIRPOOL.
Al pulsarla una vez se pone en marcha el masaje AIRPOOL y se encenderá el ángulo superior izquierdo de la tecla con luz de color verde para indicar que la función está activa.

Para desactivar el masaje AIRPOOL, es suficiente volver a pulsar otra vez la misma tecla.

Led 1



Nivel de agua en la bañera (Led 1):

Está rojo si el nivel de agua en la bañera no es suficiente en el momento de puesta en marcha del hidromasaje. Se pone verde en el momento en que se alcanza el nivel necesario y permanece así durante todo el ciclo de funcionamiento.

Led 2



Nivel de desinfectante en el depósito (Led 2):

Rojo cuando el depósito del desinfectante está vacío y verde cuando está lleno.

5

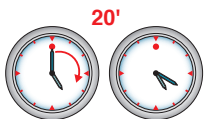
Funcionamiento:

Una vez que se ha encendido el interruptor de alimentación de la bañera, sólo permanecen encendidos los leds que indican los niveles (L1, L2). Los sistemas de hidromasaje WHIRLPOOL y AIRPOOL (solo para IDROTWO) pueden funcionar tanto independientemente como al mismo tiempo.



Hagamos ahora un ejemplo (llene la bañera con agua templada):

Si desea activar el masaje WHIRLPOOL y el linfodrenaje, pulse una vez la tecla WHIRLPOOL; a continuación pulse la tecla LINFODRENAJE y empezará el ciclo.

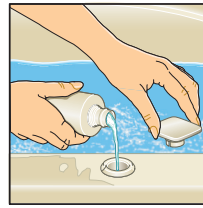


Timer

La bañera tiene un temporizador que para automáticamente el hidromasaje después de 20 minutos.

6

Llenado del depósito de desinfectante

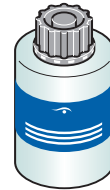


Para llenar el depósito, quitar el tapón que hay sobre el borde de la bañera cerca del teclado y vaciar en la abertura 1 litro de desinfectante (el indicador L2 del teclado de rojo pasará a color verde).

Led 2



El depósito hay un control de nivel que comprueba la presencia de desinfectante, sin el cual el ciclo no se pone en marcha.



El que nosotros les proponemos y que encontrarán en venta sólo en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia Técnica, evita fermentaciones y olores desagradables e impide la formación de algas y moho, además de desarrollar una acción higienizadora.



ATENCIÓN! No utilizar productos que contengan cloro (Lejía, , etc.) porque podrían estropear el sistema con las consiguientes pérdidas de desinfectante.

7

Ciclo de desinfección

Las bañeras están equipadas con el sistema de desinfección System Clean.

El ciclo de desinfección constituye una función útil para garantizar la máxima higiene y asegurar un perfecto funcionamiento del aparato en el tiempo, ya que actúa sobre partes a las que no se puede acceder con una normal limpieza exterior.

El sistema System Clean permite usar para el ciclo de desinfección el agua ya utilizada para el hidromasaje. Por lo tanto, el ciclo se pone en marcha sólo con la bañera llena.



Nota:

Antes de poner en marcha el ciclo de desinfección, acuérdesese de estar fuera de la bañera. Asegúrese también de que todas las boquillas estén abiertas.

El ciclo de desinfección dura aproximadamente 2 minutos y una vez que se ha puesto en marcha no puede ser interrumpido.

Cómo poner en marcha el ciclo

Cuando decida poner en marcha el ciclo de desinfección, asegúrese de que:

- 1) El interruptor de la alimentación esté cerrado (posición ON).
- 2) Que el nivel del agua en la bañera supere de 5 cm las boquillas (indicador L1 en el teclado de color verde).

Led 1



Led 2



3) El nivel del líquido desinfectante sea suficiente (indicador Led 2 en el teclado de color verde).

Ya disponen de toda la información. No les queda más que entrar en el agua y gozar del envolvente masaje y del insuperable tratamiento que la bañera Albatros les proporcionará.

8

Operaciones a efectuar para realizar un baño de hidromasaje



Veamos, en secuencia, cuáles son las operaciones a efectuar para realizar un baño de hidromasaje, junto con algunos consejos.

Ante todo, asegúrense de que hayan transcurrido al menos dos horas desde la comida o cena antes de concederse el relax del baño.

Una vez que se haya encendido el interruptor general de la instalación, pueden llenar la bañera hasta que el nivel del agua haya superado en 5 ó 6 cm las boquillas (led L1 del teclado de color verde)

Tengan presente que la temperatura ideal del agua, a efectos de tratamiento, debe ser ligeramente superior a la corporal que es de unos 37°C.

La duración estándar del ciclo es de 20 minutos; una vez terminado el primer ciclo de masaje, Ud. puede activar un nuevo masaje con las teclas WHIRPOOL y/o AIRPOOL (sólo para versión IDROTWO); de todas formas, 20 minutos son más que suficientes para sentir los efectos benéficos y conviene recordar que someterse a tratamientos demasiado largos puede causar bajadas de tensión o un excesivo relajamiento muscular.

Una vez finalizado el hidromasaje, compruebe que todas las boquillas estén abiertas y salga de la bañera sin vaciar el agua (L1 verde); podrá utilizarla para la limpieza interior de la instalación de hidromasaje con el sistema de desinfección (ver instrucciones “ciclo de desinfección”). El ciclo termina después de 2 minutos aproximadamente y una vez que se ha puesto en marcha no se puede parar. Al finalizar el ciclo de desinfección, vacíe la bañera abriendo el desagüe.

Led 1



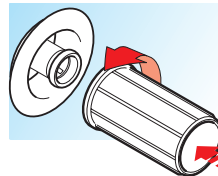
Led 1



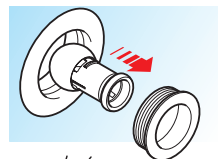
9

Mantenimiento ordinario

Limpeza de las boquillas SaniJet

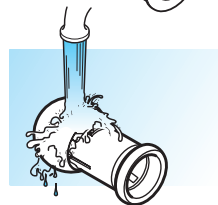


Para mantener las boquillas en perfecto funcionamiento es conveniente realizar periódicamente una limpieza interna de las mismas, necesaria para eliminar sedimentos o depósitos calcáreos.



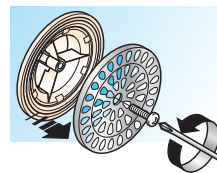
Introduzca la llave adjunta y gírela en sentido antihorario hasta quitar el casquillo más interior.

Ahora extraiga el inyector y lávelo.

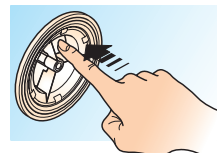


Para volver a montarlo repita las mismas operaciones en sentido inverso.

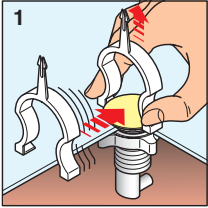
Limpeza de la boquilla de aspiración



La boquilla de aspiración contiene un dispositivo de seguridad contra la retención del cabello. Para mantener este dispositivo en perfecto uso, es preciso efectuar controles periódicos. Desenrosquen el tornillo con un destornillador y quiten la tapa de la boquilla. Limpíen los posibles residuos lavando las piezas con agua y lejía. Pulsen con el dedo el plato y comprueben que se desplaza hacia el interior aprox. 8-9 mm. Volver a montar la tapa en la boquilla.

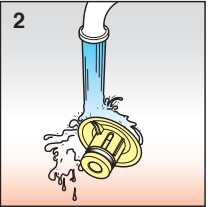


**Sólo para version IDROTWO:
Limpieza de las válvulas Airpool**



Puede ocurrir que las válvulas no consigan suministrar aire. Esto podría ser debido a:

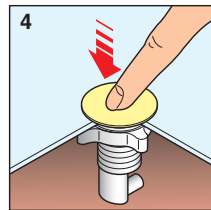
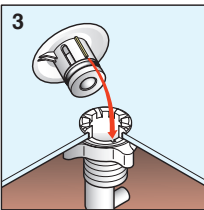
- 1) Obstrucción de las válvulas provocada por sedimentos.
- 2) Agarroamiento de la esfera en el interior de la válvula.



En ambos casos el problema es fácil de resolver.

Para quitar los sedimentos y restablecer el correcto movimiento de la esfera, enganchen la tapa con la llave suministrada y extraigan el cuerpo interno de la válvula.

A continuación se puede proceder al lavado, asegurándose de que la esfera se mueva libremente: aplique un poco de jabón alrededor de la parte interior y, prestando atención a la orientación indicada por un saliente de la misma, vuelva a introducirla con una ligera presión.



La tapa está colocada correctamente cuando las dos aletas situadas por debajo del borde se encajan.

Limpieza de la bañera

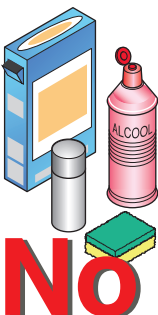


La bañera está construida con materiales que permiten una rápida limpieza e impiden el depósito de bacterias en la superficie.

Se aconseja realizar la limpieza a menudo y, para mayor eficacia, utilizar productos específicos, que se pueden adquirir en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia Técnica.

Si decidieran actuar de otra manera, presten atención a las siguientes indicaciones:

- 1) Utilizar para todas las operaciones un paño blando y nunca toallas abrasivas.
- 2) No utilizar nunca detergentes en polvo, sino detergentes líquidos sin amoníaco o sustancias alcohólicas.
- 3) Prestar atención a no utilizar nunca acetona, amoníaco o productos a base de dichas sustancias, ya que podrían dañar la bañera de forma irreversible. Esto mismo es válido para productos que contengan ácido fórmico o formaldehído.



- 4) Para eliminar manchas persistentes se pueden utilizar, dependiendo de su naturaleza, detergentes líquidos, productos para la limpieza de la plata o pasta dentífrica, frotando con un paño suave.
- 5) Los residuos calcáreos en la superficie se pueden eliminar frotando con un paño blanco empapado en zumo de limón o vinagre, preferiblemente calientes.

10

Mantenimiento extraordinario

Para mantener la cabina brillante a lo largo del tiempo, aplicar periódicamente en toda la superficie de la misma un abrillantador y frotar con un paño blando.



Para eliminar las posibles rayaduras, rasguños ligeros o quemaduras de cigarrillos, está a disposición un kit de mantenimiento a la venta en nuestros Centros de Asistencia Técnica.

En el caso de daños más serios y sustituciones de componentes dañados es preciso ponerse en contacto con personal especializado.

Para toda intervención de mantenimiento, Domino Srl aconseja ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado de la zona.

Parabéns

As nossas felicitações por ter escolhido este modelo e por haver optado pelo que há de melhor no mercado. A avançada tecnologia, as formas elegantes e ergonómicas permitir-lhe-ão tomar um banho de imersão e desfrutar da suavidade e da energia de um tratamento idealizado para se adaptar a qualquer pessoa ou exigência. De facto, as banheiras permitem-lhe regular à sua vontade a massagem, afinando a intensidade e escolhendo também entre várias funções. E tudo isso com a possibilidade de utilização de comandos estudados especialmente para se obter um tratamento personalizado, para experimentar um prazer por medida. Bom relaxamento.

4

Comandos para ligar

O teclado possui estes comandos Whirlpool:
ACEW



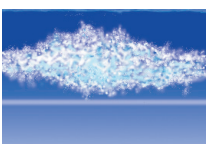
O teclado possui estes comandos Idrotwo:
ACET



1

Jactos Whirlpool

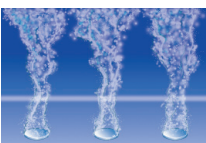
Estão posicionados de modo a produzir uma massagem benéfica que parte das zonas periféricas e chega ao centro do corpo. Pode orientá-las em todas as direcções e regular a intensidade com o bico correspondente. Rodando este último, nos dois sentidos, aumenta-se ou diminui-se, até fechá-lo, o fluxo de água e ar, obtendo uma massagem enérgica ou delicada conforme os desejos.



2

**Apenas para os sistemas IDROTWO:
Válvulas airpool**

As válvulas situadas no fundo da banheira que injectam ar formam o sistema Airpool. Durante o tratamento sentirá um efeito termal geyser que proporciona uma massagem suave e gradual ao longo de todo o corpo, eliminando tensões musculares.



3

**Apenas para os sistemas IDROTWO:
Sistema Idrotwo**

O original sistema IDROTWO combina os sistemas WHIRLPOOL e AIRPOOL. Accionando-os simultaneamente, obtém-se um tratamento de bem-estar especial, uma massagem extraordinariamente envolvente e completa.



**Tecla ON/OFF
WHIRLPOOL**

É a tecla que activa ou desactiva a massagem WHIRLPOOL. Com uma pressão na tecla, activa-se a massagem WHIRLPOOL e a luz verde do canto superior esquerdo da tecla acende-se para sinalizar a activação da função.

Para desactivar a massagem WHIRLPOOL, basta premir esta a tecla.



**Tecla ON/OFF
PROGRAMA DE LINFODRENAGEM**

É a tecla que activa ou desactiva o programa Linfodrenagem. Com uma pressão na tecla, activa-se o programa LINFODRENAGEM e a luz verde do canto superior esquerdo da tecla acende-se para sinalizar a activação da função.

Este programa faz uma massagem localizada e cíclica da zona dos pés em direcção à zona dorsal, facilitando e melhorando a circulação do sangue.

Para posicionar a massagem numa zona bem específica, é suficiente premir de novo a tecla Linfodrenagem de modo que a massagem permaneça na posição desejada.

O programa LINFODRENAGEM pode ser activado apenas quando está ligada a massagem Whirlpool.



**Tecla ON
CICLO de DESINFECÇÃO**

É a tecla que activa o ciclo de desinfectação. Com uma pressão prolongada (cerca de 2 segundos), activa-se a DESINFECÇÃO e todo o teclado piscará durante o ciclo para sinalizar que está activado.

Quando o ciclo termina, o teclado volta ao modo stand-by com os leds das teclas apagados, com excepção do Led 1 e Led 2 (veja abaixo).

Se o ciclo de desinfecção não se activar, verifique se não foi seleccionada uma outra função e se no reservatório há líquido desinfectante (sem este último é impossível efectuar o ciclo). Se estiver vazio, ateste-o e repita as instruções para activar.



Apenas para os sistemas IDROTWO:
Tecla ON/OFF AIRPOOL

É a tecla que activa ou desactiva a massagem AIRPOOL.

Com uma pressão na tecla, activa-se a massagem AIRPOOL e a luz verde do canto superior esquerdo da tecla acende-se para sinalizar a activação da função.

Para desactivar a massagem AIRPOOL, basta premir esta tecla.

Led 1



Nível de água na banheira (Led 1):

Quando o nível da água na banheira não for suficiente para activar a hidromassagem, permanece com luz vermelha. Ao alcançar o nível necessário, torna-se verde e permanece assim durante todo o ciclo de funcionamento.

Led 2



Nível de desinfectante no reservatório (Led 2):

Acende-se com luz vermelha quando o reservatório do desinfectante está vazio. Acende-se com luz verde quando está cheio.

5

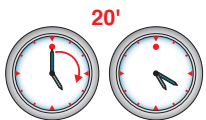
Funcionamento:

Uma vez ligado o interruptor da alimentação eléctrica da banheira, permanecem acesos somente os leds de indicação dos níveis (L1, L2). Os sistemas de hidromassagem WHIRLPOOL e AIRPOOL (apenas para os sistemas IDROTWO) podem funcionar independente ou simultaneamente.



Damos um exemplo (enchia a banheira com água tépida):

Se deseja activar a massagem WHIRLPOOL e a linfodrenagem, prima a tecla WHIRLPOOL e de seguida prima a tecla LINFODRENAGEM, que iniciará o seu ciclo.

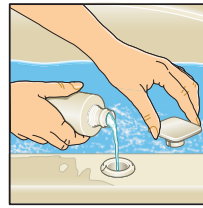


Timer

A banheira possui um timer que pára automaticamente a hidromassagem após 20 minutos.

6

Enchimento do reservatório do desinfectante

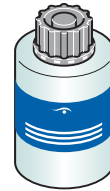


Para encher o reservatório, retirar o tampão posto no bordo da banheira e deitar na abertura 1 litro de desinfectante (pode-se ver o indicador Led 2 no teclado de vermelho tornar-se verde).

Led 2



O reservatório está provido no interior de um controlo do nível que verifica a presença de desinfectante, sem o qual o ciclo não arranca.



O desinfectante por nós proposto, e que se encontra à venda junto dos nossos revendedores e junto dos Centros de Assistência, além de realizar uma acção desinfectante, evita fermentações e cheiros desagradáveis e impede a formação de algas e mofos.



ATENÇÃO! Não utilize produtos que contêm cloro (Amuchina®, lixívia etc.), pois podem danificar o sistema e causar fugas de refrigerante.

7

Ciclo de desinfecção

As banheiras estão equipadas com o sistema de desinfecção System Clean.

O ciclo de desinfecção representa uma função útil para garantir a máxima higiene e assegurar um perfeito funcionamento do aparelho no tempo, pois actua nas partes que não são alcançadas ao fazer uma normal limpeza externa.

O sistema System Clean permite utilizar para o ciclo de desinfecção a água já utilizada para a hidromassagem. O ciclo começa somente com a banheira cheia.



Atenção:

Antes de activar o ciclo de desinfecção, recorde-se de que é necessário estar fora da banheira. Certifique-se também de que todos os jactos estejam abertos.

O ciclo de desinfecção dura cerca de 2 minutos e uma vez activado não pode ser interrompido.

Instruções para activar o ciclo

Quando decidir activar o ciclo de desinfecção, certifique-se de que:

- 1) O interruptor da alimentação esteja ligado (posição ON);
- 2) O nível da água na banheira esteja 5 cm acima dos jactos (indicador Led 1 no teclado aceso com luz verde);

Led 1



Led 2



3) O nível de líquido desinfetante seja suficiente (indicador Led 2 verde no teclado).

As informações estão todas aqui. Agora é só mergulhar e usufruir da massagem envolvente e do insuperável tratamento que a banheira Albatros saberá proporcionar.

Apenas para os sistemas IDROTWO:

Terminado o ciclo de desinfecção, para eliminar os resíduos da água que penetraram nas válvulas no fundo, pressionar a tecla AIRPOOL. De seguida, o electroventilador é accionado e pára automaticamente após 1 minuto. Se durante este período de tempo pressionar novamente a tecla AIRPOOL, o ciclo activado pára.

Agora pode desligar o interruptor geral.

Se deseja aumentar a eficácia do seu tratamento, deite-se num lugar cómodo e permaneça em repouso absoluto durante dez ou vinte minutos.

8

Operações a realizar para um banho com hidromassagem



Apresentamos em sequência, junto com alguns conselhos, as operações a realizar para tomar um banho com hidromassagem.

Antes de mais, certificar-se de que tenham passado pelo menos duas horas das refeições principais, antes de gozar do tratamento relaxante.

Uma vez activado o interruptor geral do aparelho, pode-se proceder com o enchimento da banheira, até o nível da água ultrapassar de 5-6 cm os jactos de hidromassagem (Led L1 cor verde).

Para um bom êxito do tratamento, a temperatura da água devia ser de aproximadamente 37°C, portanto, de pouco superior à do corpo.

Led 1



A duração standard do ciclo é de 20 minutos; uma vez concluído o primeiro ciclo de massagem, pode fazer uma nova massagem utilizando as teclas WHIRPOOL e/ou AIRPOOL (**apenas para os sistemas IDROTWO**); todavia, 20 minutos são mais que suficientes para obter os efeitos desejados de bem-estar e é bom lembrar que se submeter a tratamentos demasiados longos pode causar queda de pressão ou relaxamento muscular excessivo.

Concluída a hidromassagem, verifique se os jactos estão todos abertos e saia da banheira sem descarregar a água (Led 1 verde), pois poderá utilizá-la para a limpeza interna do sistema de hidromassagem por meio do sistema de desinfecção (veja as instruções do ciclo de desinfecção).

O ciclo completa-se em cerca de 2 minutos e uma vez iniciado não pode ser interrompido. Concluído o ciclo de desinfecção, abra a descarga para esvaziar a banheira.

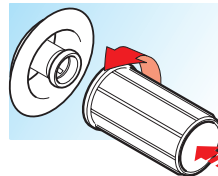
Led 1



9

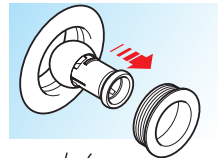
Manutenção ordinária

Limpeza dos jactos de hidromassagem Sanijet

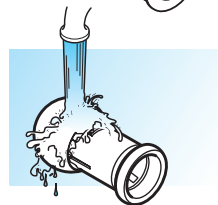


Para manter os jactos num estado de perfeita eficiência, é oportuno que periodicamente seja realizada uma limpeza interna dos mesmos, necessária para remover sedimentos ou depósitos calcários.

Coloque a chave incluída e rode no sentido anti-ho



Coloque a chave incluída e rode no sentido anti-horário até remover o anel mais interior. De seguida, retire o bico e lave-o.



Para remontar, repita ao contrário as operações descritas

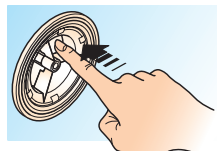
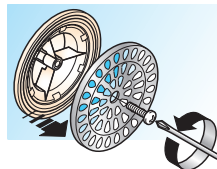
Limpeza da grelha de aspiração

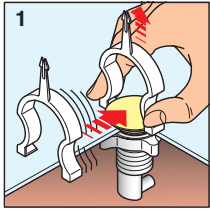
A grelha de aspiração contém um dispositivo de segurança contra a retenção de cabelos. Este dispositivo deve ser controlado periodicamente, para que a sua eficiência não diminua.

Com uma chave de fendas em cruz, desapertar o parafuso e retirar a tampa da grelha. Limpar os eventuais resíduos lavando as partes com água e lixívia.

Premir com um dedo o pequeno prato e verificar que tenha uma excursão para o interior de cerca de 8-9 mm.

Voltar a montar a tampa na grelha.

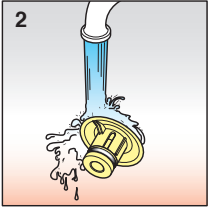




**Apenas para os sistemas IDROTWO:
Limpeza das válvulas airpool**

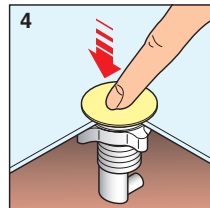
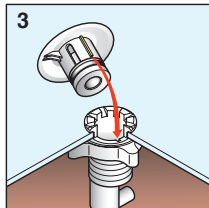
Pode acontecer que as válvulas não consigam injectar ar.
As causas podem ser:

- 1) obstrução da válvula, provocada por sedimentos;
- 2) bloqueio da esfera no interior da válvula.



Em ambos os casos, o problema pode ser facilmente resolvido. Para remover os sedimentos e restabelecer a movimentação correcta da esfera, segure a tampa com a chave apropriada incluída e retire o corpo interno da válvula.

De seguida, lave-o e veja se a esfera se movimenta livremente e aplique sabão ao redor do corpo interno. Recoloque-o imprimindo uma ligeira pressão na posição indicada pela saliência presente no corpo.



A tampa estará na posição correcta quando as duas asas que se encontram abaixo do bordo estiverem posicionadas nas ranhuras.

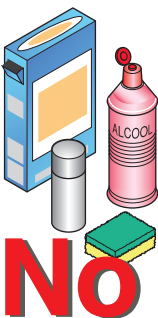
Limpeza da banheira

A banheira é realizada com materiais que dela permitem uma rápida limpeza e impedem o eventual depósito de bactérias na superfície.

Aconselha-se a realizar a limpeza frequentemente e, para uma eficácia superior, a utilizar os produtos específicos para cada emprego, que se podem encontrar junto dos nossos revendedores e nos Centros de Assistência Técnica.

Decidindo de maneira diferente, prestar atenção às seguintes indicações:

- 1) Utilizar para todas as operações um pano macio e nunca panos abrasivos.
- 2) Nunca utilizar detergentes em pó, usar apenas detergentes líquidos de boa qualidade sem substâncias alcoólicas e amoníaco.
- 3) Prestar atenção para nunca utilizar acetona, amoníaco ou produtos à base dessas substâncias, pois danificam a banheira de maneira irreversível. O mesmo vale para os produtos que contêm ácido fórmico ou formaldeído.
- 4) Para eliminar eventuais manchas, conforme a natureza das mesmas, aplicar produtos específicos de boa qualidade e esfregar com um pano macio.



- 5) Para remover eventuais depósitos de calcário da superfície, esfregar com o pano macio embebido de limão ou vinagre, preferivelmente aquecidos.

10

Manutenção extraordinária

Para manter a banheira brilhante no tempo, aplicar periodicamente em toda a superfície um comum Polish (Johnson Wax) ou produto equivalente de boa qualidade e esfregar com o pano macio.



Para eliminar eventuais arranhadelas, riscos superficiais leves ou queimaduras de cigarros, está disponível o kit de manutenção, que se pode encontrar junto dos nossos revendedores ou dos Centros de Assistência Técnica.

Para danos mais graves e para a eventual substituição de componentes danificados, é necessário dirigir-se a pessoal especializado.

A Domino Srl aconselha, para todas as intervenções de manutenção, a contactar o centro de assistência autorizado da zona.

Gefeliciteerd!

Wij feliciteren u met de keuze van dit model. U heeft gekozen voor het neusje van de zalm! Dankzij de geavanceerde technologie en de elegante en ergonomische vormen ligt u heerlijk ondergedompeld en geniet u van de zachtheid en energie van een behandeling aangepast aan uw lichaam en wensen.

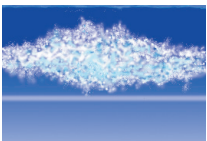
Bij de baden kunt u namelijk de massage geheel naar wens instellen door de intensiteit te regelen en één van de meerdere functies te kiezen. Dit alles is mogelijk dankzij de bedieningstoetsen speciaal ontworpen om u een persoonlijke behandeling te geven. Genot op maat, geniet ervan!

1**Whirlpool spuitmondjes**

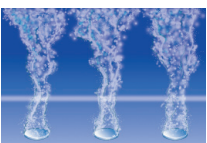
De spuitmondjes zijn zo geplaatst dat u van een weldadige massage kunt genieten die van buiten naar het midden van het lichaam werkt.

U kunt ze in alle richtingen draaien en de intensiteit regelen door op het desbetreffende spuitmondje te drukken.

Draai het spuitmondje in de ene of andere richting om de water- en luchtstroom te verhogen of te verminderen of helemaal uit te schakelen. U kunt zo de massage geheel naar wens instellen, krachtig of zacht.

**2****Alleen bij het IDROTWOmodel:
Airpoolkleppen**

Het Airpoolsysteem bestaat uit kleppen op de bodem van de kuip waar lucht uit wordt geblazen. Tijdens de behandeling kunt u genieten van een thermaal geisereffect met een zachte en geleidelijke massage over uW hele lichaam waardoor de spanning uit uw spieren verdwijnt

**3****Alleen bij het IDROTWOmodel:
Idrotwo systeem**

Het originele IDROTWO systeem combineert de WHIRLPOOL- en AIRPOOLsystemen. Wanneer de twee systemen gelijktijdig geactiveerd worden krijgt u een nog weldadigere behandeling, een complete massage.

**4****Bedieningstoetsen**

Zo ziet het Whirlpooltoetsenbord eruit: **ACEW**



Zo ziet het Idrotwotoetsenbord eruit: **ACET**

**ON/OFF toets
WHIRLPOOL**

Deze toets activeert en disactiveert de WHIRLPOOLmassage.

Door op deze toets te drukken start de WHIRLPOOL en het hoekje linksboven op de toets wordt groen om aan te geven dat de functie geactiveerd is.

Schakel de WHIRLPOOLmassage weer uit door opnieuw op dezelfde toets te drukken.

**ON/OFF toets
PROGRAMMA LINFODRENAGGIO**

Met deze toets wordt het lymfdrainageprogramma geactiveerd.

Druk op de toets en de LYMFDRAINAGE start. Het hoekje linksboven van de toets wordt groen om aan te geven dat de functie geactiveerd is. Met dit programma krijgt u een cyclische gelokaliseerde massage van de voeten naar de rug toe waardoor de bloedsomloop beter wordt. De massage kan gelokaliseerd worden door nogmaals op de Lymfdrainage toets te drukken zodat de massage op de gewenste plek aanhoudt.

Het LYMFDRAINAGEprogramma kan alleen geactiveerd worden wanneer de Whirlpoolmassage aan is.

**ON toets
CICLO DISINFEZIONE**

Deze toets activeert de desinfecteringscyclus. Druk iets langer op deze toets (ongeveer 2 seconden) en de desinfectering start. Het hele toetsenbord gaat knipperen en blijft gedurende de hele cyclus knipperen om aan te geven dat de desinfectering aan de gang is.

Als de cyclus afgelopen is keert het toetsenbord naar de stand-by stand terug. De leds van de toetsen zijn uit, behalve Led 1 en Led 2 (zie onder).

Mocht de desinfecteringscyclus niet starten, controleer dan of niet per ongelijk een andere functie geselecteerd is en of er wel desinfecteringsmiddel in de tank zit (zonder het middel is het niet mogelijk de cyclus te starten). Zit er geen desinfecteringsmiddel in de tank, vul hem dan en herhaal de startprocedure zoals aangegeven.



**Alleen bij het IDROTWOmodel:
ON/OFF toets
AIRPOOL**

Deze toets start en stopt de AIRPOOLmassage. Druk op de toets en de AIRPOOL start. Het hoekje linksboven wordt groen om aan te geven dat de functie geactiveerd is.

Schakel de AIRPOOLmassage uit door weer op dezelfde toets te drukken.

Led 1



Waterniveau in de kuip (Led 1):

Als er niet genoeg water in de kuip zit om de hydromassage te laten starten is de led rood. Zodra het minimum niveau is bereikt wordt de led groen en blijft tijdens de hele cyclus branden.

Led 2



Niveau desinfecteringsmiddel in tank (Led 2):

Deze led is rood wanneer de desinfecteringstank leeg is en groen wanneer hij vol is.

5

Werking:

Wanneer de netschakelaar op aan staat blijven alleen de leds die het niveau aangeven branden (L1, L2).

De WHIRLPOOL en Airpool (alleen in het geval van het IDROTWOmodel) hydromassagesystemen kunnen zowel afzonderlijk als tegelijkertijd werken.



Een voorbeeld (vul de kuip met lauw water):

Om de WHIRLPOOL en lymfdrainage te activeren eerst op de WHIRLPOOLtoets drukken en daarna op de LYMPFDRAINAGEtoets. De cyclus gaat van start.



20'

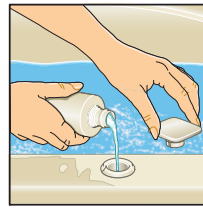


Timer

Het bad is voorzien van een timer die de hydromassage automatisch na 20 minuten stopt.

6

Vullen van desinfecteringstank

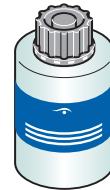


Verwijder de dop op de rand van de kuip en giet 1 liter desinfecteringsmiddel in de opening (u ziet de Led 2 op het toetsenbord van rood naar groen veranderen).

Led 2



De tank is van binnen uitgerust met een systeem dat het niveau en de aanwezigheid van het middel controleert. Als de tank leeg is start de cyclus niet.



Het middel dat wij aanraden en dat te vinden is bij al onze verkopers en Technische Diensten is goed voor het desinfecteren en vermijdt fermentatie, onplezierige geuren en het ontstaan van algen en schimmel.



LET OP! Gebruik nooit chloorbevattende schoonmaakmiddelen die het systeem kunnen beschadigen waardoor het ontsmettingsmiddel kan gaan lekken.

7

Desinfecteringscyclus

De baden zijn uitgerust met het System Clean desinfecteringssysteem.

De desinfecteringscyclus is, onafhankelijk van welk systeem u heeft, belangrijk omdat hierdoor de maximale hygiëne en levensduur van het apparaat worden gegarandeerd omdat onderdelen worden bereikt waar u met het normale schoonmaken niet bij kunt.

Met System Clean kunt u het water gebruiken dat al voor de hydromassage is gebruikt. De cyclus wordt dus alleen geactiveerd bij volle kuip.



Let op:

Denk eraan dat u niet in het bad mag zijn als de desinfecteringscyclus start. Controleer ook of alle straalopeningen open staan. De cyclus duurt 2 minuten en kan niet onderbroken worden als hij eenmaal gestart is.

Stappen voor het starten van de desinfecteringscyclus

Controleer of:

- 1) De hoofdschakelaar naar het stroomnet op "I - ON" staat.
- 2) Het niveau van het water in de kuip 5 cm boven de straalopeningen ligt (Led 1 op het toetsenbord **groen**).

Led 1



Led 2



3) Zorgvervoerder genoeg ontsmettingsmiddel in de tank zit (Led 2 op het toetsenbord groen).

U heeft nu alle informatie en het is dan ook tijd om van uw bad met heerlijke hydromassage te gaan genieten. De topbehandeling die Albatros u weet te geven is dan ook werkelijk unieke.

Alleen bij het IDROTWOmodel:

Zodra de desinfecteringscyclus geëindigd is en de kuip leeggelopen drukt u op de AIRPOOLtoets om het water dat nog in de klepjes op de bodem zit te verwijderen.

Nu start de electroblower die automatisch stopt na één minuut.

Wanneer u onderwijl nogmaals op de AIRPOOLtoets drukt wordt de geactiveerde cyclus gestopt..

Nu kunt u de hoofdschakelaar uitzetten.

Wilt u optimaal van uw behandeling genieten, ga dan lekker ergens liggen en rust tien à twintig minuten uit.

8

Hoe gaat u te werk



Hier volgen de handelingen en raadgevingen die u bij het instellen van een hydromassagebad in acht dient te nemen:

Houd er rekening mee, dat er minstens 2 uur verstreken moeten zijn na uw hoofdmaaltijd voordat u een ontspannend hydromassagebad neemt.

Zodra de hoofdschakelaar op on staat kunt u de kuip vullen tot 5-6 cm boven de spuitmondjes (led 1 op het toetsenbord wordt groen).

Denk eraan dat de ideale temperatuur van het water niet veel hoger is dan de lichaamstemperatuur (rond de 37°C).Denk eraan dat de ideale temperatuur van het water niet veel hoger is dan de lichaamstemperatuur (rond de 37°C).

De standaardduur van de cyclus is 20 minuten. Zodra de eerste massagecyclus afgerond is kunt u met behulp van toetsen WHIRLPOOL en/of AIRPOOL (Alleen in het geval van het Idroflowmodel) een nieuwe massage instellen. Een 20 minuten durende massage is trouwens meer dan genoeg om te ontspannen en de gewenste resultaten te bereiken. Een te lange behandeling kan leiden tot verlaagde bloeddruk of te grote spierontspanning.

Controleer na de hydromassage of de spuitmondjes allemaal open zijn en bij het System Clean model uit het bad stappen zonder de kuip leeg te laten lopen (Led 1 groen). U kunt het water gebruiken voor de desinfecteringscyclus (zie gebruikershandleiding voor de desinfecteer cyclus).

De cyclus duurt ongeveer 2 minuten en kan niet onderbroken worden als hij eenmaal gestart is. Zodra de cyclus geëindigd is kunt u de kuip leeg laten lopen.

Led 1



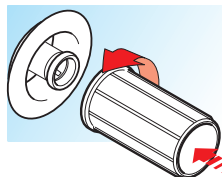
Led 1



9

Regulier onderhoud

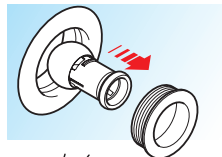
Schoonmaken van SaniJet straalopeningen



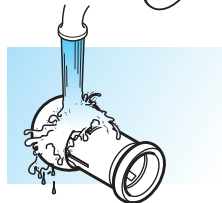
Opdat de straalopeningen perfect kunnen blijven werken raden we aan ze regelmatig van binnen schoon te maken om kalkresten en andere afzettingen te verwijderen.

Steek de bijgeleverde sleutel in de opening en draai tegen de klok in totdat u de bevestigingsring verwijderd heeft.

Nu kunt u het spuitmondje verwijderen en schoonmaken.



Monteer de onderdelen weer door de handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

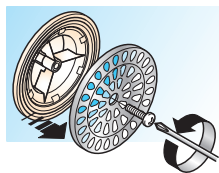


Schoonmaken van de Ecojet aspiratie straalopeningen

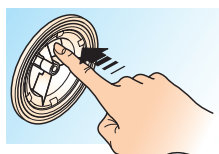


De aspiratie straalopening bevat een veiligheidssysteem om haren tegen te houden.

Controleer dit mechanisme regelmatig opdat het goed blijft werken.

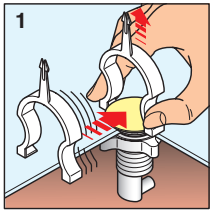


Draai de schroef met een kruisschroevendraaier los en verwijder de dop van de straalopening. Maak de onderdelen schoon met water en bleekmiddel.



Druk met één vinger op het plaatje en controleer of hij ongeveer 8-9 mm naar binnen gedrukt wordt.

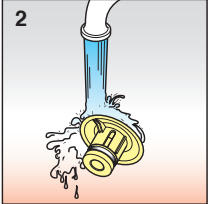
Schroef vervolgens de dop weer op zijn plaats.



Alleen bij het IDROTWOmodel: Schoonmaken van de airpoolkleppen

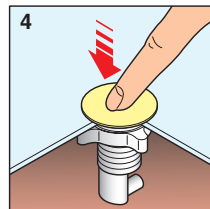
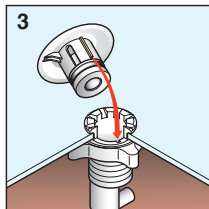
Het kan gebeuren dat er geen lucht uit de kleppen komt.
Dit kan gebeuren omdat:

- 1) De kleppen zijn verstopt door kalkresten.
- 2) Het balletje in de klep vast is komen te zitten.



Beide problemen zijn eenvoudig op te lossen. Gebruik de bijgeleverde sleutel om de dop te verwijderen en trek de hele klep eruit om de kalkresten te verwijderen en het balletje weer normaal in beweging te krijgen.

Was het geheel onder de kraan en controleer of het balletje weer helemaal vrij beweegt. Breng daarna wat zeep aan rondom het binnenste gedeelte. Let hierbij op de richting, aangegeven door een uitsteeksel, en druk het onderdeel daarna weer voorzichtig terug op zijn plaats.



De dop zit goed als de twee vleugeltjes onder de rand in de gleufjes zitten.

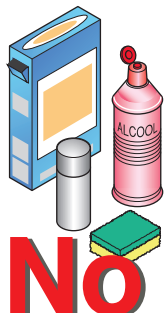
Schoonmaken van de kuip

De badkuip is vervaardigd van materialen die een snelle schoonmaak mogelijk maken en een eventuele aanhechting van bacteriën op het oppervlak verhinderen.

Wij raden u aan de schoonmaak regelmatig uit te voeren en, voor een grotere efficiency, producten te gebruiken die speciaal voor dit doel te koop zijn bij onze wederverkopers en de Centra van de Technische Dienst.

Gebruikt u deze producten niet, volg dan de volgende aanwijzingen:

- 1) Gebruik voor alle handelingen een zachte doek en geen schuursponsjes.
- 2) Nooit schoonmaakmiddelen in poedervorm gebruiken. Gebruik altijd vloeibare reinigingsmiddelen die vrij zijn van alcohol- of ammoniakbestanddelen zoals bijvoorbeeld Svelto en Nelson.
- 3) Gebruik nooit aceton, ammonia of producten op basis daarvan omdat ze de badkuip onherstelbaar beschadigen. Hetzelfde geldt voor producten die mierzuur of formaldehyde bevatten.



- 4) Om eventuele vlekken te verwijderen gebruikt u al naar gelang de vlek Svelto, Nelson, Argenti of tandpasta en wrijft het uit met de zachte doek.
- 5) Om eventuele kalkaanslag van het oppervlak te verwijderen gebruikt u een zachte, bij voorkeur warm gemaakte doek gedrenkt in citroen of azijn.

10

Buitengewoon onderhoud

Om de badkuip duurzaam mooi glanzend te houden brengt u regelmatig op het hele oppervlak een gewone polish (Johnson Wax) of Pronto Spray aan en wrijft het met een zachte doek uit.



Voor ernstigere beschadigingen en de eventuele vervanging van de beschadigde onderdelen is het noodzakelijk dat u zich wendt tot gespecialiseerd personeel.

Domino S.r.l. raadt u aan voor alle onderhoudsbeurten contact op te nemen met de geautoriseerde Technische Dienst bij u in de regio.

Συγχαρητήρια!

Σας συγχαίρουμε που επιλέξατε αυτό ακριβώς το προϊόν, γιατί αυτή τη φορά αποφασίσατε να χαρίσετε στον εαυτό σας ότι καλύτερο υπάρχει.

Η προηγμένη τεχνολογία, σε συνδυασμό με τις κομψές και εργονομικές γραμμές της μπανιέρας, σας επιτρέπουν να ξεπλύνετε άνετα μέσα και να απολαμβάνετε την απλότητα ή τη δυναμικότητα ενός προγράμματος περιποίησης, που προσαρμόζεται σε όλες τις απαιτήσεις και όλες τις σωματικές διαπλάσεις.

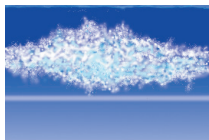
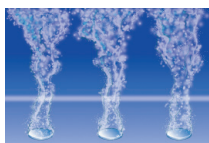
Πραγματικά, οι μπανιέρες, σας προσφέρουν τη δυνατότητα να ρυθμίζετε το μασάζ όπως επιθυμείτε, αυξομειώνοντας την έντασή του και προσαρμόζοντας την κατεύθυνση των τζετ, καθώς και να επιλέξετε μεταξύ πολλών λειτουργιών.

Και όλα αυτά προσφέρονται σε συνδυασμό με τη χρήση των ειδικά σχεδιασμένων οργάνων χειρισμού, που σας δίνουν τη δυνατότητα να προσαρμόζετε το υδρομασάζ στις προσωπικές σας επιθυμίες. Καλό χαλάρωμα!

1**Στόμια whirlpool**

Είναι τοποθετημένα κατά τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να προσφέρουν ένα ευεργετικό μασάζ που ξεκινά από τα περιφερειακά σημεία του σώματος και φθάνει μέχρι το κέντρο του.

Μπορείτε να προσανατολίσετε τα στόμια προς όλες τις κατευθύνσεις και να ρυθμίσετε την έντασή τους, περιστρέφοντας το αντίστοιχο τζετ. Περιστρέφοντας αυτό το τζετ, αριστερόστροφα ή δεξιόστροφα, μπορείτε να αυξήσετε ή μειώσετε (μέχρι να την κλείσετε), τη ροή νερού και αέρα, επιτυγχάνοντας το μασάζ που επιθυμείτε: έντονο ή απαλό.

**2****Μόνο για τον τύπο IDROTWO
Τζετ airpool**

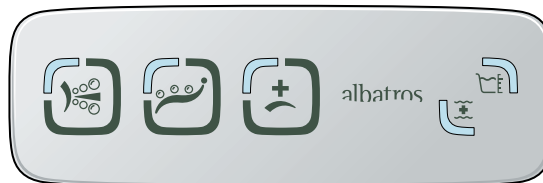
Τα τζετ που βρίσκονται στον πυθμένα της μπανιέρας και εκτοξεύουν αέρα είναι μέρος του συστήματος Airpool. Κάνοντας το μπάνιο σας, θα νιώσετε σαν να κάνετε θερμά λουτρά, κοντά στο σημείο όπου αναβλύζει κάποιο γκέιζερ και που περιποιείται απαλά και σταδιακά τους γοφούς και την πλάτη σας, χαλαρώνοντας την ένταση των μυών.

3**Μόνο για τον τύπο IDROTWO
Σύστημα Ιδρότβο**

Το πρωτότυπο σύστημα IDROTWO αποτελεί συνδυασμό των WHIRLPOOL και AIRPOOL. Ενεργοποιώντας ταυτόχρονα όλες αυτές τις λειτουργίες, θα επιτύχετε ένα ιδιαίτερα ευεργετικό μπάνιο και ένα υδρομασάζ που αγκαλιάζει όλο σας το σώμα.

4**Όργανα χειρισμού**

Το χειριστήριο Whirlpool παρουσιάζεται ως εξής:
ACEW



Το χειριστήριο Idrotwo παρουσιάζεται ως εξής:
ACET

**Διακόπτης ON/OFF
WHIRLPOOL**

Είναι το κουμπί που ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το WHIRLPOOL.

Πατώντας το μια φορά, ενεργοποιείται το WHIRLPOOL και η πάνω αριστερά γωνία του φωτίζεται με πράσινο χρώμα για να επισημάνει την ενεργοποίηση.

Για να απενεργοποιήσετε το μασάζ WHIRLPOOL, αρκεί να ξαναπατήσετε το ίδιο κουμπί.

**Διακόπτης ON/OFF
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΛΕΜΦΙΚΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ**

Είναι το κουμπί που ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το πρόγραμμα λεμφικής αποστράγγισης.

Πατώντας το μια φορά, ενεργοποιείται η ΛΕΜΦΙΚΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ και η πάνω αριστερά γωνία του φωτίζεται με πράσινο χρώμα για να επισημάνει την ενεργοποίηση. Το πρόγραμμα αυτό προσφέρει ένα τοπικό και κυκλικό μασάζ, από τη ζώνη των ποδιών προς της ζώνη της πλάτης, που διεγείρει και ευνοεί την κυκλοφορία του αίματος.

Για κατευθύνετε το μασάζ σε μία συγκεκριμένη ζώνη του σώματος, αρκεί να ξαναπατήσετε το κουμπί λεμφικής αποστράγγισης, τη στιγμή που βρίσκεται στο επιθυμητό σημείο.

Το πρόγραμμα ΛΕΜΦΙΚΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν είναι ενεργό το μασάζ Whirlpool.

**Διακόπτης ON
ΚΥΚΛΟΣ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ**

Είναι το κουμπί που ενεργοποιεί τον κύκλο απολύμανσης.

Πατώντας το παρατεταμένα (περίπου 2 δευτερόλεπτα), ενεργοποιείται η ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ και το χειριστήριο αρχίζει να αναβοσβήνει, καθόλη τη διάρκεια του κύκλου, επισημαίνοντας την εκτέλεσή του.

Όταν ο κύκλος τελειώσει, το χειριστήριο επανέρχεται σε κατάσταση stand-by: οι ενδ. λυχνίες των κουμπιών σβήνουν, εκτός από την 1 και την 2 (βλ. παρακάτω).

Αν ο κύκλος απολύμανσης δεν εκκινείται, ελέγξτε μήπως έχει ήδη επιλεχτεί κάποια άλλη λειτουργία και ελέγξτε αν υπάρχει απολυμαντικό υγρό στο δοχείο (χωρίς αυτό όντως, δεν είναι δυνατή η έναρξη του κύκλου). Αν το δοχείο είναι άδειο, γεμίστε το και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης (βλ. σημείο 3).



Μόνο για τον τύπο IDROTWO: Διακόπτης ON/OFF AIRPOOL

Είναι το κουμπί που ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το AIRPOOL.

Πατώντας το μια φορά, ενεργοποιείται το AIRPOOL και η πάνω αριστερά γωνία του φωτίζεται με πράσινο χρώμα για να επισημάνει την ενεργοποίηση.

Για να απενεργοποιήσετε το μασάζ AIRPOOL, αρκεί να ξαναπατήσετε το ίδιο κουμπί.

Led 1



Στάθμη νερού στην μπανιέρα (L1):

Αν η στάθμη του νερού στη μπανιέρα δεν είναι επαρκής, με την έναρξη λειτουργίας του υδρομασάζ, γίνεται κόκκινη. Όταν η στάθμη επανέλθει στο κανονικό επίπεδο γίνεται πράσινη και παραμένει πράσινη για όλη την περίοδο λειτουργίας.

Led 2



Στάθμη απολυμαντικού στο δοχείο (L2):

Είναι κόκκινη όταν το δοχείο του απολυμαντικού είναι άδειο. Είναι πράσινη όταν είναι γεμάτο.

5

Λειτουργία

Αφού ανοίξετε το διακόπτη ηλεκτρικής τροφοδοσίας της μπανιέρας, ανάβουν μόνο οι ενδεικτικές λυχνίες των σταθμών (L1, L2).

Τα συστήματα υδρομασάζ WHIRLPOOL και AIRPOOL (μόνο στην περίπτωση του Idrotwo) μπορούν να λειτουργήσουν και ξεχωριστά και ταυτόχρονα.



Ας κάνουμε τώρα ένα παράδειγμα (γεμίστε την μπανιέρα με χλιαρό νερό):

Αν θέλετε να ενεργοποιήσετε το WHIRLPOOL και τη λεμφική αποστράγγιση, πατήστε μία φορά το κουμπί WHIRLPOOL. Στη συνέχεια, πατήστε μία φορά του κουμπι ΛΕΜΦΙΚΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ, για να εκκινήσει ο κύκλος.



20'



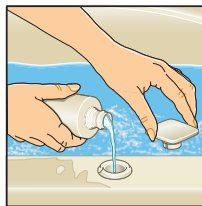
Χρονοδιακόπτης (timer)

Η μπανιέρα διαθέτει ένα χρονοδιακόπτη που σταματά αυτόματα το υδρομασάζ, αφού περάσουν 20 λεπτά από την έναρξη.

6

Γέμισμα του δοχείου απολύμανσης

Για να γεμίσετε το δοχείο, βγάλτε το πώμα που βρίσκεται στο χείλος της μπανιέρας και ρίξτε 1 λίτρο απολυμαντικού (θα παρατηρήσετε ότι η ενδεικτ. λυχνία L2 στο χειριστήριο από κόκκινη γίνεται πράσινη).



Led 2



Το δοχείο διαθέτει ένα αισθητήριο στάθμης που ελέγχει αν υπάρχει αρκετό απολυμαντικό· αν δεν υπάρχει, ο κύκλος δεν εκκινείται.



Το απολυμαντικό προϊόν που προτείνουμε, και που πωλείται στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας και στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης, εκτός του ότι έχει εξυγιαντική δράση, αποτρέπει την πρόκληση δυσοσμίας και το σχηματισμό γλίτσας ή μούχλας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο (χλωρίνη Κλινέξ, κτλ.), γιατί μπορεί να προκαλέσουν θλάβες στο σύστημα και, συνεπώς, διαρροή του απολυμαντικού.

7

Κύκλος απολύμανσης

Οι μπανιέρες διαθέτουν το σύστημα απολύμανσης System Clean.

Ο κύκλος απολύμανσης είναι μία πολύ χρήσιμη λειτουργία που εξασφαλίζει την απόλυτη υγιεινή και την άριστη απόδοση της συσκευής με το πέρασμα του χρόνου, γιατί επιδρά σε σημεία που δεν μπορούν να καθαριστούν με τον απλό εξωτερικό καθαρισμό της μπανιέρας.

Το σύστημα System Clean σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε για τον κύκλο απολύμανσης το νερό που ήδη χρησιμοποιήσατε για το υδρομασάζ. Συνεπώς, ο κύκλος εκκινείται μόνο όταν η μπανιέρα είναι γεμάτη.



Προσοχή:

Προτού εκκινήσετε τον κύκλο απολύμανσης, θυμηθείτε ότι πρέπει να βρίσκεστε έξω από τη μπανιέρα.

Ταυτόχρονα βεβαιωθείτε ότι όλα τα στόμια είναι ανοιχτά.

Ο κύκλος απολύμανσης διαρκεί 2 περίπου λεπτά και, μετά την έναρξή του, δεν μπορεί να διακοπεί.

Διαδικασία για την έναρξη του κύκλου

Όταν αποφασίσετε να βάλετε σε λειτουργία τον κύκλο απολύμανσης, βεβαιωθείτε ότι:

- 1) Ο γενικός διακόπτης του ρεύματος είναι κλειστός (θέση ON).
- 2) η στάθμη του νερού στην μπανιέρα ξεπερνά κατά 5 εκατοστά το ύψος των στομιών (η ενδεικτ. λυχνία L1, στο χειριστήριο είναι πράσινη).

Led 1



Led 2



- 3) Η στάθμη του απολυμαντικού υγρού είναι επαρκής (η ενδ. λυχνία 2 του χειριστηρίου να είναι πράσινη).

Δεν χρειάζεται να περιμένετε κι άλλο. Βυθιστείτε στην μπανιέρα σας και απολαύστε το υπέροχο μασάζ και το θεσπέσιο αγκάλιασμα του νερού που μόνο μια μπανιέρα Albatros μπορεί να σας προσφέρει.

8

Οδηγίες για ένα μπάνιο με υδρομασάζ



Παρακάτω, σας δίνουμε μερικές συμβουλές και περιγράφουμε τις ενέργειες που πρέπει να κάνετε για να απολαύσετε ένα μπάνιο με υδρομασάζ.

Πρώτα απ' όλα, βεβαιωθείτε ότι, τη στιγμή που θέλετε να απολαύσετε το μπάνιο σας, έχουν περάσει τουλάχιστον δύο ώρες από το τελευταίο γεύμα σας.

Led 1



Αφού ενεργοποιήσετε το γενικό διακόπτη της συσκευής, μπορείτε να αρχίσετε το γέμισμα της μπανιέρας, μέχρις ότου η στάθμη του νερού ξεπεράσει κατά 5-6 εκατοστά τα στόμια υδρομασάζ (ενδεικτ. λυχνία L1 χειριστηρίου πράσινη).

Έχετε υπόψη ότι η ιδανική θερμοκρασία του νερού είναι περίπου 37°C, δηλαδή, λίγο υψηλότερη από τη θερμοκρασία του σώματος.

Η προκαθορισμένη διάρκεια του κύκλου είναι 20 λεπτά. Αφού τελειώσει ο πρώτος κύκλος μασάζ, μπορείτε να εκκινήσετε έναν άλλο, πατώντας τα κουμπιά WHIRPOOL και/ή AIRPOOL (μόνο για τον τύπο IDROTWO). Ωστόσο, τα 20 λεπτά είναι ένα χρονικό διάστημα που αρκεί για να σας χαρίσει το αίσθημα της σωματικής ευεξίας. Να θυμάστε πάντοτε ότι η παραμονή μέσα στο υδρομασάζ για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει μείωση της πίεσης του αίματος και υπερβολική χαλάρωση των μυών.

Αφού τελειώσετε το υδρομασάζ, βεβαιωθείτε ότι τα στόμια είναι όλα ανοιχτά και βγείτε από τη μπανιέρα, χωρίς να αδειάσετε το νερό (L1 πράσινη).

Το ίδιο νερό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον εσωτερικό καθαρισμό του κυκλώματος υδρομασάζ, με τη βοήθεια του συστήματος απολύμανσης (βλ. οδηγίες κύκλου απολύμανσης).

Ο κύκλος διαρκεί 2 περίπου λεπτά και, αφού εκκινήθει, δεν μπορείτε να τον σταματήσετε.

Αφού ολοκληρωθεί ο κύκλος απολύμανσης, αδειάστε την μπανιέρα ανοίγοντας το πώμα αποχέτευσης.

Led 1



Μόνο για τον τύπο IDROTWO

Αφού ολοκληρωθεί ο κύκλος απολύμανσης και αδειάσει η μπανιέρα, για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα νερού από τις βαλβίδες του πυθμένα, πατήστε το κουμπί AIRPOOL.

Στο σημείο αυτό, αρχίζει η λειτουργία του φυσητήρα και σταματάει αυτόματα μετά από 1 λεπτό.

Αν, σ' αυτό το χρονικό διάστημα, ξαναπατήσετε το πλήκτρο AIRPOOL, ο κύκλος σταματά.

Στη συνέχεια, μπορείτε να κλείσετε το γενικό διακόπτη.

Αν θέλετε να αυξήσετε την αποτελεσματικότητα του μπάνιου σας, ξαπλώστε σε μία άνετη στάση και απολαύστε δέκα ή είκοσι λεπτά απόλυτης χαλάρωσης.

9

Απλή συντήρηση

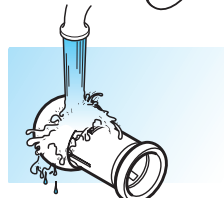
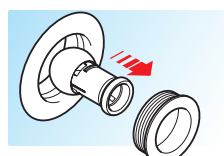
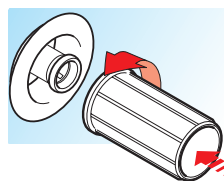
Καθαρισμός των στομιών Sanijet

Για να διατηρούνται τα στόμια σε καλή κατάσταση πρέπει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, να πραγματοποιείτε τον εσωτερικό καθαρισμό τους.

Η ενέργεια αυτή είναι απαραίτητη για να απομακρύνεται το πουρί των αλάτων που σχηματίζεται μέσα τους. Τοποθετήστε το ειδικό κλειδί που σας χορηγήθηκε και περιστρέψτε αριστερόστροφα, μέχρις ότου βγάλετε τον πιο εσωτερικό δακτύλιο.

Στο σημείο αυτό, βγάλτε το τζετ και πλύντε το.

Για να το ξαναμοντάρετε, επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες με την αντίστροφη σειρά.



Καθαρισμός του στομιού αναρρόφησης Ecojet

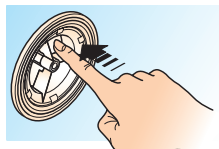
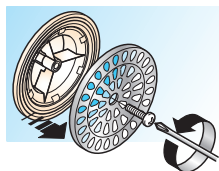
Το στόμιο αναρρόφησης διαθέτει ένα σύστημα που αποτρέπει την κατακράτηση των τριχών. Κάθε τόσο, πρέπει να ελέγχετε αυτό το σύστημα, για να λειτουργεί πάντοτε σωστά.

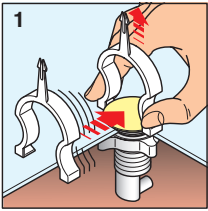
Με ένα σταυροκατσάβιδο, ξεβιδώστε τη βίδα και βγάλτε το κάλυμμα του στομιού.

Καθαρίστε τις ακαθαρσίες που ενδεχομένως έχουν κολλήσει πάνω του, πλένοντάς το με νερό και χλωρίνη.

Πατήστε το πιεστικό με ένα δάχτυλο και βεβαιωθείτε ότι υποχωρεί προς τα μέσα για περίπου 8-9 χιλιοστά.

Ξανατοποθετήστε το κάλυμμα στο στόμιο.

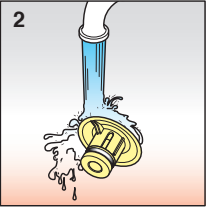




Μόνο για τον τύπο IDROTWO: Καθαρισμός των τζετ airpool

Μπορεί να σας τύχει να μη μπορεί να βγει αέρας από τα τζετ. Αυτό μπορεί να οφείλεται στις εξής αιτίες:

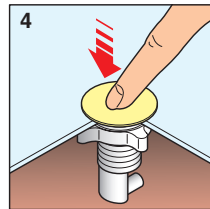
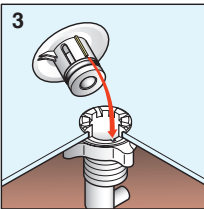
- 1) Το τζετ βούλωσε από επικαθίσεις αλάτων και ακαθαρσιών.
- 2) Εμπλοκή της σφαίρας που υπάρχει μέσα στο τζετ.



Και στις δύο περιπτώσεις η λύση του προβλήματος είναι εύκολη.

Για να καθαρίσετε τα άλατα (πουρί) και να αποκαταστήσετε τη σωστή κίνηση της σφαίρας, αγκιστρώστε το κάλυμμα με το ειδικό κλειδί που σας χορηγήθηκε και βγάλτε το εσωτερικό σώμα του τζετ.

Πλύντε το τζετ και βεβαιωθείτε ότι η σφαίρα κινείται απρόσκοπτα. Στη συνέχεια, αλείψτε σαπούνι γύρω από το σώμα του τζετ και, προσέχοντας την κατεύθυνση (υποδεικνύεται από μία προεξοχή που υπάρχει πάνω του), ξανακουμπώστε το στη θέση του.



Το κάλυμμα βρίσκεται στη σωστή θέση όταν τα δύο πτερώγια που υπάρχουν κάτω από την άκρη του μπουν μέσα στις αυλακώσεις.

Καθαρισμός της μπιανιέρας

Η μπιανιέρα είναι κατασκευασμένη με υλικά που επιτρέπουν το γρήγορο καθαρισμό της και αποτρέπουν την ανάπτυξη των βακτηρίων στην επιφάνειά της.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε συχνά την καμπίνα και, για την άριστη λειτουργία της, να χρησιμοποιείτε τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού και συντήρησης που πωλούνται μόνο στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας και στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (σέρβις).

Αν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε άλλα προϊόντα, τηρήστε τις εξής οδηγίες:

- 1) Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα μαλακό πανί και **ποτέ σφουγγαράκια που χαράζουν**.
- 2) **Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού σε σκόνη**. Χρησιμοποιείτε μόνο υγρά καθαρισμού χωρίς αλκοολούχες ουσίες και αμμωνία, όπως για παράδειγμα, το Svelto ή το Nelsen.
- 3) Προσέξτε ιδιαίτερα να μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ακετόνη (ασετόν), αμμωνία ή προϊόντα που περιέχουν αυτές τις ουσίες, γιατί προκαλούν ανεπανόρθωτες φθορές στην μπιανιέρα. Το ίδιο ισχύει και για τα προϊόντα που περιέχουν μυρμηκικό οξύ ή φορμαλδεΐδη.
- 4) Για να καθαρίσετε τις κηλίδες που ενδεχομένως σχηματιστούν, ρίξτε, ανάλογα με το είδος των κηλίδων, Svelto, Nelsen, Argentiil ή οδοντόκρεμα και τρίψτε με ένα μαλακό πανί.

- 5) Για να καθαρίσετε το πουρί (άλατα) που ενδεχομένως σχηματιστεί πάνω στην επιφάνεια, τρίψτε με ένα μαλακό πανί που έχετε μουσκεύσει με (κατά προτίμηση ζεστό) λεμόνι ή ξύδι.

10

Έκτακτη συντήρηση

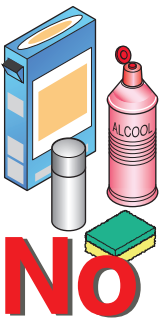
Για να διατηρηθεί η γυαλάδα της μπιανιέρας για μεγάλο χρονικό διάστημα, σε τακτά χρονικά διαστήματα, απλώστε, σε όλη την επιφάνεια, ένα κοινό προϊόν Polish (Johnson Wax) ή Pronto Spray και τρίψτε το με ένα μαλακό πανί.



Για να εξαφανίσετε τυχόν γδαρσίματα, ελαφριές χαράξεις ή καψίματα τσιγάρου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ειδικό Kit συντήρησης, που μπορείτε να βρείτε στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας.

Για σοβαρότερες φθορές και για την ενδεχόμενη αντικατάσταση των φθαρμένων μερών, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

Η Domino Srl συνιστά, για όλες τις επεμβάσεις έκτακτης συντήρησης, να απευθύνεστε στο πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (σέρβις).



Поздравления

Поздравляем вас с выбором именно этой модели, потому что в данном случае вы действительно подарили себе наилучшее. Передовая технология, элегантные и эргономичные формы позволят вам удобно расположиться в ванне, погрузившись в воду и наслаждаясь мягкостью и энергией процедуры, задуманной и наилучшим образом приспособленной для любого телосложения и любых потребностей.

Гидромассажные ванны Турбопул в самом деле позволят вам регулировать массаж по вашему желанию, настраивая его интенсивность и направления струй, а также выбирать из нескольких функций.

И все это с возможностью использования команд, разработанных специально для персонализированной процедуры, чтобы удовольствие подходило именно для вас. Хорошего отдыха.

1**Форсунки whirlpool**

Расположены таким образом, чтобы создать полноценный массаж, начинающийся с периферийных и доходящий до центральных зон тела.

Вы можете повернуть их в любое направление и отрегулировать их интенсивность при помощи специальной форсунки. Поворачивая форсунку в обоих направлениях, вы увеличите или уменьшите, до полного отключения, поток воды и воздуха, получая в зависимости от вашего желания интенсивный или мягкий массаж.

**2****Только для варианта ИДРОТУ (IDROTWO):
Вентили Airпул (Airpool)**

Форсунки, расположенные на дне ванны и выпускающие воздушные струи, составляют систему Airпул (Airpool). Во время проведения процедуры вы будете испытывать термальный эффект гейзера, вызывающий мягкий и постепенный массаж по всему телу, устраняя напряжение мышц.

3**Только для варианта ИДРОТУ (IDROTWO):
система ТУРБОПУЛ (Turbopool)**

Оригинальная система ТУРБОПУЛ (TURBOPOOL) соединяет в себе системы УИРЛПУЛ (WHIRLPOOL) и АИРПУЛ (AIRPOOL). При их одновременном включении вы получите исключительно благотворную процедуру, необычайно всеобъемлющий и полноценный массаж.

4**Команды включения**

Ниже приводится вид панели управления
Уирлпул: ACEW



Ниже приводится вид панели управления
Идроту: ACET

**Кнопка ON/OFF
WHIRLPOOL**

Эта кнопка включает или выключает массаж УИРЛПУЛ (WHIRLPOOL).

Нажатием кнопки запускается массаж УИРЛПУЛ, и верхний левый угол кнопки загорается зеленым цветом, обозначая активное состояние функции.

Для отключения массажа УИРЛПУЛ достаточно еще раз нажать эту же кнопку.

**Кнопка ON/OFF**

ЛИМФОДРЕНАЖНАЯ ПРОГРАММА Эта кнопка включает или выключает лимфодренажную программу.

Нажатием кнопки запускается ЛИМФОДРЕНАЖНЫЙ массаж, и верхний левый угол кнопки загорается зеленым цветом, обозначая активное состояние функции.

Эта программа создает местный и циклический массаж, направленный с ног к области спины, который облегчает и улучшает кровообращение.

Для направления массажа в хорошо определенную область достаточно нажать еще раз лимфодренажную кнопку так, чтобы остановить массаж в нужном вам положении.

ЛИМФОДРЕНАЖНУЮ программу можно включить лишь только во время работы массажа уирлпул.

**Кнопка ON
ДЕЗИНФЕКЦИОННЫЙ ЦИКЛ**

Эта кнопка включает дезинфекционный цикл. Продолжительным нажатием кнопки (в течение прибл. 2 секунд) запускается ДЕЗИНФЕКЦИОННЫЙ ЦИКЛ, и вся панель управления начинает мигать на всем протяжении цикла, обозначая его выполнение.

После завершения цикла панель управления вернется в состояние ожидания, и световые индикаторы кнопок выключатся, кроме световых индикаторов Led 1 и Led 2 (смотри ниже).

Если дезинфекционный цикл не начинается, проверьте, что не была выбрана другая функция, а также что в резервуаре имеется дезинфицирующее средство (без него, действительно, осуществление дезинфекционного цикла невозможно).

Если его нет, заполните резервуар и повторите процедуру запуска, как это описано в пункте.



Только для варианта ИДРОТУ (IDROTWO):
Кнопка ON/OFF
AIRPOOL

Эта кнопка включает или выключает массаж АИРПУЛ (AIRPOOL).

Нажатием кнопки запускается массаж АИРПУЛ, и верхний левый угол кнопки загорается зеленым цветом, обозначая активное состояние функции.

Для отключения массажа АИРПУЛ достаточно еще раз нажать эту же кнопку.

Led 1



Уровень воды в ванне (светодиода 1):

Если уровень воды в ванне недостаточен для запуска гидромассажа, его цвет - красный.

При достижении необходимого уровня воды индикатор становится зеленым и остается таковым в течение всего цикла работы.

Led 2



Уровень дезинфицирующего средства в резервуаре (светодиода 2):

Красный цвет, когда резервуар для дезинфицирующего средства пуст. Зеленый цвет - полон.

5

Работа:

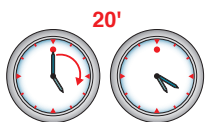
Подключив выключатель питания ванны, горят только светодиоды уровня (L1, L2).

Гидромассажные системы УИРЛПУЛ и АИРПУЛ (только в случае варианта ИДРОТУ) могут работать как по отдельности, так и одновременно.



Ниже приводим пример (заполните ванну теплой водой).

Если вам необходимо включить массаж УИРЛПУЛ и лимфодренажный массаж, нажмите один раз кнопку УИРЛПУЛ, после чего нажмите один раз ЛИМФОДРЕНАЖНУЮ кнопку для запуска этого цикла.



20'

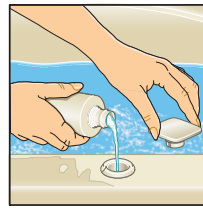
Таймер

Ванна оборудована таймером, автоматически выключающим гидромассаж по истечении 20 минут.

6

Заполнение резервуара

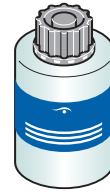
Для заполнения резервуара снимите пробку, расположенную на борту ванны и налейте в отверстие 1 литр дезинфицирующего средства (увидите, что световой индикатор L2 на панели управления из красного становится зеленым).



Led 2



Внутри резервуара имеется датчик уровня, проверяющий наличие дезинфицирующего средства, без которого цикл не включается.



Средство, рекомендуемое нашей фирмой и имеющееся в продаже у наших представителей или в Центрах технического обслуживания, кроме осуществления гигиенического действия, устраняет ферментации и неприятные запахи и препятствует появлению водорослей и плесени.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте хлорсодержащие продукты (дезинфицирующие средства, отбеливатели и т.д.), которые могут повредить систему с последующей утечкой дезинфицирующей жидкости.

7

Цикл дезинфекции

Ванны оборудованы дезинфекционной системой System Clean.

цикл дезинфекции представляет собой функцию, предназначенную для обеспечения максимальной гигиены и гарантии безупречной работы оборудования на протяжении длительного времени, так как ее действие распространяется на части установки, недоступные во время обычной чистки.

Система Систем Клин (System Clean) позволит вам использовать для дезинфекционного цикла воду, использованную ранее для гидромассажа. Поэтому цикл включается только при полной ванне.



Примечание:

Перед началом любого из данных циклов дезинфекции, вспомните, что вы должны выйти из ванны.

Кроме того, проверьте, что все форсунки открыты. Дезинфекционный цикл длится около 2-х минут и, начавшись, не может быть прерван.

Следовательно, когда вы решите осуществить дезинфекцию ванны, убедитесь, что:

Led 1



1) Выключатель питания закрыт (позиция ON).

2) уровень воды в ванне должен покрывать форсунки на 5 см (индикатор L1 на панели управления горит зеленым цветом).

Led 2

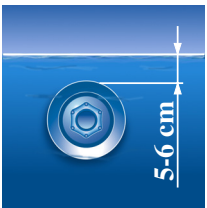


3) имеется достаточный уровень дезинфицирующей жидкости (световой индикатор Led 2 на панели управления должен быть зеленого цвета).

Здесь вы найдете всю необходимую информацию, так что вам останется только наслаждаться удовольствием, получаемым от гидромассажа, и тем ни с чем не сравнимым ощущением, которое может подарить только ванна Альбатрос (Albatros).

8

Операции, которые нужно выполнить для принятия гидромассажной ванны



Далее рассмотрим, какие операции нужно выполнить для принятия гидромассажной ванны, и предложим вашему вниманию несколько советов.

Первое, что нужно сделать перед принятием расслабляющей ванны, это удостовериться, что с момента последнего приема пищи прошло по меньшей мере два часа.

Led 1



После включения главного выключателя установки вы можете приступить к заполнению ванны водой до тех пор, пока уровень воды не будет выше гидромассажных форсунок на 5-6 см (световой индикатор L1 на пульте управления горит зеленым цветом).

Имейте в виду, что идеальная температура воды для процедуры гидромассажа должна немного превышать температуру тела, то есть составлять около 37°C.

Стандартная продолжительность цикла составляет 20 минут. Завершив первый цикл массажа, вы можете выполнить новый массаж, нажав кнопки ГИДРОМАССАЖА и/или ВОЗДУШНОГО МАССАЖА (только в случае варианта ИДРОТУ). Тем не менее обращаем ваше внимание на то, что 20 минут - это достаточно для получения желаемого результата. Напомним также, что слишком продолжительные процедуры могут вызвать понижение давления или чрезмерное расслабление мышц.

По окончании гидромассажа, проверьте, что все форсунки открыты и выйдите из ванны, не выпуская воды (индикатор L1 зеленый); вы сможете использовать ее для внутренней чистки установки гидромассажа благодаря дезинфекционной системе (см. инструкцию цикла дезинфекции).

Цикл заканчивается в течение 2-х минут и, начавшись, не может быть остановлен. По окончании цикла дезинфекции откройте слив и выпустите воду из ванны.

Led 1



Только для варианта ИДРОТУ (IDROTWO):

Закончив цикл дезинфекции и опорожнив ванну, для удаления остатков воды из клапанов нажмите кнопку АИРПУЛ.

После этого включается электроннадув, который автоматически остановится по истечении 1 минуты.

Если в течение этого интервала вы еще раз нажмете кнопку АИРПУЛ, запущенный цикл прерывается.

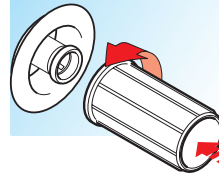
Теперь можно выключить главный выключатель.

Для повышения эффективности процедуры прилягте туда, где вам удобнее, и подарите себе пять-десять минут абсолютного покоя.

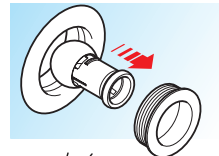
9

ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

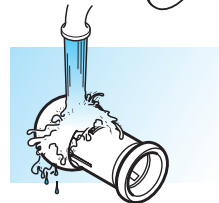
Чистка форсунок SaniJet



Для того, чтобы поддерживать форсунки в состоянии максимальной эффективности, следует периодически производить их внутреннюю чистку, необходимую для удаления осадка или известковых отложений.



Вставьте специальный, входящий в комплект ключ и поверните его против часовой стрелки до удаления внутреннего кольца. После этого снимите форсунку и промойте ее.

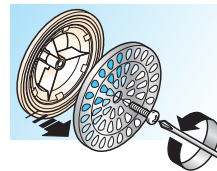


Для установки всех деталей на место выполните описанные выше операции в обратной последовательности.

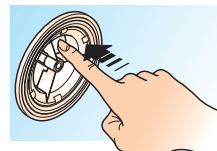
Чистка всасывающей форсунки



Всасывающая форсунка содержит устройство против задержания волос.



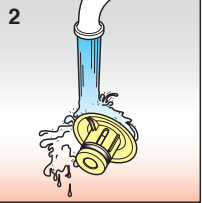
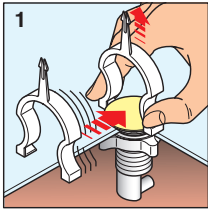
Это устройство должно периодически контролироваться для того, чтобы не снижалась его эффективность. Крестовой отверткой отвинтите винт и снимите крышку форсунки.



Очистите ее от возможных осадков, промывая ее части водой и отбеливателем.

Надавите пальцем на диск и проверьте, что его отклонение вовнутрь составляет приблизительно 8-9 мм.

Установите крышку на форсунку.



Только для варианта ИДРОТУ (IDROTWO): Чистка вентилей АИРПУЛ (Airpool)

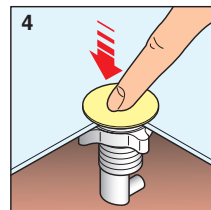
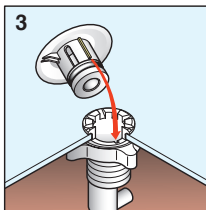
Может случиться, что вентили перестают пропускать воздух.

В этом случае возможны следующие причины:

- 1) Засорение вентиля, вызванное образовавшимся осадком.
- 2) Заедание сферы внутри вентиля.

В обоих случаях проблему эту легко решить. Чтобы удалить осадок, а затем восстановить правильное движение сферы, подцепите крышку специальным ключом из прилагаемых принадлежностей и извлеките внутренний корпус клапана.

Затем приступите к чистке, убедившись сначала, что сфера свободно вращается, после чего нанесите мыло вокруг ее внутреннего корпуса и, следя за его ориентировкой из-за наличия на нем небольшого выступа, вставьте его на прежнее место, слегка на него нажимая.



Крышка находится в правильном положении, когда два крылышка, находящиеся под краем, вставлены в желобки.

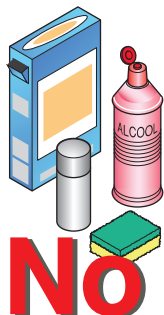
Чистка ванны

Ванна изготовлена из материалов, позволяющих ее быструю чистку и препятствующих возможному образованию бактерий на ее поверхности.

Рекомендуется производить чистку часто и, для большей эффективности, использовать для каждого типа работ специальные моющие средства, которые вы можете купить у наших представителей.

Если вы решите поступить по-другому, примите во внимание следующие указания:

- 1) Для всех операций применяйте мягкие ткани, а ни в коем случае не абразивные салфетки.
- 2) Никогда не используйте порошкообразные моющие средства, пользуйтесь только жидкими моющими средствами безспиртовых добавок и аммиака, как, например, Svelto или Nelson.
- 3) Помните, что никогда нельзя использовать ацетон, аммиак или средства на базе этих веществ, так как они наносят ванне непоправимый ущерб. То же правило действует для средств, содержащих муравьиную кислоту или формальдегид.



- 4) Для устранения возможных пятен, нанесите, в зависимости от их происхождения, средства Svelto, Nelson, Argenti или зубную пасту и потрите мягкой тряпочкой.
- 5) Чтобы устранить с поверхности ванны известковый осадок, который может образоваться, потрите ее мягкой тряпочкой, смоченной в лимонном соке или уксусе, желательно подогретых.

10

Внеплановое обслуживание

Чтобы ванна со временем не теряла своего первоначального блеска, периодически наносите на всю ее поверхность обычное моющее средство Polish (Johnson Wax) или Pronto Spray, а затем протирайте мягкой тряпочкой.



Для устранения возможных царапин, легких поверхностных повреждений или мест, прожженных сигаретами, используйте "Набор по уходу", который вы сможете найти у наших представителей.

В случае более серьезного ущерба или для замены поврежденных частей следует обратиться к специализированному персоналу.

Фирма Домино с.п.а. рекомендует обращаться в уполномоченный сервисный центр данной области по всем операциям по обслуживанию.

Čestitamo

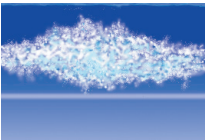
Drago nam je, da ste izbrali prav ta model, da ste si takrat odločili privoščiti zares najboljše.

Moderna tehnologija, elegantne in ergonomične oblike vam bodo omogočile, da se predate in uživate v nežnosti ali pa energičnosti tretmaja, ki je zasnovan na način, da se lahko prilagodi vsakemu stasu in vsim potrebam.

Kadi vam namreč omogočajo regulacijo masaže po vaši želji, določajoč jakost in smer curkov ter izbiro med več funkcijami.

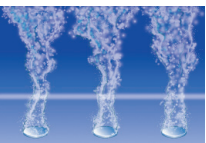
Vse to se lahko naredi s pomočjo regulatorjev, ki so zasnovani v cilju, da vam omogočijo posebej prilagojen tretma, tako da bi skusili udobje zares po meri.

Želimo vam prijeten počitek.

1**Brizgalke Whirlpool**

Postavljene so tako, da vršijo dobrodejno masažo, ki začne od skrajnih delov telesa in dosega do središča.

Lahko jih obračate v vseh smereh in jim regulirate jakost s predvideno šobo. Obračajoč brizgalko v obeh smereh, boste tok vode in zraka povečali ali zmanjšali, vse do prenehanja, določajoč po želji energično ali nežno masažo.

**2****Samo za verzijo IDROTWO:
Ventili airpool**

Ventili, ki izpuščajo zračne curke, postavljeni na dnu kadi, tvorijo sistem Airpool. Med tretmajem boste občutili termalni učinek gejzirja, ki vam poda nežno in postopno masažo vzdolž celega telesa in odstrani napetost mišic.

3**Samo za verzijo IDROTWO:
Sistem Turbopool**

Originalni sistem TURBOPOOL kombinira sistema WHIRLPOOL in AIRPOOL. Če istočasno vključite oba sistema, boste dosegli tretma posebnega ugodja, izredno in popolno masažo.

4**Tipke za vključitev**

Videz tipkovnice Whirlpool:
ACEW



Videz tipkovnice Idrotwo:
ACET

**Tipka ON/OFF
WHIRLPOOL**

Tipka za vključitev ali izključitev masaže WHIRLPOOL.

WHIRLPOOL se vključi z enim pritiskom na tipko, aktivirano funkcijo pa označi zelena luč v zgornjem levem kotu tipke.

Masažo WHIRLPOOL izključite z enim pritiskom na isto tipko

**Tipka ON/OFF
PROGRAM LIMFNE DRENAŽE**

Tipka za vključitev ali izključitev programa Limfne drenaže.

LIMFNO DRENAŽO se vključi z enim pritiskom na tipko, aktivirano funkcijo pa označi zelena luč v zgornjem levem kotu tipke. Ta program opravlja lokalizirano in ciklično masažo od predela stopal proti hrbtenu predelu, katere delovanje olajša in izboljša krvni obtok. Če želite masažo le na enem določenem predelu, lahko spet pritisnete tipko Limfna drenaža in tako masažo omejite na zelen predel.

Vključitev programa LIMFNA DRENAŽA je mogoča izključno, če deluje masaža WHIRLPOOL

**Tipka ON
DEZINFEKCIJSKI CIKLUS**

Tipka za vključitev dezinfekcijskega ciklusa. DEZINFEKCIJSKI CIKLUS vključite z dolgim pritiskom na tipko (okoli 2 sekundi), bliskajoča luč po celi tipkovnici pa bo označevala opravljanje ciklusa med njegovim trajanjem.

Ko se cikel konča se tipkovnica vrne v stand-by način in z vsemi led diodami ugasnjenimi, razen Led 1 in Led 2 (glej spodaj).

V primeru, da se dezinfekcijski cikel ne začne preverite, ali je morda izbrana kakšna druga funkcija in če ima v rezervoarju tekočine za dezinfekcijo (namreč brez le-te ciklusa ni mogoče opraviti). Če je rezervoar prazen, napolnite ga in ponovite postopek vključitve.



Samo za verzijo IDROTWO: Tipka ON/OFF AIRPOOL

Tipka za vključitev ali izključitev masaže AIRPOOL.
AIRPOOL se vključi z enim pritiskom na tipko, aktivirano funkcijo pa označi zelena luč v zgornjem levem kotu tipke.

Masažo AIRPOOL izključite z enim pritiskom na isto tipko.

Led 1



Nivo vode v kadi (Led 1):

Svetli rdeče, če nivo vode v kadi v trenutku vključitve ni zadosten. Po dosegu potrebnega nivoja, luč postane zelena in ostane taka med celim delovnim ciklusom.

Led 2



Nivo dezinfekcijskega sredstva (Led 2):

Kadar je rezervoar za dezinfekcijsko sredstvo prazen, kontrolna luč je rdeča. Kadar je rezervoar poln, svetli zeleno.

5

Način delovanja

Ko vključite električno stikalo kadi, ostaneta prižgani samo LED diodi za označbo nivoja (Li, L2).

Sistema za hidromasažo WHIRLPOOL in AIRPOOL (le v primeru verzije Idrotwo) lahko delujeta tako posamezno kot tudi istočasno.



Primer naravnave (napolnite kad z mlačno vodo):

Če želite vključiti WHIRLPOOL in limfno drenažo, pritisnite enkrat tipko WHIRLPOOL in zatem tipko LIMFNA DRENAŽA, s čemer se bo cikel začel.



20'

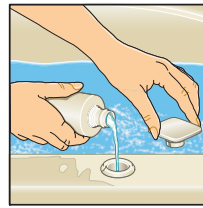


Timer

Kad je opremljena s časovnim relejem, ki avtomatsko ustavi hidromasažo po preteku 20 minut.

6

Polnjenje rezervoarja za dezinfekcijsko sredstvo

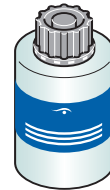


Da bi napolnili rezervoar snemite pokrov, ki je postavljen na robu kadi in v odprtino vlijte 1 liter dezinfekcijskega sredstva (opazili boste, da kontrolna luč L2 na tipkalnici preneha svetliti rdeče ter svetli zeleno).

Led 2



Znotraj rezervoarja se nahaja indikator nivoja, ki kontrolira prisotnost dezinfekcijskega sredstva, brez katerega ni mogoče vključevati ciklusa.



Dezinfekcijsko sredstvo, ki vam ga nudimo in ki ga lahko najdete pri naših prodajalnah in pri Servisnih centrih, poleg higiениčnega delovanja, onemogoča fermentacijo in neprijetne vonje ter preprečuje nastajanje alg in plesni.



POZOR!

Ne uporabljajte izdelke, ki vsebujejo klor (varekino ipd.), ker lahko poškodujejo sistem in povzročijo izpuščanje dezinfekcijskega sredstva.

7

Dezinfekcijski cikel

Kade so opremljene s sistemom za dezinfekcijo System Clean.

Dezinfekcijski cikel je koristna funkcija, ki zagotavlja maksimalno higieno in brezhibno delovanje naprave čez leta, ker deluje na dele, ki so nedosegljivi pri navadnem zunanjem čiščenju.

Sistem System Clean vam omogoča, da za dezinfekcijski cikel izkoristite vodo, ki ste jo že uporabili za hidromasažo.

Torej se ta cikel opravlja le s polno kadjjo.



Pozor:

Preden vključite dezinfekcijski cikel, da se morate nahajati izven kadi.

Preverite tudi, ali so vse brizgalke odprte. Dezinfekcijski cikel traja 2 minuti, po vključitvi pa ga ni mogoče prekiniti.

Postopek vključitve ciklusa

Potem, ko odločite opraviti dezinfekcijski cikel:

- 1) Ugotovite, če je električno stikalo zaprto (položaj ON).
- 2) Pri sistemu System Clean mora nivo vode v kadi presegati brizgalke za 5 cm (kontrolna luč Led 1 na tipkalnici svetli zeleno).

Led 1



Led 2

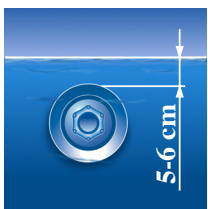


- 3) Ali je nivo dezinfekcijskega sredstva zadosten (indikator Led 2 na tipkovnici svetli zeleno).

Tukaj so vsa navodila, zdaj pa vam ne preostaja drugega, kot da se predate in uživajte v udobni masaži in neprekosljivem tretmaju, ki bo vam jih kad Albatros znala podati.

8

Postopki, ki jih je treba narediti za kopanje s hidromasažo



Poglejmo po redu in z nekaj nasvetov, katere postopke je treba narediti za kopanje s hidromasažo.

Predvsem ugotovite, da sta pretekla vsaj dve uri po glavnem obedu v trenutku ko ste si odločili privoščiti vaše sproščevalno kopanje.

Led 1



Ko vklopite glavno prekinjalo naprave, lahko opravite polnjenje kadi, vse dokler ne bo nivo vode presegal za 5-6 cm brizgalke za hidromasažo. (LED L1 na tipkalnici svetli zeleno).

Upoštevajte, da bo treba biti idealna temperatura vode za ta tretma nekaj višja kot telesna temperatura, torej okoli 37°C.



Standardno trajanje ciklusa je 20 minut. Po končanem prvem ciklusu masaže lahko opravite novo masažo, ki jo vključite s tipkama WHIRLPOOL in/ali AIRPOOL (le v primeru verzije Idrotwo).

Vendar je 20 minut več kot zadosten čas, da bi občutili zeleni učinek nege, zato pomnite, da lahko izpostavljanje dolžim tretmajem povzroči znižanje tlaka ali čezmerno sproščanje mišic.

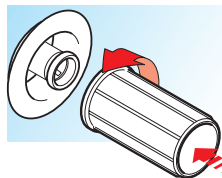
Led 1



Po koncu hidromasaže, ali so vse brizgalke odprte, potem stopite iz kadi, ne da bi izpustili vodo (L1 svetli zeleno): isto vodo lahko izkoristite za notranje čiščenje naprave za hidromasažo (glej navodilo za cikel izpiranja). Ciklus se konča čez približno 2 minuti, po vključitvi pa ga ni mogoče prekiniti. Ko se dezinfekcijski cikel konča, odprite izpust in izpraznite kad.

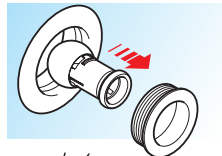
9

Redno vzdrževanje



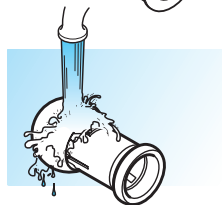
Čiščenje brizgalk SaniJet

Za vzdrževanje brizgalk v brezhibnem delovnem stanju, občasno je potrebno narediti notranje čiščenje le-teh, da boste odstranili plasti ali usedline apnenca.



Vstavite poseben ključ iz opreme in ga obračajte nasprotno smeri urnega kazalca, vse dokler ne boste odstranili najdaljši notranji obroč.

Potem izvlečete šobo in jo izperete.



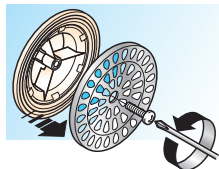
Vse spet sestavite, sledeč opisanim postopkom v obrnjenem redu.



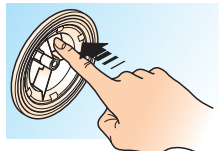
Čiščenje sesalne brizgalke Ecojet

Sesalna brizgalka vsebuje varnostno napravo proti zadrževanju las.

Napravo je treba občasno kontrolirati, da bi zagotovili pravilno obratovanje. S pomočjo križnega izvijača odvijte vijak in odstranite pokrov brizgalke.

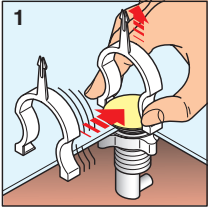


Eventualne ostanke očistite tako, da dele umite z vodo in varikino.



S prstom pritisnite ploščico in preverite, ali ima gib proti notranjosti okoli 8-9 mm.

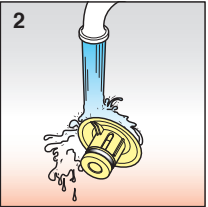
Montirajte pokrov na brizgalke.

Samo za verzijo IDROTWO:**Čiščenje ventilov airpool**

Lahko se zgodi, da ventili ne uspevajo izpuščati zrak.

V tem primeru, mogoča vzroka so:

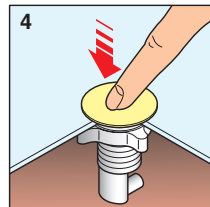
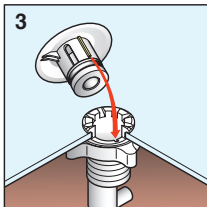
- 1) Zamašitev ventila, povzročena z usedlinami.
- 2) Zaskočitev kroglice znotraj ventila.



V obeh primerih je problem lahko rešiti.

Da bi odstranili usedline in vzpostavili pravilno gibanje kroglice, s pomočjo odgovarjajočega ključa iz opreme primite pokrov in izvlecite notranji element ventila.

Operite ga in preverite, če se kroglica prosto giblje, potem pa nanesite nekaj mila okoli notranjega elementa ter le-tega znova vtaknite z lahkim pritiskom, pazite na točno lego, ki jo določa izboklina na samem elementu.



Pokrov je v pravilni legi kadar so dvojna krilca, ki se nahajata izpod roba, vtaknjena v utorih.

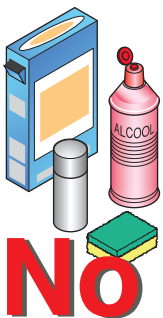
Čiščenje kadi

Kad je izdelana iz materialov, ki so primerni za hitro čiščenje in onemogočajo eventualne usedline bakterij na svoji površini.

Svetujemo, da čiščenje vršite pogosto, pa zaradi boljše učinkovitosti, da uporabljate specifične izdelke za vsako uporabo, ki jih lahko najdete v prodaji pri naših preprodajalcih in servisnih centrih.

V primeru, da želite uporabiti druga sredstva, obrnite pozornost na naslednja navodila:

- 1) **Za vse postopke, uporabite mehko krpo, nikdar pa abrazivne prtiče.**
- 2) Nikdar ne uporabljajte čistilna sredstva v prahu, **ampak samo tekoča čistilna sredstva brez alkohola in amoniaka, kot na primer Svelto ali Nelsen.**
- 3) Pazite, da ne uporabite aceton, amoniak ali izdelke na njihovi bazi, ker kadi trajno škoda. Isto velja tudi za izdelke, ki vsebujejo mravljinčjo kislino ali formaldehid.
- 4) Za odstranitev eventualnih lis, uporabite, odvisno od vrste, Svelto, Nelsen, Argentil ali zobno pasto in obrišite z mehko krpo.



- 5) Za odstranitev eventualnih plasti apnenca na površini, uporabite mehko krpo prepojeno s citronovo kislino ali s kisom, če mogoče zagrejanim.

10**Izredno vzdrževanje**

Da bi kabina ohranila sijaj, občasno je treba uporabiti na celi površini navaden Polish (Johnson Wax) ali Pronto Spray in obrisati z mehko krpo.



Za odstranitev eventualnih prask, blagih površinskih zarezov ali cigaretnih opeklin, je predvidena Oprema za vzdrževanje, ki je dostopna pri naših preprodajalcih.

V primeru težjih poškodb in eventualne zamenjave poškodovanih delov, se je potrebno obrniti na specializirano osebje.

Domino Srl vam svetuje, da se obrnete na lokalni pooblaščen servis za vse vzdrževalne posege.

Čestitamo

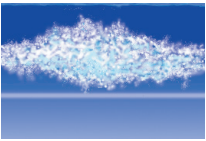
Zadovoljstvo nam je što ste odabrali upravo ovaj model, što ste si ovaj puta odlučili pružiti doista najbolje.

Moderna tehnologija, elegantne i ergonomične forme omogućit će vam ugodno prepuštanje i uživanje u nježnosti ili energičnosti tretmana koji je zamišljen na način da se može prilagoditi svakom stasu i svim potrebama.

Kade vam, naime, omogućuju reguliranje masaže po vašoj želji, određujući jačinu i smjer mlazova te izbor između više funkcija.

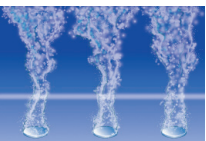
Sve to moguće je obavljati pomoću regulatora zamišljenih upravo u cilju da vam omoguće personalizirani tretman, kako bi isprobali ugodaj doista po mjeri.

Želimo vam ugodno opuštanje.

1**Brizgaljke whirlpool**

Postavljene su tako da vrše blagotvornu masažu koja počinje od krajnjih dijelova i dolazi do središta tijela.

Možete ih okretati u svim smjerovima i podešavati im jačinu pomoću predviđene mlaznice. Okrećući mlaznicu u oba smjera, povećat ćete ili smanjiti protok vode i zraka, sve do potpunog zatvaranja, određujući po želji energičnu ili nježnu masažu.

**2****Samo za izvedbu IDROTWO:
Ventili airpool**

Ventili koji ispuštaju zračne mlazove, postavljeni na dnu kade, čine sistem Airpool. Tijekom tretmana osjetit ćete termalni učinak gejzira, koji uz nježnu i stupnjevitu masažu duž cijelog tijela otklanja napetost mišića

3**Samo za izvedbu IDROTWO:
Sistem Turbopool**

Originalni sistem TURBOPOOL kombinira sisteme WHIRLPOOL i AIRPOOL. Uključujući oba sistema istovremeno, postići ćete tretman posebnog ugodaja, izvanrednu i potpunu masažu.

4**Tipke za uključivanje**

Izgled tipkovnice Whirlpool:
ACEW



Izgled tipkovnice Idrotwo:
ACET

**Tipka ON/OFF
WHIRLPOOL**

Tipka za uključivanje ili isključivanje masaže WHIRLPOOL.

WHIRLPOOL se uključuje jednim pritiskom na tipku, a aktiviranu funkciju označit će zeleno svjetlo u gornjem lijevom uglu tipke.

Masaža WHIRLPOOL isključuje se jednim pritiskom na istu tipku.

**Tipka ON/OFF
PROGRAM LIMFODRENAŽE**

Tipka za uključivanje ili isključivanje programa Limfodrenaža.

LIMFODRENAŽA se uključuje jednim pritiskom na tipku, a aktiviranu funkciju označit će zeleno svjetlo u gornjem lijevom uglu tipke. Ovim se programom postiže lokalizirana i ciklička masaža od predjela stopala prema leđnom predjelu, čije djelovanje olakšava i poboljšava krvotok. Ako želite masažu samo jednog određenog predjela, dovoljno je još jednom pritisnuti tipku Limfodrenaža, tako da se masaža vrši na željenom mjestu.

Program LIMFODRENAŽE moguće je aktivirati samo kada je uključena masaža Whirlpool.

**Tipka ON
DEZINFEKCIJSKI CIKLUS**

Tipka za uključivanje dezinfekcijskog ciklusa. DEZINFEKCIJSKI CIKLUS uključuje se duljim pritiskom (oko 2 sekunde), a vršenje ciklusa će za svo vrijeme trajanja biti označeno trepćućim svjetlom na cijeloj tipkovnici.

Po završetku ciklusa, tipkovnica se vraća u stand-by način s ugašenim led diodama na svim tipkama, osim Led 1 i Led 2 (vidi ispod).

Ukoliko se dezinfekcijski ciklus ne uključi, provjerite da li je možda odabrana neka druga funkcija te da li u rezervoaru ima tekućine za dezinfekciju (naime, bez nje nije moguće izvršiti ciklus). Ako je rezervoar prazan, napunite ga i ponovite postupak uključivanja opisan pod točkom.



**Samo za izvedbu IDROTWO:
Tipka ON/OFF
AIRPOOL**

Tipka za uključivanje ili isključivanje masaže AIRPOOL. AIRPOOL se uključuje jednim pritiskom na tipku, a aktiviranu funkciju označit će zeleno svjetlo u gornjem lijevom uglu tipke.

Masaža AIRPOOL isključuje se jednim pritiskom na istu tipku.

Led 1



Nivo vode u kadi (Led 1):

Svijetli crveno kad nivo vode u kadi u trenutku uključivanja nije dovoljan. Po doseg potrebnog nivoa, svjetlo postane zeleno te ostane takvo tijekom cijelog radnog ciklusa.

Led 2



Nivo dezinfekcijskog sredstva (Led 2):

Kad je rezervoar za dezinfekcijsko sredstvo prazan, kontrolno svjetlo je crveno. Kad je rezervoar pun, svjetlo je zeleno.

5

Način rada

Nakon što uključite strujni prekidač kade, ostaju upaljene samo LED diode za oznaku nivoa (L1, L2).

Sustavi za hidromasažu WHIRLPOOL i AIRPOOL (samo u slučaju izvedbe Idrotwo) mogu raditi i pojedinačno i istovremeno.



Primjer rada (napunite kadu mlakom vodom):

Ukoliko želite uključiti WHIRLPOOL i limfodrenažu, pritisnite jednom tipku WHIRLPOOL, a zatim tipku LIMFODRENAŽA, čime će započeti ciklus.



20'

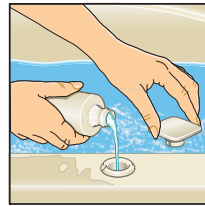


Timer

Kada je opremljena vremenskim relejom koji automatski zaustavlja hidromasažu po isteku 20 minuta.

6

Punjenje rezervoara za dezinfekcijsko sredstvo



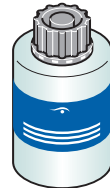
Da bi napunili rezervoar, skinite poklopac koji se nalazi na rubu kade te u otvor usipajte 1 litru dezinfekcijskog sredstva (primijetiti ćete da kontrolno svjetlo L2 na tipkovnici prestaje svijetliti crveno te svijetli zeleno).

Led 2



Unutar rezervoara nalazi se uređaj za kontrolu nivoa koji provjerava prisutnost dezinfekcijskog sredstva, a bez kojega nije moguće pokrenuti ciklus.

Sredstvo koje vam mi savjetujemo, a koje ćete naći u prodaji kod naših preprodavača i servisnih centara, osim što ima higijenski učinak, sprječava fermentaciju i neugodne mirise te stvaranje algi i plijesni.



POZOR! Ne koristite proizvode koji sadrže klor (sredstva za bijeljenje i sl.), jer bi mogli oštetiti sustav i prouzrokovati ispuštanje dezinfekcijskog sredstva.

7

Dezinfekcijski ciklus

Kade su opremljene sustavom za dezinfekciju System Clean.

Dezinfekcijski ciklus predstavlja korisnu funkciju koja osigurava maksimalnu higijenu i besprijekoran rad uređaja kroz godine, budući da djeluje na one dijelove koji su pri običnom vanjskom čišćenju nedostupni.

Sistem System Clean omogućuje vam da za dezinfekcijski ciklus iskoristite vodu upotrijebljenu za hidromasažu.

Ovaj se ciklus, dakle, vrši samo s punom kadom.



Pozor:

Prije nego što uključite dezinfekcijski ciklus, imajte na umu da se morate nalaziti izvan kade.

Također provjerite da li su sve brizgaljke otvorene.

Dezinfekcijski ciklus traje 2 minute, a nakon uključivanja nije ga moguće prekinuti.

Postupak uključivanja ciklusa

Stoga, kad odlučite izvršiti dezinfekcijski ciklus:

- 1) Utvrdite da li je strujni prekidač zatvoren (položaj ON).
- 2) Pri sistemu System Clean, provjerite da li nivo vode u kadi prelazi brizgaljke za 5 cm (kontrolno svjetlo L1 na tipkovnici svijetli zeleno).

Led 1



Led 2

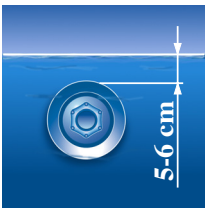


3) Da li je razina sredstva za dezinfekciju dovoljna (indikator Led 2 na tipkovnici svijetli zeleno).

Sve upute su ovdje, a sada vam ne preostaje drugo, nego da uronite u užitak zanosne hidromasaže i nenadmašivog tretmana koje će vam kada Albatros znati pružiti.

8

Postupci koje je potrebno izvršiti za kupanje s hidromasažom



Pogledajmo po redu i uz nekoliko savjeta, koje postupke je potrebno izvršiti za kupanje s hidromasažom.

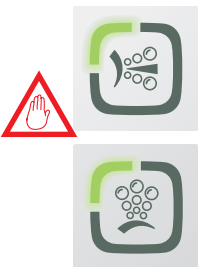
Prije svega, budite sigurni da su prošla barem dva sata od glavnog obroka u trenutku kad se zaželite prepustiti vašem opuštajućem kupanju.

Led 1



Nakon što uključite glavnu sklopku uređaja, možete prijeći na punjenje kade, sve dok nivo vode ne prijeđe brizgaljke za 5-6 cm (LED 1 na tipkovnici svijetli zeleno).

Imajte u vidu da bi idealna temperatura vode za ovaj tretman trebala biti nešto viša od tjelesne temperature, dakle oko 37°C.



Standardno vrijeme trajanja ciklusa je 20 minuta. Kada završi prvi ciklus masaže, možete započeti novu masažu putem tipki WHIRLPOOL i/ili AIRPOOL (samo u slučaju izvedbe Idrotwo), no 20 minuta je sasvim dovoljno vrijeme da se postignu željeni učinci njege tijela, pri čemu je potrebno naglasiti da izlaganje dužim tretmanima može prouzrokovati pad tlaka ili pretjeranu opuštenost mišića.

Led 1



Nakon završetka hidromasaže, provjerite da li su sve brizgaljke otvorene, a zatim izađite iz kade bez da ispuštite vodu (L1 svijetli zeleno): istu vodu možete iskoristiti za unutarnje čišćenje uređaja za hidromasažu (vidi upute za dezinfekcijski ciklus). Ciklus završava nakon približno 2 minute, a nakon uključivanja nije ga moguće prekinuti. Nakon završetka dezinfekcijskog ciklusa, otvorite odvod i ispraznite kadu.

Samo za izvedbu IDROTWO:

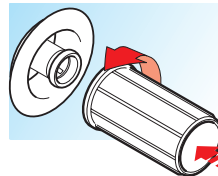
Nakon završetka dezinfekcijskog ciklusa, ispraznite kadu, a zatim pritisnite tipku AIRPOOL da bi odstranili ostatak vode koja se zadržala u ventilima na dnu. Time ćete pokrenuti električno puhalo koje će se nakon 1 sekunde automatski zaustaviti. Ako u tom vremenu ponovno pritisnete tipku AIRPOOL, uključeni ciklus će se zaustaviti.

Sada možete isključiti glavnu sklopku.

Ako želite povećati djelotvornost vašeg tretmana, ispružite se na vama najudobnijem mjestu i u potpunosti se opustite na deset ili dvadeset minuta.

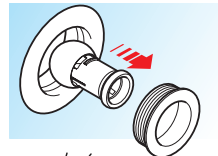
9

Redovno održavanje



Čišćenje brizgaljki SaniJet

Radi održavanja brizgaljki u besprijekornom radnom stanju, uputno je vršiti periodično unutarnje čišćenje istih, kako bi se odstranilo taloženje ili naslage kamenca.



Umetnite poseban ključ iz opreme i okrećite ga suprotno od smjera kazaljke na satu, sve dok ne izvadite obruč smješten najdalje u unutrašnjosti.

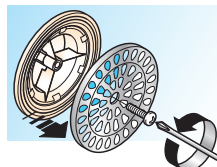
Tada izvucite mlaznicu i operite ju.



Sve ponovno sastavite prema opisanom postupku u obrnutom redoslijedu.



Čišćenje usisne brizgaljke



Usisna brizgaljka sadrži zaštitni uređaj protiv zadržavanja kose. Taj uređaj treba povremeno pregledati, kako bi se osigurao besprijekoran rad. Pomoću križnog odvijača, odvijte vijak i skinite poklopac brizgaljke.

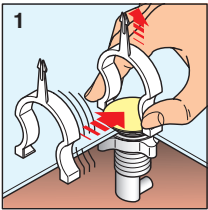


Odstranite eventualne naslage tako da dijelove operete s vodom i sredstvom za bijeljenje.

Prstom pritisnite pločicu i provjerite da li ima hod prema unutrašnjosti od oko 8-9 mm.

Montirajte poklopac na brizgaljku.

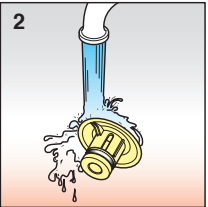
Samo za izvedbu IDROTWO: Čišćenje ventila airpool



Može se dogoditi da ventili ne uspijevaju ispuštati zrak.

U tom slučaju, uzroci mogu biti:

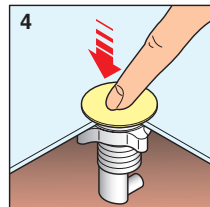
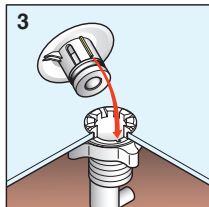
- 1) Začepljenje ventila prouzrokovano naslagama.
- 2) Zaglavljenje kuglice unutar ventila.



U oba slučaja, problem je lako riješiti.

Da bi odstranili naslage i uspostavili pravilno gibanje kuglice, pomoću odgovarajućeg ključa iz opreme prihvatite poklopac i izvucite unutarnji element ventila.

Operite ga i provjerite da li se kuglica slobodno kreće, a zatim nanesite malo sapuna uokolo unutarnjeg elementa te isti laganim pritiskom ponovno umetnite, pazeći na točan položaj zadan izbočinom na samom elementu.



Poklopac je u točnom položaju kad su dvojica krilca, koja se nalaze ispod ruba, umetnuta u užljebljenja.

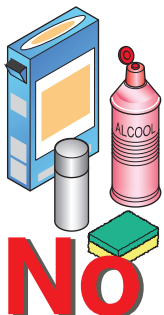
Čišćenje kade

Kada je izrađena od materijala koji su pogodni za brzo čišćenje te onemogućuju eventualne bakterijske naslage na svojoj površini.

Savjetujemo da čišćenje vršite često te da, radi bolje djelotvornosti, koristite specifične proizvode za svaku upotrebu, a koje možete naći u prodaji kod naših preprodavača i servisnih centara.

U slučaju da želite koristiti druga sredstva, pridajte pažnju sljedećim uputama:

- 1) **Za sve postupke, upotrijebite meku krpnu, a nikad abrazivne ubruse.**
- 2) Nemojte nikad koristiti deterdžente u prahu, **već samo tekuće deterdžente bez alkohola i amonijaka, kao na primjer Svelto ili Nelsen.**
- 3) Pazite da ne upotrijebite aceton, amonijak ili proizvode na njihovoj bazi jer isti trajno oštećuju kadu. Isto vrijedi i za proizvode koji sadrže mravlju kiselinu ili formaldehid.
- 4) Da bi odstranili eventualne mrlje, upotrijebite, ovisno o vrsti, Svelto, Nelsen, Argentil ili pastu za zube te protrljajte s mekom krpom.



- 5) Da bi odstranili eventualne naslage kamenca na površini, protrljajte s mekom krpom natopljenom limunom ili octom, po mogućnosti ugrijanim.

10

Izvanredno održavanje

Da bi kada zadržala sjaj, povremeno primijenite na cijeloj površini običan Polish (Johnson Wax) ili Pronto Spray te protrljajte mekom krpom.

Za odstranjivanje eventualnih ogrebotina, blagih površinskih rezova ili opekline od cigareta, predviđena je Oprema za održavanje koju ćete naći kod naših preprodavača.



U slučaju težih oštećenja te eventualne zamjene oštećenih dijelova, potrebno je obratiti se specijaliziranom osoblju.

Domino Srl savjetuje da se obratite lokalnom ovlaštenom servisu za sve zahvate održavanja.

Domino s.r.l.
Via Valcellina, A-2
Z.I. Nord
33097 Spilimbergo / PN / Italy

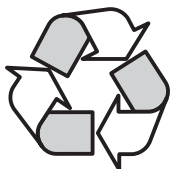


- IT La società Domino s.r.l. dichiara che il prodotto da Voi acquistato é conforme alle direttive Europee e ai relativi standard normativi attualmente in vigore.
- UK Domino s.r.l. hereby declares that the product that you have purchased is in full compliance with European directives and with the relative safety standards currently in force.
- DE Die Gesellschaft Domino s.r.l. erklärt, dass das von Ihnen erworbene Produkt den EU-Richtlinien und den diesbezüglich geltenden Normvorschriften entspricht.
- FR La société Domino s.r.l. déclare que le produit que vous avez acheté est conforme aux prescriptions des directives européennes actuellement en vigueur.
- ES La sociedad Domino s.r.l. certifica que el producto que usted ha comprado es conforme a las directivas de la Unión Europea y respeta los estándares normativos actualmente en vigor.
- PO A sociedade Domino s.r.l. declara que o produto adquirido pelo cliente está em conformidade com as directivas europeias e com os respectivos padrões normativos actualmente em vigor.
- NL Domino s.r.l. verklaart dat het door u gekochte produkt aan de Europese richtlijnen en geldende normen voldoet.
- GR Η εταιρεία Domino s.r.l. δηλώνει ότι το προϊόν που αποκτήσατε είναι κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες και τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα.
- CSI Компания Domino s.r.l. заявляет, что приобретенная вами продукция соответствует Европейским нормам, а также соответствующим нормативным стандартам, действующим в настоящее время.
- SLO Družba Domino s.r.l. izjavlja, da je ta proizvod v skladu z evropskimi direktivami in z veljavnimi predpisanimi standardi.
- HR Tvrtka Domino s.r.l. izjavljuje da je ovaj proizvod sukladan europskim direktivama i važećim propisanim standardima.

- IT La società Domino s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento senza dare alcun avviso.
- UK Domino s.r.l. reserves the right to modify the product at any time without prior notice.
- DE Die Gesellschaft Domino s.r.l. behält sich das Recht vor, ohne Vorbescheid jederzeit Abänderungen vorzunehmen.
- FR La société Domino s.r.l. se réserve le droit de modifier le produit sans aucun préavis.
- ES La Sociedad Domino s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin previo aviso.
- PO O construtor reserva-se o direito de produzir alterações no produto sem obrigação de aviso prévio.
- NL De firma Domino s.r.l. behoudt zich het recht voor om veranderingen aan te brengen in het product zonder voorafgaande waarschuwing.
- GR Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα μετατροπής του προϊόντος, χωρίς προειδοποίηση.
- CSI Фирма Domino s.r.l. оставляет за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.
- SLO Družba Domino s.r.l. si pridržuje pravico do prinošenja sprememb v izdelke, v katerem koli trenutku ter brez predhodnega sporočila.
- HR Društvo Domino s.r.l. pridržava pravo na unošenje promjena u proizvode, u bilo kojem trenutku te bez prethodnog obavještenja.

Domino srl
via valcellina, A-2
Z. I. Nord
33097 Spilimbergo / Pn / Italy
T +39 0427 587111
F +39 0427 50304
e-mail: info@dominospa.com
www.albatros-idromassaggi.com

Sanitec Group



Code 10011523